

۱۰۶
صف

موسیقی
مستم
(۱۲۹۳ هـ)

مجموعه فیض

بیت و سبیل قوا و اشغال لایست تذکیر و دور

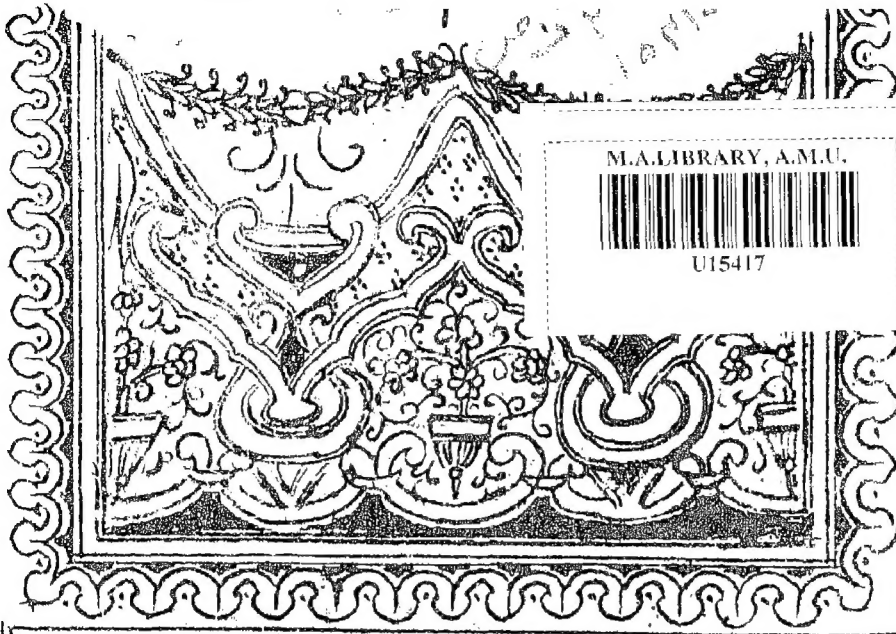
برسانه سخاوت

(۱۲۹۴ هـ)

طبع
در روزنامه آره
سید محمد باقر

قیمت هجده مایه

بار اول



لفاظ و قطعہ

یہ تقریبین اور قطعہات اس وقت کے مرتب شدہ ہیں جب یہ سارا
آغاز ہوا تھا اور انجام کو پہنچ کر مطبع میں چھاپنے کے لئے دیا گیا
تھا۔ اہل علم و ادب ناظرین بآئین اور لطف مذاق شائقین و ناظرین
کے واسطے مندرج ہونے ہیں

صد گونہ درین صحت و باریت
نقشہ مزانہ مایہ کار است

این نسخہ کہ کامل العیار است
گفتیم صغیر سال آغاز

تقریظ

فرمودہ انامہ عنایت شوال و شیعہ طبع و قلم
 وفاتقا حضرت عالیت نجم الدین و
 نواب اسد اللہ صاحب نظام خٹک
 عرف مرزا نوشہ خاں صاحب علیہ الرحمۃ

سیدی سندھی نور بصیرت جگر قرۃ العین اسد مولوی سید فرزند محمد
 کے طولِ عمر و دوامِ دولت و بقایِ اقبال کی دعا مانگتا ہوں + جسکو
 سید و فیاض سے اس رسالہ کے لکھنے کے توفیق عطا ہوئی ہے +
 سچان اللہ تفرقہ تذکرہ اور تائیف کی تقریر کہ وہ اور مطالب کی توضیح
 بھی مثل ہے کس لطف سے ادا ہوئی ہے + ہر چند اس راہ سے
 کہ سید صاحب دانا اور دقیقہ رس اور مصنف ہیں + قواعد تذکرہ و تائیف
 کے منضبط ہونے کے خود محترف ہیں + لیکن قوتِ علم اور حسنِ قلم

اور لطف تلج سے وہ مضبوط ضوابط ہم پہنچاتے ہیں + کہ مجھے دل سے
 پسند آئے ہیں + دعا یہ ہے اور یقین ہی یہی ہے کہ یہ رسالہ صفحہ دہرہ پر
 یادگار اور عجب منظر انظار اولوالالبصار رہے گا جو صاحب اسکو
 سلطانہ فرمائے + نفع ہی پائے اور لطف ہی اونٹائے + مولف صاحب
 جو کامیاب اپنے دین رسا سے ہیں + رئیس جلیل القدر آ رہ اور حضرت
 ملک رفعت مولوی صاحب عالم صاحب مارہروی کے نواسے ہیں +
 سید واسطی بلگرامی ہیں + جہان کے سادات علم و فضل میں نامی اور
 قدر اور منزلت میں گرامی ہیں + ان حضرات کا مودعہ گویا اپنا ناخوان
 جیسا کہ مولوی سعیدی رومی علیہ الرحمۃ کا بیان ہے

مودعہ خورشید مودعہ خودست کہ مراد و چشم سر نامید ہے

محکم دلائل
 سند و تاریخ

دار کا طالب غالب ۱۲

تقریظ
 ہادی پیل رشاد ہادی اہل اعتقاد و بلاغت
 تاب فصاحت انتساب حضرت نانا جہاں
 قبل مولوی شاہ سید صاحب عالم صاحب سجادہ

قصہ مارہرہ ضلع ایٹہ + جنت آرمگاہ

یہ رسالہ شیریں مقالہ موسومہ فیض صفیں مبین و موضع فرق تائیت و
 تذکرہ زبان اردو و لپیڈیر صغیر و کبیر کا لبعی و افرو کو شش تیکاشیر خودار +
 قرۃ العین والابصار + بشعر و سخن مستند + سید زنا محمد مخلص لعنہ اللہ
 القوی القہر کو ترتیب تالیف پایا + اور انظار را باب فن و قد شاسان سخن
 پسندیدہ بگلدیا + بقندی و مثنوی سبایل طالب اور دعو طبع اس رسالہ مطبوع
 شایق و راجع ہو + ملک الشعراء سندوستان استاد ہمہ ان و فانی فارسی
 ہندی زبان نواب محمد اسد اللہ خاں صاحب غالب مخلص نے تقریظ اور پری
 فرامی + قدر و منزلت مولف و تالیف بڑائی + بعد تحریر خدمت موصوفت
 حاجت و ضرورت دوسری تحریر کی کہے + کہ خوبی و حسن تقریظ جو کہ چاہے
 اولین ہے + مگر بحسب پیش بر طبق فراموش بر جود و قبول زمین سپید
 برکات حسن کہ ہمیں و ہم سال بر خودار صغیر و سخن فہم و نگہ شناس
 ہیں + راقم الحروف بندہ صفا عالم حسینی واسطی ملگرامی ثم الامارہ و
 لکنا چند حرف کا منظور و ضرور ہوا + لیکن جگہ بر خودار مولف نور بصیرت
 میرا ہے تو یہ مولف و تالیف میں تطویل و اطنا سے قطع نظر کر کے بطریق
 ایجاز و اختصار و شعر فارسی ارشاد اساتذہ اور ایک تاریخ طبع از ادبی
 اتفاق کی جاتی ہے اور سلسلہ سخن کو استہادی جاتی ہے + شعر اول شائستہ
 نظر فصاحت الفاظ و بلاغت معنی رسالہ رنگین ہزار رنگ لکھ

لفظ خوش معنی طاهر درو + آب لال است و جو ابر درو + شعر عالی و عالی
 با سید قبول نامه عمر بن شامه + این نام برای آفرین باد + الشار القیاس
 اور تاریخ یہ کہ کرد تحریر جو خوش نامہ صغیر + قابل مدح و شاعر شریف
 زور قلم خانہ صاحب تاریخ + نامہ بس تحفہ و زیبا و شگفت + ۹۱۲۸۳

طبع سید اولاد علی صاحب مخاص بلکرامی

مخلص این نسخہ سعید الی و نظیر	راہ تحقیق ہر صغیرت و کبیر
استادین جو یافت توفیق زحمت	نامہ تاریخ شمس فیض صغیر

از فکر صاحب سید محمد سحان حیدر صاحب عظیم آبادی

درین نسخہ باشد سند از استاد	چہ غالب چہ بر من چہ ماسخ چہ انش
نذر این زمان بہر تاریخ طبعش	بگو سال بہ نسخہ عقل و ادب

از ارشاد سید ال محمد صاحب مارہروی

چو ال محمد شدہ مکنتہ سنج	تبارخ این نسخہ دلپذیر
بریدہ سر کلایا کردہ رقم	ز تالیف فرزند احمد صغیر

از فکر جمیل جناب جوہری راضی الدین صاحب آرزو آردی

لبر و فرزند احمد صغیر	بجھن تائیت و تذکرہ کہ
بگفت آرزو از سر آرزو	کہ نامش بود نسخہ مستند

انکے سوا بیت نامہ چین چین و طو ا فضل کے خیال سے بہن نگین
 فقط

فصل هفتم

کتاب نامه سواد اسلام

طهارت اصلا و صحت النسابی

دلیل تجلیل و صداقت اخلاق چه است این خاندان کاتب نه نظر آگاهی بلکه آگاهی

ذات دار اندر عیب انکار کس | که نسب نامه ما سر نبوت دارد

سعی جمیل علامه معیدیل سید عبدالحلیم قلی انساب و الامام

۱۰ یاریم نخل سبز ریاض پیمبر می
 خدایک اصل ثابت او ختم انبیاست
 آن ختم انبیاء که بول است دخترش
 آن دختر بنی که بود شوهرش علی
 فرزندان اوست خاسر آل عبا حنین
 سعاد آنکه آدم آل حنین بود
 زیند شید صحن اسرار الهیت
 عیسی که شد بموتم اشبال مشتم
 سید محمد آنکه جبار از خلق او
 سید علی که منظر آثار ترضی است
 سید حسین شمسه الوان کرمت
 سید علی عراقی ذوالهجر و العلا
 سید حسین اختر اوج سعادت
 سید علی که دشمن بود بید بخت را

دارد بهار را شرفیض گسری
 فر عرش گذشته از سر این چرخ خبری
 آراش منقش پاکیزه گوهری
 در باغ فیض و ساقی صبا گوهری
 ایند نصیب شمع او کرد ابروی
 این شجبت ز طلعت او باز روی
 پیداست از نایب او شان جدیدی
 کردی شکار شیر ز رو س دلادی
 پیچیده در دماغ نسیم معطری
 کردی بجز دولت دین پس نوازی
 روح القدس کعبه رویش گوهری
 خاک عراق از قدش یافت برتری
 کسب است از نظرش کرد شتری
 سازد کبابش لثرت خورشید محشری

۹
نسخه
برج
نسخه
جلوه در سواد اسلام

۱۲
زید دوم بهای گلستان حسن خلق
۱۳
سید عمر که سرور دلمان تمام بود
۱۴
زید سوم که خسر و اقلیم فخر بود
۱۵
سجی که در ریاض صفات کمال او
۱۶
سید حسین منتخب در ده شرف
۱۷
داود آینه دشمن فولاد جسم را
۱۸
والا که ابو الفرح و اطلی که شش
۱۹
سید ابو الفراس که هنگام کارزار
۲۰
نایابی ابو الفرح که تائبین جبهه خویش
۲۱
سید حسین صاحب شمشیر و خنجر کان
۲۲
سید علی که صبا بهم خار آسگاف
۲۳
بد کلان محمد صغری که تنه او
۲۴
مفتوح گشت در زیر شاه الکتمش
۲۵
و سال ششصد و چهل و پنج فوت کرد
۲۶
و در شبینه از ده شعبان و چهارده
۲۷
باشده به لگام فرار مبارکش
۲۸
سید عمر که لمحه نور محمدی است
۲۹
سید حسین که نظر التفات او

۳۰
بکرد و در تحفظ جانها صنوبری
۳۱
در نبرم او همیشه فلک کرد بجزری
۳۲
کردی ز روی آینه دل سکندری
۳۳
یک شهر حشیم حیرتین کرد عجمی
۳۴
باشد چراغ انجمن افروز بهتری
۳۵
چون موسم نرم ز دست مبادری
۳۶
از آب الفتار لبه نقش کاوی
۳۷
آرد دست او همه کار غضنفری
۳۸
نیکو در روز سحر که بس حله حیدری
۳۹
با قلب دشمنان نگش کرد خنجر
۴۰
چون ذوالفقار دم زده از قیام
۴۱
بر لگام یافته فتح و مظفری
۴۲
تاریخ او زلفظ خدا و او بشری
۴۳
ز دگمه بر نایق سر سبز عجمی
۴۴
کرد از جهان بملک تقدس فری
۴۵
بر دور او کند ملا یک مجادری
۴۶
بر آسان عز و شرف کرد اختری
۴۷
چنان مردی کند و سنگ گوی

سید نصیر آگه بمصدق نام خود
 سید حسین کان سخا سعدن صفا
 سالار کز فروغ جمال منبر او
 لطف الله آنکه شاه سرور لایق
 دادن که نام اوست خدا داد از پدر
 عبد القیید سید محمود دین شاه
 عالیجناب سید فوح آنکه عرف او
 سید حسین خلقی مجسم کذات او
 محمود در فضایل کسبی و موهبی
 عبد اللطیف آنکه ز انبیا روزگار
 احمد که صاحب قلم و سیف جابستم
 عبد الله آن برادر عبد اللطیف کو
 عبد الحکیم از بس احمدیتم
 دارم زبان بشارت قرآن که بگوید
 آنجا که من جابر الفاظ سفتام
 حاشا که من از منبر شاعری کنم
 مقصود من تفنن طبع است از سخن
 در یکباره که قصد و یک این مقصود

باز مره شمر دکان کرد باوری
 از گوهرش حال شرف یافت زوری
 در یوزه شعاع کند مهر خاوری
 مردان راه را سجده کرده بری
 صاحب کرامت ز تعریف ما بری
 کردن جن و انس بکیش منوی
 باشد پاره سر و گلستان سرودی
 خورشید سان مثل شده در زوره بری
 همنام او نه زاد زار حام عنبری
 ممتاز بود در عمل فیض گسری
 بهرام و تیر برادر کرده مبارکی
 احمد پسر گرفته ز لطف برادری
 یک جوهرم فصاحت سخا و نغمی
 شاگردی ضمیر منیرم ز محشری
 گردیده سر در گری باز از جوهری
 نقصان فضل ما است کمال فتوری
 در نه سر از تیر من نیست شاعری
 برادر صغیرم که در هم کلام عری

الحاق نسب از امامی بکرامی بانام سید محمود

خواهم بسبک اینمه در نام آورم
 آب عقیق از لب تکلم می چکد
 الحاق میکنم نسب خویش را در آن
 جد القبیله سید محمود است
 سرسوم بد به جان محمد که فیض او
 لواء قاسم آنکه قسمت او بود حسن خلق
 عبد الحکیم آنکه سرور کمال و علم
 یک نقش صحن محمد فاضل بنده است
 محمود بود سید محمود عاقبت
 کلام از بنم راز محب الله آب و رنگ
 کان سخا محمد نجفی محقق دین
 خورشید حدیث چو گرد با علی
 شعرش بر تبه که پیش کلام او
 خورشید می نمود تخلص بشعر خود
 انبای او چهار بود چون چهار کفن
 بود پافتی ر علی فخر خانه آن
 در دهن آسمان طلوع شمس علم

لو لوی حیدر در خوار اکیلی سروری
 دامان صفحه ام شده دکان جری
 کین اصلاست سعدن بازه گویا
 جز توح ناخدا ای دگر بر شهری
 مانند روح بودی جسم غمضی
 طبعش نام نسخه اخلاق نامری
 جنس عزیز حکمت از ویافت مشنری
 تاهت کاک صنع بکار مصوری
 میزان عدل بر سر بازار داری
 نادیده دشت رزم چو اسود جری
 دستش بفرق خسته دلان کرد فوری
 نورش جهان گرفت چو خورشید خوری
 مرکز گزاشت دایره طبع غمضی
 بالا گرفت از بدوش کار شاعری
 مسعود چون خورده و نامید مشنری
 مهر شیر شمس ایوان برتری
 در طبع نروبان عروج مخموری

تقریر او صدای کشاد در مراد
 بر خیزد سخن متخلص ذره است
 چون عسکری ندید خرد گشته بود
 عالم گرفت شعله مهر الفتش
 از لب رود سپاه سخن در رکاب
 مثل سیاه روی علی آسان جناب
 تحریر اوست مجمل و تفصیل در کنار
 و تشبیه بر قاسم از ذوق چون بجا
 بنده علی که بنده مخصوص خدیو است
 دست سخاش ما بچه خرگه مراد
 ننوشت نادر که نباشد در او برآ
 او را به نشر نشر شاری سلم است
 عزیز ذره ام که آگاهی نام
 ما نسیم این ذره ادبی که سحر ما
 نامم در کجای خود نشید زو عیانت
 احوال اشعارانه بود تنگ چشم
 گل آدم ز غار ولی حبیب جان
 زان خاک رسیده ام که نباید ظهور

تدبیر او تنگ آرای سروری
 انوار و ام کرده از روح الهی
 تا هست فیض او سبب نکته سروری
 تمذیل کعب است دلش از ریای
 خود را از آن کند متخلص عسکری
 یک اختری نیاده در برج هتبری
 تدبیر او و شاح گلو تو اگر می
 رایش ملک نائب سد سکندری
 خاقان نشسته بر در جاش خنبری
 فکر شش کند کنگره چرخ خبری
 گلشن بوستان گرم کرده عمر
 گلستان بهیل طبع دهد او شاعری
 دارم از آن گرسنه پاک گوهری
 افکند گاو در علف سحر سامری
 سال ولادت چو باعد او بتری
 خبر ز برای خود نکند روح گستری
 نو گویم شاد ولی کبیت جبری
 اندر خیل سوانی من از شادوری

عمری بقیع شمرست کستیم استخوان
یک قلعه نماند که نگشود فکر من
مانند لایق و سوسه غرق فار غم
فکر هم بهد مقام زرد سوا لهما
لیکن دل است سرد از کین عروسی
دامی است شغل او که زهر سوختن خوشتر
در الف و د و صد و چهل و شش یک فایم

تا تیر بر نشانه نشاندم بغدادی
زین فن بر فرد بازوی طمع غضنفری
کردم ز لبس به بحر بلاغت نشاوری
مالید گوشش یار و آن حکم سری
دیدم عدد و شوق کمالات ماسری
بندی است شوق او که بدام آورد بر جا
بگذشت از سر اسرارین صغیر سری

السلام اشعرا صغیر بلکرامی
آن ای صغیر بیل کل را جلدی
زید ترا که گوهر بحر شرافتی
گلدسته که لبست امامی پس اهل
هستی گلی از آنهمه گلها دیر مان
زنگین نوافی تو دل از دست می برد
خورشید آنکه بر سر چایم فلک زده
زان نو ناله گلشن اسید داوخت
اول بر اقصای عالمی ناز کرد علم
باب امامی است و وزیر علی بدیر
نقاد فنر امامی را الاخر که کرد

کلی که کند به دامن پاکت بر آری
بر خود اگر بغلت ز پاکیزه گوهری
بولش نمود کار نسیم معطری
همچون دو گل بکن سر کشاخیم سری
زید اگر کنی چو عاقل نو آری
کوس علو جاه چو خورشید خادری
عالم فروز چارتر با صبا گری
مخزنی کند زور که او کشتا عری
هستند در دو میوه باغ پیمبری
بعد از جلد شهر جم نسب از سروری

صغیر بلکرامی
سال زینب و اوست
نفسه الحاکم
و در این کتاب
نوشته شده

زینب و اوست
نفسه الحاکم

نگاه داشت بر کلام مستنیر در عقب کلبی
این دوم وزیر علی را و تا پس
اول بود محمد جعفر که ذات او
تدبیر است صاحب وقایع استن
از کجاش دو گویا بر زده
سید محمد آن ثروتمند پدر
آل بی برادر ثانی حضرت
دارد بمن توجه باطن زرباط
دارد یکی پس لقبش میر حیدر
همن بعد افتخار علی جلی ارشاد
بیش شد از شدت زیبا جان فروز
اول بود محمد مهدی با خبر
عموی من بزرگ من و او ستاد من
دوم هم عقب ماند بخبر شمس
دوم بود محمد آدی پس از خبر
شد گویا ضیای و خورشید از در
سوم بود محمد حافظ که در سلوک
بزرگ فروغ ثالث خورشید مرخ اوج
انقلاب او بخار عناصر بر ابرار
این مستظفر علی که بود اول پس

صفت بروج پاک می از لطف او
بخشید از مشیت حق چرخ خیزی
شایع کند بخلق جهان خلق خیزی
تحریر او مستحل مهر سپهری
موسوم گشت اول آنال عسکری
علمش نصیب باد بفرخنده آخری
در عقل میکند افلاطون برابری
باشد ضیاء تامل او از ضیاء گری
باشد بیت هم سبق از روی همی
باشد فروغ فایده خورشید عسکری
بهر عرش نمود به پروین برابری
باشد تخلصش خیر از عقل سروری
در علم و شعر اول انگارام شاعری
لخت بگر به پور نماید برابری
با طلعت جوانی و با صورت چری
احیای نام او شده ز اولاد و خوری
بدو مع خلق است ز جلی برادری
باشد بهادر علی از نیک اختری
از چشم از شایط اگر نیک نگری
بنام نیک طایفه شده باشد از جگر دلی



گذاشت است چارلس و میان علی
 ترینین بنیم از دست که کوه و قاروت
 دوم که بود از لیسریش رضا علی
 پورسم که است محمد رضی لقب
 چارم لیسر که است لقب بر رضی
 اول که شد شهیر جهان ابن رضی
 نام آور زمان دوم آل حسین شد
 ثانی ابو علی زبهار علی بناند
 عالمی نظر جهان مرد و فایرت
 گذاشت او دو تا لیسر نامدار را
 مخلص مخلصی که با خلاص خوشین
 او هم دو پور یافت ز فضل خدا پاک
 و قدم زود محمد آریف که در لقا
 آل حسن که گوشت ثانی ابو علی است
 پورسم بود زبهار علی حسن
 است وری که پدیزان جو داد
 نام پدر از و شده زنده کس خلق
 فضل بخش دو تا لیسر بنام داد

زان ارضا علی است یکی با نوری
 تمکین او به بحر شرف کرد لنگری
 اوراقضا ملک عدم کرد بهری
 دارد و بعقل و هوشش عفو فردی
 دارد دو گوهر از حد نیک گوهری
 نازد و بعقل و هوشش وی آثار فری
 حق داد این لقب پیش از ایشاد
 ابرمطیر اوج سماست توانگری
 با او کس نکند بهمت برابری
 اولاد با علی است یکی از یاری
 یکو بود جو آئنه بانیک منظرای
 شد زین عابدین یکی از طیفه و کار
 از حسن کرد با به کنعان برابری
 مثل برادر است با خلاق پروری
 زانکه که انعام حسن شد بیکری
 با و در هر ماه نماید برابری
 مدوح و هر گشت با خلاق گتری
 این احسن یکت بهر خنده و خری

ثانی است افتخار حسن فخر و دومان
 شد و در لغت حسن آل مصطفی
 رابع بود محمد مجتبی که بعد او
 از برادران بهادر علی
 او مانده جوان ز جانی بر رخ
 باشد فروغ چاهم خورشید لا زال
 اعیان دوتا که یکی است جد من
 عالی هم بجا کرم دونه مراد
 پیدا برای او شد ناز و برادر او
 ما نسیم سایه پرور نخل نسیم
 پوشش کرم است و آلاک من میر
 ظاهر وضع او همه اخلاق اخوی
 مستقیم شد تا برادر و ارواح حقیقی
 فرزند احمد که دو فرزند داد حق
 باد نصیب علم و فروغ و جاه
 که نور حیدر آن بسیر ما نسیم شد
 باشد برادر دوم اولاد احمد
 خورشید احمد آخر ثالث جهان نور
 پوشش فروغ دیده که محمد احمد است
 این علی برادر ثانی جد من

ناز و بدالشش سیم اقبال و برتری
 سرور ریاض و نوکل مانع پیبری
 یحیی علی که بود سپهر با نسوری
 در زیر خاک خفت ز آغوش مادر
 آن بنده علی شه ملک لاری
 ضم سبکی قلام به یحیی چون بگری
 یکتا خلق و قدر شناس برادر
 علی که است رطوبه جار مضری
 یحیی طبیب از نسیم
 طبعی خجل پیش روی از نسیم
 شد نسیم احمد بن لقب از نسیم
 روشن ز روی او برادر احمدی
 اول منم صغیر به پاکیزه گوهری
 زان نور احمد است یکی از نسیم
 و از عمر خویش بر خور از فضل او
 آرام جان خاک ز آغوش مادر
 با شیر خرچ بنده کند از دلادری
 جان برادران نوه از نسیم
 باشد ضایع دیده ام از نسیم
 جانش شده ملک و کن از نسیم

محمد
 یحیی
 نسیم
 احمد

ز اعقاب دو عالم پیر آید میان هر پورش یکی محمد فاضل بده گفت مانده که بعد ازین علی دومی پسر	فرزند با علی است یکی مهر خاوری بعثش بداد خلد با یام اصغری نامش محمدت و علی با پسر دومی
---	--

احوال جد باوری صغیر غنی عنه که خضر صاحب است

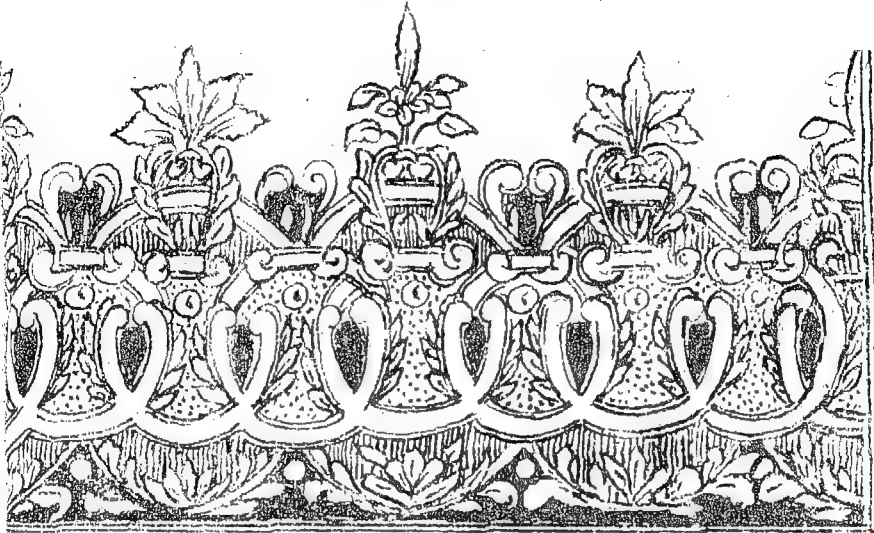
احوال جد باوری خود عیان کنم نامش بدر حسب عالم بود علم علمش فروغ بخش و چشمان عقل بود ربطی که داشت حضرت غالب اعتقاد ز اعقاب سه خال نکو فال من پیر اول که است سید عالم بیان طری دوم شهیر خلق جهان عالم سوم خلیف دیر که مقبول عالم است مقبول شد تخلص و مقبول عالم	از صدق بکنار روز گذشت ریاسری حساب کند تخلص خود بهر شاعری حلمش فراغ ده که چشمش ز داوری مکتوب اردوین کند اطرح و تنگاری استند و فروغ چو انوار خاوری جای پدر یافت ز خلق همی بری دارد میان دهر فروغ سکنه ری از علم بهره یافت بفرخنده آخری طبعش دقیقه سنج مقالات اوری
---	---

باز رجوع بذكره خود

هستم صغیر که بچرخ عقل دین زمید را که ناز کنم بر عطای حق ز اولاد پاک زید شهیدم ز میشت از سر و اتمه اشاعش منم شمس انصاری که سال ولادت بود	وا از سلسله نسل پیمبری کونا کجا رساند ز پاکیزه گوهری یعنی حسینی حسینیم و خدای مشرب که خدای شکوه مذمت نارینه ست مولد پاکم ز برتری
---	--

شکر خدا که موطن من بگرام شد
 آره اگشت مسکن من باقیم بدل
 امارت و مبدع فیاض یافتیم
 الکن اگر شدیم چه غم این ملک و زبان
 سحری که کفر باشد ازین قول در بر
 استاد من بشوید اردو بود سحر
 در مرتبه دبیر بود استاد من
 غالب بود شهر و شهرم بیاری
 دارم بدل ذخیره ازینا صنوف علم
 محرم که از چهل متجاوز شده بجار
 از شرم ز نظم بیه قسم قسم را
 اما چه سود ز این همه سودا خام من
 اکنون بهند قدر زبان عرب نماند
 اردو که بود حال این سرود پاک را
 ناشی ای محضر چه نالی ز دست
 نخر تو شاعری نبوده آن زبان بید
 ذکر می که حق پسند و با حق پسند
 در آلف و دود و دود و دود و دود

دریند او ست مطلع حسن و بد
 یوسف نهالست در چه گنجان مشنری
 تافیس من چه هر کند ذره پروی
 دار و یکی زمین دگر از خاک و باحری
 سحر حلال دارم اگر نیک بنگری
 گزناختی است یافته نقاشی شاعری
 مقبول گریا شده از مدح حدیدی
 کوست در زمانه علم باهنر وری
 چون بر مخزن گزیننده پروی
 کردم بسی سیاحت افشا شاعری
 دارم ز خاک خویش گناش گزینری
 آیا چه بهره ز این همه علم و هنر وری
 در کار غارتسی شده سید ابتری
 افتاد در تزلزل و شد از صفای
 آخر به بر سرچ نماند چه سگری
 کام تو ذکر باشد اگر نیک بر خوری
 مانی به دهری من بمان تا دهری
 بنمود سوی گوش مقام تو اگر می



مقدمہ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

تالیف

ہم سب اوس خالق کیا کے بندے ہیں جو ہزاروں نام سے اجنبیہ
 پکارا جاتا ہے ۛ بنام آنکہ او نامی ندارد ۛ بہر نامی کہ خوانی سر آرد
 نہ وہ کسی سے مشق ہے اور نہ کوئی اوس سے مگر اوس کے اسماء و صفات
 مصدر فیوض ہیں ۛ ہر اسم اوس کا افعال متغیہ پر دلالت کرتا ہے
 اور وہ حرف کُن سے سارے مشتقات کا راہبطہ ۛ اور ہم اوس پر
 برحق کی امت ہیں جس کا نام احمد و محمد ہے اور یہ احمد و محمد کا جلوہ دکھا
 ہے ۛ اور ہم اوس امام مہم کے پیرو ہیں جو باب مدنیہ علوم ہے مذکور
 ہر نشت مغرور و صعب کا حال اوس سے معاوم ہے ۛ
 اللہم صل علی محمد و آلہ الطیبین الطاہرین

التماس ضروری

توفیق اس سالہ کا باوجود ہیچدانی و خامی سیدہ فرزند احمد صغیر
 برامی ہے + اس گمنام تجمیز کے روشناس بہت اعزہ والا اسکا
 مین اور اکثر اہل علم جانتے ہیں + خالق بے ہمتائے قصبہ مارہرہ ضلع
 مول مین مجھے خلعت میلاد دیا + جو میرے نانا حضرت شاہ سید صالح عالم
 صاحب علیہ الرحمۃ سجادہ نشین مارہرہ کا مسکن ہے جسکو حضرت غالب
 دہلوی نے پنج آہنگ اور اردو سعلے وغیرہ مین پیرو مرشد کر کے یاو کیا
 و ر قصبہ بلگرام کو میرا وطن کیا جو صوبہ اودھ مین نام برآوردہ اور معدن
 رباب علم و فن ہوتا آیا ہے + اور شیخ امان علی سحر لکنوی اور سیرا سدا
 سیر لکنوی اور مرزا خوشہ اسد اللہ خان غالب دہلوی کا شاگرد اور
 شیخ امداد علی سحر لکنوی کا مقلد اور سیر مظفر علی اسیر لکنوی کا مقلد
 ملا آب و دانہ مانج برس کی عمر مین مجھے قصبہ آ رہ ضلع شاہ آباد قریب
 عظیم آباد پٹنہ لائے لایا + اور شوق علم نے ہمیشہ اس زاویہ نشین نادانی کا
 اثر بلاد و اصصار مین صورت پر کار بہرایا + بارہا لکنوی کی سیر کی ذمہ لیا +
 سادہ سابق سے سابقہ رہا + تجربات نے روز بروز ترقی کی + اہلی
 بلگرام اگر چہ ادب مین مدت سے بود و باش رکھتے ہیں + اگر ان سخیہ
 و مشغول نے اب تک اپنے ملک کی زبلیں قلعہ وضع مین فرقی نہیں کیا
 اس مین ممتاز مین اور اہل شعور و توقیف اسکے سرف + اور مین تو

اسی میں ہمیشہ سرگردان رہا۔ افسوس جس فن کو بڑی محنت و
 مشقت سے حاصل کیا اب اسکا چل چلاؤ نظر آتا ہے خیر کسی
 محنت راہگان نہیں جاتی ۵ ہر رنگیکہ خواہی جلوہ کن ۶ کہ میں آن
 قد سوزوں می شناسم ۷ پورب میں تائیت و تذکیر الفاظ کا جگر ہمیشہ
 سوا کرتا تھا ۸ جہین آیا کہ ایک رسالہ ترتیب دیا جائے کہ لوگوں کے
 کام آئے ۹ ہندوہ برس کے زمانے میں اساتذہ کے دیوان کی لفظاً
 نقل و سیر کی گئی اور اسکا مادہ جمع کیا گیا ۱۰ ہر چند اتمام ہوا کہ شعرا کی اور
 مضامین کے کلام مطلوبہ اور مشہورہ کے سوا اور کسی مقام کے شاعر کا ایک
 مصرع ہی نہ ملتا کہیں نہ پایا جا کر یہی ترتیب کی پہلے استادنا حضرت غالب علیہ الرحمہ
 نے خط لکھ کر دہلی لیا گیا ۱۱ حضرت نے بخشہ عنایت دیکر کہہ بنایا اور بہت کو زبان فرمایا
 ۱۲ ترتیب کی وقت داخل کتاب ہوا اور اب تک محفوظ حافظہ ۱۳ بہر علمی کا سر آریا
 ۱۴ اسکا خزانہ کی نظر اس سے بڑی ہو گئی اور چھاپر مستعد ہو گیا بعد تیرہ سو کا ہوا
 ۱۵ اگر سال بہر میں مرتب کیا ۱۶ اتنے زمانے میں خانصاحب موصوف کے
 سونچے خطوط سے کہ نہ آئے ہو گئے ۱۷ مگر تقدیر کو ایسی کتاب معین نام
 تجھے میں دلتا تھا ۱۸ شتی سنت پر شاد صاحب کا مطبع آ رہے میں قائم ہوا
 ۱۹ چھاپا و نمونے پہلے مجھے اس کتاب کو طلب کیا تھا ۲۰ مگر مینے
 خانصاحب کی خیال سے انکار کیا ۲۱ آخر بعض بزرگ اور اغزہ کی سفارش
 سے بچا ہوا ۲۲ اگر خانصاحب کا اتفاقا حال اور وہ موصوف بن جی لفظی

مینے کا وعدہ سنرا دیا ہوا + لیکن اس نفاع گران بھائی کچھ دلوں کی سیادہائی
 لکھی ہوئی تھی + تقدیر سر بھراتی ہے گردش نصیب کا + ہمارے
 لوگوں نے مانا اور وہ کتاب نایاب مطبع مین داخل کر دی + وہی اصل
 وہی نقل وہی نمونہ وہی پونجی تھی + مین ہی آ رہ مین مقیم تھا کچھ اسکا
 خیال نہوا کہ اسکا انجام کیا ہوگا + غرض وہ کتاب چھٹی شروع ہوئی
 سترہ سو طبعین بار اول لگائی گئیں + خدا بھوٹ نہ بلوائے تو کوئی
 پانچ برس مین پانچ جزو چھپے + اوہن مین ہی بعض فرمان کی پشت غائب
 اور بعض کارو + شرفی و کدو لعنت بہر دو + اتنے مین مجھے آب و دانہ قصہ
 مظفر پور ضلع سمیت کی طرف لیگیا + دو تین برس کے بعد جو دان سے
 آکر دیکھا + آں قدح لبکت و آن ساتی ماند + یعنی مطبع بہر گم خانہ
 درہم + کارکن مفقود مالک موجود + مینے کتاب کی خبر پوچھی + اقبال ہی
 بگڑی تھی جملہ خبریہ کی طرح مین الصدق و الکذب اور ماضی کی طرح نام
 نظر آئی + اصل کتاب مانگی گئی + تلاش میر حوالہ ہوا + آخر کھانا تو یہ کھلا کہ
 کتاب یا تو گم ہے کارخانے کے ساتھ اتر ہو گئی + یا پسند طبعی او سکو گم ہے
 باہر نکلنے نہیں دیتی + غرض مجھے نہیں ملی + جبکا آج تک تقاضا اور ہمیشہ
 ان نہیں اصرار فرما ہے + خدا یا اس مین اسرار کیا ہے + یہ صدقہ تھرا
 نہیں + حکمت و تالیف و تصنیف سے واسطہ رہتا ہے وہ اس رنج مین
 میرے شریک ہونگے + پندرہ برس کی محنت اور کسی محنت جہین

وقت انفع خاص عام کی امید پر صرف کیا گیا ہو + اور کیا انفع
خاص عام جبکہ ایک جزو لفظ دو موجد حق تالیف کا + اور دیوان صغیر
کے خاتمہ میں اسکا اشتهار دیا گیا تھا اور سکودیکر رحیم بخش تاجر کتب خانہ
مجھے خط پہنچا کہ جلدیں طیار ہوں سب کا خریدار میں ہوں + آپ
احباب ستراد + دیکھئے یہ اونٹ کس کل بنتا ہے + اور وہ کتاب کس طرح
اور کب ملتی ہے + بہر حال مجھے اپنے وقت کے ضائع ہونے اور لوگوں کے
مردم رہ جانے کا بڑا افسوس ہوا + اور تالیف و تصنیف سے دل سرد کیا
پرو دین برس کے بعد میری خیمہ بہائی غزیر باوقیر سید اولاد احمد صاحب نے
تحریک کی اور مجھ کو کرائے ستودہ جو حضرت غالب کی نظر سے گزری ہو تو سکوا
کچھ اجرائی اتر جو چھپے ہوئے تھے وہ بھی دیکھ گئے + تقسیم ابواب و اصول کا
توصیف چھاپی تھا + آگے لکھی صفحے اور سفید نظر آئے + آنکھوں میں خون
اوتر آیا + کاش باب اول ہی پورا کیا جاتا + غرض اسکی ابتری دیکر
حواس خمسہ ابتر نظر آئے + بیٹے ماتہ کیجانتا + مگر سر اور غزیر نے دامن
استبداد کو چھوڑا + اور خود مستعد ہو کر مجھے آمادہ رکھا + آخر دو تین سال
میں اہد شفت مایطاف کر کے یہ بیار سالہ ہر مرتبہ کیا + چھوڑا ہے
کہ کئی تین ہزار سے زیادہ الفاظ سماعی کا ذخیرہ بنے جمع کیا تھا اب
دیکھتا ہوں تو بہت کمی ہو گئی ہے + اور اسکی وجہ یہ ہے کہ جتنا کہ بیٹے
سطح میں دی نہی وہ نقل اول نہی اور بعد نقل کے حاشیہ پر حاشیہ لکھتے

سندیں لکھی گئی تھیں + وہ شالین اب پرواویں اور لے جائیں گے
 مگر ایک کام ہے کر لیا تھا یعنی اس کے الفاظ کی فہرست جمع کر کے
 ایک رسالہ موسوم بہ خلاصہ فیض صفیر مطبع حتمیہ علم پٹنہ ^{سہم جہی}
 چھپوا دیا تھا بارے اوس سے اون الفاظ کا سکا نام لکھا ہے مگر شالین
 کمان + بہ کیف اب ہر بقدر کوشش ہو سکی + اوس میں کوتاہی
 تھی + اور جتنے الفاظ کی شالین نے لکھی تھیں اونکی فہرست باعتماد رسالہ
 مفقودہ + فہرست موجودہ سے جو کتابت کتاب میں لکھی گئی تھی کہ
 اون الفاظ کی شالین جب کلام اہل زبانین نظر آئیں تو لوگ لکھیں
 اگرچہ ہر ادعویٰ صواب مطبع محدود ہو موجود ہے + اور اوس رسالے کے
 پنجابی کی امید ہے + جب آئے گا تو اوس کی حسین سے مثالوں کے ڈیڑھ
 مندرج کر دی جائیگی + بال فعل اسقدر پر اکتفا کر کے گویا دوسری کتاب
 اوس طریق اور مطلب سے تیار کر دی گئی + وہ کتاب موسوم بہ فیض صفیر تھی
 اور یہ کتاب سہی بہ **رشتات صفیر** + اور اب فیض صفیر
 ایک مجموعہ فن شعر کا نام رکھا گیا جو بہت سے حصوں پر تقسیم ہے اور
 اوس کا یہ رسالہ ساتواں حصہ ہے + انشاء اللہ تعالیٰ وہ حصہ بھی
 قریباً ششہر کی جائے کہ اونکی بنیابی ایسی ہی بکا آمد باتوں پر
 فیض یہ رسالہ رشتات صفیر اب تین فصلوں پر نام کیا گیا + اور مفقودہ
 اور خاتمہ اون کے علاوہ ہے دو فصلیں تو اعد تذکرہ و تالیفات میں اور تیسری

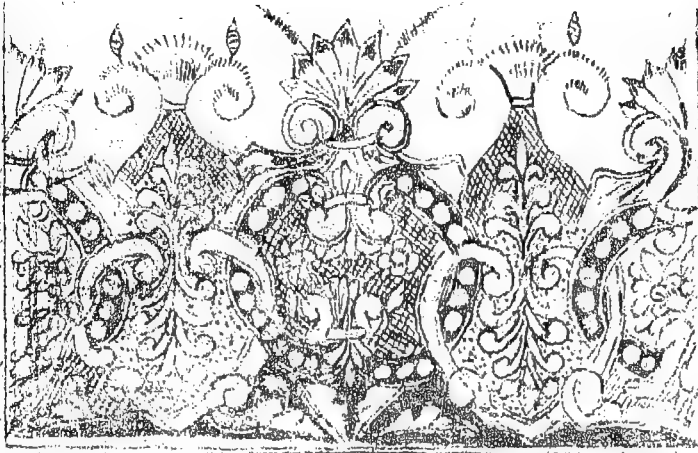
فصل الفاظ اور مثالوں میں + اور فائدہ میں انگریزی الفاظ مرد و بیچکاران
 اردو کی تذکیر و تانیث رج کر دی گئی + کہ یہ زبان اردو میں اشباہ و منافی
 سے + اور خدا کا نام لیکر ختم کیا + مگر آگاہی خاص عام کے لئے اوسى برائے
 دیا چہ سے جو ہیا ہوا ہے شروع کیا + اور مفید باتیں جو اوس میں
 موجود ہیں لکھ لی گئیں + اور یہ رسالہ اپنے بہادر عزیز کو مہیہ کر دیا کہ چاہے
 جی چاہو الین اور میں اسے حمد سے سے باہر آیا + مگر اوس میں پیرارہ میں
 جیسا کہ ملاحظہ کیا + اور مطلع نور اللہ زار آ رہ سید محمد ہاشم بکرامی میں چاہئے کہ
 بیٹے کا خدا خیر کرے یک نشند و رشید + یا پھر چاہی بری کی سطح چاہے کہ تمام ہوئی
 انبیا طرین سے اتنا ہے کہ نقش اول و نقش ثانی کا فرق سمجھ کر اس سے کونین نظر
 غور و ملاحظہ کریں + کہ اس سالہ میں بیت وقت صرف ہوا + اور دوبارہ بار محنت
 کی گئی ہے مگر مرتبہ ترتیب میں ایک نئی طرح کی سیرانی واقع ہوئی ہے اس سبب سے
 اگر کوئی بات رہ گئی ہو + یا کسی مرتبہ ایسا م واقع ہو تو اباب خبرت سے
 امید ہے کہ اس سالہ کو عیب کو دامن عطا سے چھاپیں + امید ہے کہ اس شخص
 اور اس میں ہمیل کا رسالہ دوسرا دیکھنے میں نہ آیا ہوگا + اور اب جو کوئی
 اس کا خاکا اور رائے تو اور بات ہے + نگاہ والوں کی چھاپہ میں +
 اور عاصی تو ایک سچا پان اور بیکارہ ہے + کہ قبول افتدیر و غور و
 و بابتہ التوفیق

مستند فیروز ناظم احمد صفیر بکراچی

رِسَالَةُ تَحْقِيقِ تَاوِثِ ذِكْرِ حَسَنَةِ فَهْمِ فَضْلِ صَفِيٍّ كَرِيمٍ



در مطبعه نوا الاكوا آره باهتار مسيد محمد شاه



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

محمد پر اور خالق احد کو جسے بوجہ و مخلقتنا کما از و لجا مخلوقات کو
 زوج زوج یا باعتبار مسئل انتفاع نظیر کے ازدواج کو فرد فرد پیدا کیا اور فرمایا
 الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ رجال کو اناث پر تفوق دیا اور
 لغت لا ینقطع اور من شافع لیم لا ینفع محض بمجاہد فوق الاربع کی نسبت
 اور نسبت لغت سے جسکی شریعت نامہ شریعت اور جسکے اخبار مطابق واقع
 ہیں اور مناتب لیسفہ ریا اور من شیر کربا یا آتش سے لوریا یا مسیح
 صباح داس ^{امداد کنندہ} عصر بار جامع شمس جانشین صاحب قات
 فی سنین او اذنی ^{مقصود قل} لا اسئلكم علیه اجرا
 الا المودة فی القران لے کو ہزار سے کے گیارہ فرزند مذکر

احد عشر کنگا ارضاق آتہ تھیر انا و ابا + صلوات اللہ
وسلامہ علیہم موجب بقای ارض و دافع سقم و شرف اور باعث قوام جوہرہ
عرض من اللہ صلی علی محمد وآلہ وبارک وسلم کثیر ادا ادا

تاریخ

چشم بدو یہ رسالہ الفاظ سویت و تذکر کے بیان میں ہے اور سبب تالیف
یہ ہے کہ اس زلہ بای مایہ خوشگلامی سید فرزند احمد صاحب
ابن سید عبدالحی عرف میر سید احمد بن حکیم حاجی مولوی سید غلام حسینی
حسینی واسطی لکھنؤی سے بعد سیاحت بلاد و اصصا ر اور اخلاط اصصا
کبار کے دیکھا + کہ خلیق کو تائیت و تذکر الفاظ میں اختلاف کثیر واقع ہے
شاعری کانیک و بد ایک طرف آجکل مذکور سویت کے لاسے نرسین
لکھنؤ اور دہلی سے جتنا اوہر اوہر شری سے ہر لفظ چہ چہ نرسین سے مادہ
نظر آتا ہے + گستاخی معاف اس اختلاف کو مذکور کرنے میں قسم رہا
ایک قسم اور الفاظ کی جو خود حضرات شرا میں چشم بدو و تالیف
بامشترک ہیں جیسے بلبل نقاب زمار منہرج
معرفت پیکان و نیزہ قسم دوم وہ الفاظ کہ سوا
شرا کے اکثر خلق میں مختلف فیہ ہیں جیسے بازار کہ گاہ مذکر گاہ

بولا جاتا ہے اور عوام تو راجا کی باز اور گنگا گنگی بولتے ہیں + یا اسپتال
 دفعہ رپورٹ کہ حضرات عمائدین مختلف تھے اور قسم قسم سے وہ
 بیاہریے در مان ہے جس کا لطف بلا و بعیدہ میں ملتا ہے کہ کھینچا اندر
 ان کے سامنے لیجائے وہ اس کو بھی لباس تانیث پہنا کر آپ کو
 ہنسا دینگے خصوصاً حج کے وقت کہ فرانس کے (بادشاہین عالم کے
 حالانکہ مفرد بادشاہ کو مذکور ہی بولینگے + یا کینگے) (نکار آتی تھی) (اوسین
 کل ایک ہاتھی تھی) (اور دو ہتھ اتھا) یا فرانس کے (ہم آج ہوسے میں
 بیٹھے دوے کو لگاتے تھے کہ چڑھنے نے دے سے نہ گئے ہیں
 گدیا +) چوریہ نصیب ہی آوے ہوا + بہر حال انہیں حضرات کی خاطر یہ
 رسالہ لکھی گئی + نہیں نہیں لکھا گیا + خدا کرے کہ شعرا ان حضرات کے اس بارے
 تسلیم اور مذہبیت مونس و مذکر کو بہتر ترسیم فرمائیں +

اور تقسیم ابواب و مصل کی اس رسالہ میں کیونکہ سو کہ قواعد کلیہ ایسی ہیں
 اسے جاتے جھکے رو سے ذکر کو مونس کر لینیکا اختیار ہو + اگر میں تو بہت
 غیل اوین ہی اختلاف اور اشتراک + بلکہ مدار کا قبیح اہل زبان پر ہے
 جیسے فکر مونس ذکر مذکر + قسم مونس جسم مذکر + قدر مونس حد مذکر +
 اب اس کا قاعدہ کوئی کیا بیان کرے مگر ان کچھ کچھ علامات اور اسباب
 تانیث و تذکر کے کہیں کہیں لائق بیان ہیں + اور واحد جمع کا قاعدہ بھی
 قابل اعلان ہے + اور باقی تعلق بہ تنصیح و سباحت ہو + اور ماخذ اس کا

کلام فصحا اور اہل زبان کا ہے + اور فصحا اور اہل زبان ہندوستانی
اہل دہلی ولکنہو سے مراد سے جنہیں خواص اور عاید کے اجماع سے دہلی
زبان ہو کرتی ہے اور وہ عوام تک میں برتی جاتی ہے + اور ہر عام ہندوستانی
انہیں دونوں مفاسد کا مفاد ہے +

اس لئے اس رسالے کی تین فصلیں کی گئیں + **فصل اول خاص**

جاندار یعنی انسان و حیوان کی تائید و تذکرہ و مفروضہ کے بیان میں

فصل دوم آسمانیات اور جادات کی بیان میں **فصل سوم**

میں تمام جان کا رطب و یابس + خشک و تر + نر و مادہ + کھان و کبادہ

یعنی سب لغات عربی فارسی ترکی ہندی وغیرہ جو کلام اساتذہ اور

فصحا و سابق و حال دہلی ولکنہو میں پائے او کو سہ ایک ایک سند کے

جس میں ضمیر تذکرہ یا تائید کی کہلی ہوئی ہو ترتیب حروف تہجی ایک جدول میں

لکھا + جدول تین خانوں کی + پہلا خانہ مربع لغت کی واسطے + دوسرا

خانہ مستطیل سند کے لئے نظم ہو خواہ شر + تیسرا خانہ پیرمربع نام کے

واسطے اور بعد ترتیب کے جو دیکھا ایک تذکرہ نظر ترا مفید دیدہ مستفید

کہ جی ہی لگے اور سزا بھلا کو فائدہ بھی ہو اب آگے کیا جائے + اور

راجم کے لئے اس کام میں اگر کچھ ثواب بانگو کا تو غالب ہی عذاب ہی نہ ہو +

کیونکہ یہ ہی ایک طور کا فیض عام ہے اور رفاہ ظاہری + لیکن آرزو ہے

کہ خداوند تعالیٰ میرے بانیوں پر جس کے ریاض متواتر کو حسن قبول ہے

تمنا زاد و طراز شہرت سے سرفراز ہے + اور نام اس رسالہ کا پہلے
 سند الاستاد رکھنا تھا + لیکن برادر عزیز گرامی شان سرابا تشریف
 زکی و عالی طبع میرا اولاد علی صاحب مخلص بلگرامی نے ناریخی نام اسکا
 فیض صفیر باعتبار آغاز تسوید کے مقرر کیا + مگر ایک ترقیب آخر میں
 فیض صفیر ایک مجموعہ فن شاعری کا نام قرار پایا + اور اسکی ساتویں حصہ کا
 نام رشتحات صفیر ہوا اور وہ ہی رسالہ ہے + اور یہ رسالہ اکثر
 عمائد اور محققین کے نظر سے گزرا ہوا ہے اور میں سے حضرت فلک تربت
 نجم الدولہ دبیر الملک نواب اسد اللہ خاں صاحب بہادر نظام جنگ عت
 مرزا نوشہ + غالب مخلص + اور فلک جاہ عالی باکجاہ صلاح خاندان شہر
 مدوح و مرجع برادر صفیر و کبیر جناب مرزا سلامت علی صاحب دبیر لکھنؤ
 اور نوری زبان النبی دوران نقاد فن معیار نو و کمن نکتہ ایجاب جواب
 اداسناس فراست اساس والا گھر نامور جدید پر عالی و دو زبان متعالی
 خاندان واسطی الاصل بلگرام مقام جناب سید ابن حسن خاں صاحب
 ابن سید نیاز حسن خان بلگرامی ہیں + خاندان بزرگواروں کو اپنے حواری
 رحمت بن عکبہ دی + صفیر زو لیدہ تفریر ایسے ہی اور انہیں لوگوں کا
 تعلیم کردہ اور صحبت یافتہ ہے + جو فیوض کہ سالہا سال کی ہر اسی اور
 عازت میں مجھے پہنچے ہیں اور انکا شکریہ کس زبان سے ادا کروں + ان
 ایسے لوگوں کو اب آنکھیں نہ بند ہتی ہیں وہ موقع ہی برہم ہو گیا خداوند

مستطعم دوران محقق زمان بادگار گند شمشکان جناب شیخ ابداد علی صا
 بحر کلمنوی مد ظله اور کتبی مختصر کامل در صاحب علم وزن جناب میر مظفر علی
 اسیر مد ظله کلمنوی کو سلامت باکرامت رکھے + اور بارگاہ فلک جاہ
 کامل نیاہ مامن اعلیٰ فن لطیفہ ارباب سخن چشم بدور عشر نگدہ نواب
 عالی خوار خفرب روزگار عطار و نظیر آفتاب خیر لعل سفینہ سخن کلیم طوخی
 جناب نواب کلب علیخان بیاد دآدم اقبالہ و اجلالہ والی راسپور کو
 آباد رکھے کہ وہ مقام آجکل ارباب کمال کے لئے جذب کبر بانی اور
 شمس طیبی رکشا ہے ۵ امانتہ خاک را بنظر کیمیا کنند +
 آریا بود کہ گوشہ چشمی با کنند غرض اس رسالے شہرت نام ہندین
 دے ہے خاتمہ کے آئینہ میں یہ صورت دکھائے اور مطبوع ہو

شیخ برجاہ و باللہ التوفیق
 فهرست اوان چیزوں کی جن سے سنیدی

دیوان حسین + دیوان میر + دیوان سودا + دیوان حرات + دیوان
 دیوان درد + دیوان صحفی + دیوان بیدار + دیوان النشا + دیوان خلعت
 دیوان خسرو علی شاہ + دیوان ناسخ + دیوان آتش + دیوان برق + دیوان
 عزیز + دیوان رشک + دیوان سحر + دیوان بحر + دیوان صفا + دیوان رش
 دیوان قلی + دیوان اسیر + دیوان غائب + دیوان مومن + دیوان فوق
 دیوان امانت + دیوان آباد + دیوان جالضا حب و غیرہ مشائی و کتب

تذکرہ مصطفیٰ خان شریف + شہزادہ قادر بخش صابر + سرایا سمن +
 ثمنویا شمنی حسن + شمنی میر + شمنی اختر + شمنی قلی + نگار نسیم + شمنی
 قصص قسانہ عجب وغیرہ سرور + حدائق شہداء مرزا جان لکھنوی +
 اخبار لکھنوی مولوی یعقوب + اودہ اخبار مولوی غلام محمد خان دہلوی +
 وہ اس لحاظ سے کہ مولوی یعقوب صاحب لکھنوی کے تلامذہ سے مشہور ہیں
 اور غلام لکھنوی اور مفت میں جاری ہوا تھا کہ ارباب نظر لکھنوی موجود تھے +
 اور یہ اس خیال سے کہ مولوی غلام محمد صاحب دہلوی ہیں اور اکثر انگریز
 الفاظ کے استعمال کی سند اس اخبار سے لی گئی +

کشف دریای لطافت انشا اللہ خان + قواعد اردو بجا پر سکول سرکاری +
 سرائی و سلام وغیرہ میر خیز + مضیع + دبیر + انیس + انس +
 سوسنس + نقشب + اوج + عطارد +

میا حسن شہدہ مثل قطعات مرزا جان طیش وغیرہ + اور یہ کلام مضحکہ
 بہت زیادہ ال دہلی و لکھنوی کو یکجا کیا + پر لفظ لفظ کو ملا یا + الفاظ
 مشترکہ اور مختلفہ کو الگ جہانت کر دیا اور سانس و حال دہلی و لکھنوی میں
 کہ فرق ہیں سب ہم نوا ہیں + اس سے شکر اور مختلف الفاظ بھی کر کے
 گئے یا تو بلا لحاظ ایک ایک شعر لفظ کے لیے لکھا گیا کہ دہلی و لکھنوی کو
 مانعین ہیں + سند سندین فضل شمن + اور باعث طول +
 واللہ الحمد والشکر ونصلي علی محمد وآلہ اجمعین

یعنی او میں غلامت تائیت و تذکیر کی موجود ہے نہ کہ قیاسی + کیونکہ
 جب غلامت مونث کی مثلاً لفظ میں موجود ہوگی اور سکو خواہ مخواہ
 مونث کہنا پڑے گا اس میں حاجت قیاس کی کیا ہوگی یعنی دوسرے کسی
 لفظ پر قیاس کرنا باوجود غلامت کو بے معنی ہے مگر جس میں غلامت
 اور اسباب کا لگاؤ نہ ہو سکے اور سکو البتہ مسموع کہہ سکتے ہیں + یعنی جس
 لفظ میں مذکر یا مونث بنتے آئے ہیں + اور اس کو سماعی کہتے ہیں +
 پس میری تجویز سے حقیقی اور مجازی + اور مجازی کی تعلیم اور مسموع
 قسمیں تشریح + اور انشاء اللہ خان کی راہ سے حقیقی سماعی تقدیری
 اور صاحب قواعد رد کی تحریر سے حقیقی غیر حقیقی اور غیر حقیقی کی
 قیاسی اور سماعی + اب اس کو خواہ تو یا بل سمجھ لے خواہ بجمول +
 مگر سب اسکے کہ شہور ہی قیاسی اور سماعی ہے اور وہ میرے
 مطلب کا سنا فی ہست کیونکہ میں بھی ایک طور سے اوسے قیاسی کو
 معلوم کرتا ہوں اس لئے مناسب معلوم ہوا کہ اس کتاب کی تقسیم
 شہور تقدیری کی جائے + اور میری رائے میں مونث تقدیری
 تعلیمت کی سبب بعض اسماء میں پائی جاتی ہے جیسے گلستان اور
 حصین کتابوں کے نام ہیں کہ اصل میں گلستان بمعنی باغ مذکر
 اور حصین بمعنی حصار مذکر اور حصین اوسکی صفت مضبوطی + مگر کتاب
 معلوم کر دوںوں نام مونث ہو گئی یعنی لفظ کتاب اسمین مقدر ہے + باقی آئندہ

فہرست

بیان مذکرات و مؤنثات حقیقیہ میں

تانیث و تذکیر انسان

تہذیب میں لکھا گیا ہے کہ اصل تانیث و تذکیر انسان و حیوان کے لئے
اور سبب نطق کے اسکا برتاؤ انسان ہی میں ہوتا ہے اسلئے یہ
انسان کا تذکرہ مناسب ہے + اور اب بیان سے فائدہ و ناسدہ نمبر وار
قائم کیا جاتا ہے تاکہ سمجھنے میں آسانی ہو +

فائدہ اول مرد اور عورت کو عربی زبان میں ذکر اور انثی
کہتے ہیں + مذکر اور مؤنث نہیں کہتے + مگر اوس حال میں کہ جب
تانیث یا تذکیر انکی اسما کی آئنا سے کلام میں کسی ضمیر یا کسی علامت سے
ظاہر کریں اوسوقت اوسکو مذکر یا مؤنث کہہ سکتے ہیں + جیسے
مضاف یا مضاف الیہ کہ بدون ضرورت اضافت کی کوئی لفظ
ذات خود نہ مضاف پر نہ مضاف الیہ +

فائدہ دوم پہلے کو در اور حرکت کے لئے القاب میں جبکہ سب سے
مذکور تائید کی پہچان ہوتی ہے اور وہ القاب اکثر آپس میں مقابلہ کے
سبب مونث یا مذکر بولے جاتے ہیں +

القاب مونث					القاب مذکر				
باب	بابا	پدر	دادا	جد	مان	امان	مادر	دادی	جدہ
نانا	بھائی	برادر	بھئی	میان	نانی	بہن	خواہر	بھابھ	بھابی
بیٹا	پسر	پوہا	خالو	چچا	بی بی	بھو	بھئی	دختر	بھینر
مادر	سالا	بھتیجا	بھابھ	نواب	باجی	پوہی	خالہ	چچی	عانی
بیگ	مغل	خان	آغا	رای	سالی	بھتیجی	بھانجی	بھیم	خانم
راہہ	کرکا	نرہا	پوتا	ناتی	رانی	انا	ددا	چچو	دایا

سب سے پہلے میں بعض القاب رشتوں کے سبب اور بعض قوم اور بعض خطا کے
باعث سے مذکور اور مونث بولے جاتے ہیں + اب انکی تفریق اور تصریح
آئندہ ہوتی ہے +

فائدہ سوم دوسرے مذکور مونث حقیقی کے واسطے علامات میں
میر انشاء اللہ خان دریای لطافت میں لکھتے ہیں + کہ بعض الفاظ
کسی حرف یا حرکت کی سبب مونث مذکور پر دلالت کرتے ہیں جیسے
پیارے بی بی معروف مونث اور پیارا ساتھ الف کی مذکر + اور اس طرح
اور یہی تبدیلیاں لکھی ہیں جسکا بیان آگے ہوگا + اس مقام پر الف اصد

ف

ف

بایز تختانی معروف کا ذکر مناسب جو اصلی علامتین مذکور نوشت کی ہیں
 اور اس الف اور ی کا بیان صاحب قواعد و اسطوح کرتے ہیں +
 جن اسموں کے آخر آیہ ہو خواہ وہ اسم ہندی ہوں یا فارسی یا عربی
 اگر اس کے آخر علامت اسم تفضیل نوشت عربی جیسے عظمیٰ کبریٰ +
 آیہ علامت تائید اسم عربی ہو جیسے ملکہ ممدوہ والدہ محمد
 وہ اسم الشکر مذکور ہوئے جیسے گھوڑا لڑکا بندہ وغیرہ مگر جب اسم
 نوشت جیسے آبا آبا وغیرہ اس قاعدہ سے مستثنیٰ ہیں +
 عاصی کے نزدیک فقط یہی کمذنیات الشاء اللہ خان کے کہ الف
 ی اسمین تبدیل ہوتے ہیں + اور مانند صاحب قواعد و کے کہ
 آیہ باستثنا سے چند الفاظ نوشت جنکے آخر الف ہیں + علامتین مذکور
 اور نوشت کی ہیں کافی نہوگا + کیونکہ نہذرات مستثنیٰ کا مختصر ہو سکتا ہے
 نہ نوشتات مستثنیٰ کا چند الفاظ لکھ دینے سے ناواقف نہ ہوگا پائے سے
 بچ نہیں سکتا + اسلئے اسکی ایسی علامتیں لکھی جانی مناسب ہیں +
 کہ اطمینان ہو جاوے +

عاصی کا قول یہ ہے کہ الف آخر لفظ کا بیشک علامت تذکر ہے مگر
 الفاظ ہندی ہیں اور بعض غیر باطن ہیں اگر سے توجہ رکھتا ہے جسکا بیان
 نے مقام پر ہوگا + مگر الفاظ ہندی میں ضرور + بشرطیکہ اوالہ اس الف
 یا حے مجھول سے ہو سکے جیسے لکھا اور نہ آواز و لہجہ الفاظ

یا لڑکا اور بندہ کہ اول ہندی اور دوم فارسی ہے جسین نامی ہوز الف
 بن سکتی ہے + پس امالہ اسکایا محمول سے اسطرح ہوگا جیسے آپ کے
 بیٹے کو لوٹے نے خر بوزادید یا + یا + آپ کے لڑکے سے بندہ کو
 کچھ کہنا ہے + یا + آپ کے لڑکے آئے + میرے بیٹے گئے + غرض وہ
 الف تھا اور امالہ اسکایا محمول سے ہوا + ایسے الف کو میں الف مذکر
 کہتا ہوں +

اور جس الف کا یاے محمول سے امالہ نہوسکے وہ اصلی الف ہے
 ہرگز علامت تذکیر نہیں بلکہ مذکر مونث دونوں میں آئیگا اور یا محمول
 کہی نہیں بلکہ یا + وہ الفاظ ہندی ہوں یا فارسی یا عربی + جیسے بابا
 مرزا ملا وغیرہ مذکر + اور اما بوا وغیرہ مونث + اسکو جب بولینگے
 تو بون بولینگے + آپ کے بابا کو مرزا نے خر بوزادید یا + نہ کہ بون +
 آپ کی باپ نے فرزند سے خر بوزادید یا + باقی تفصیل اسکی فصل دوم میں
 ہوگی انشاء اللہ تعالیٰ

اب سمجھ کر قید امالہ کی کتنی مطابقت ہے اور اس قاعدے سے دہو کا نہیں
 ہو سکتا +

مگر یاے محمول بجای الف تذکیر کے دو حالتوں میں آتی ہے + یا اوس
 حالت میں جب کوئی حرف ان حروف زوال سے اوسکے آگے آئے
 ہر میں سے آئے آگے آگے کی تاکہ یہ نو حروف

کہ الف تذکرہ کو یا سے مجہول سے بدل دیتے ہیں جیسے لڑکے پر شامت
 سواری + لڑکے میں عیت + لڑکے سے جا تو لے لو + لڑکے نے غلہ
 لڑکے کو بلاؤ + لڑکے کے کپڑے کو نکالو + لڑکے کا عصہ دیکھو + لڑکی کی
 ضد سمجھو + لڑکے تک سب باتیں ہتھیں + لڑکے تک کبھی امانہ نہیں ہی
 کرتا + جیسے لڑکا تک نہیں آیا +

یا الف تذکرہ حالت جمع میں یا سے مجہول سے بدلنا ہے جیسے لڑکے دوڑے
 وغیرہ + باقی بیان اسکا مقام صحت میں ہوگا +
 پس علامت تذکرہ الف تذکرہ ہے نہ کہ عجمی سب الف + اور الف تذکرہ کی
 طرف یہی ہے کہ یا سے مجہول سے بدلے +

اسکے سوا اور بھی الف میں جو اسماء تذکرہ کے ہیں اور یا سے مجہول سے
 نہیں بدل سکتے + اسکو الف تذکرہ کہیں گے بلکہ اصلی الف کہیں گے + اور اسکی
 تصریح فصل دوم میں ہوگی + بیان مجمل بیان کیا جاتا ہے + اور وہ ہے +

فائدہ چھارم جو اسماء علم میں داخل ہوں اور ان میں الف ہو اور
 ہرگز یا سے مجہول سے بدلنا جائز نہیں جیسے بابا تجھ وغیرہ +

فائدہ پنجم جس لفظ میں الف ہو اور فاعلیت پائی جائے وہ بھی یا سے
 مجہول سے نہ بدلیگا جیسے دانا بننا +

فائدہ ششم جس لفظ میں الف ہو اور کسی قوم کا نام ہو وہ بھی یا سے
 نہ بدلیگا جیسے امرزا +

فائدہ ہفتم جس لفظ جمع عربی کے آخرین الف ہو وہ بھی یا ی مجہول
سے نہ بدلے گا جیسے امرا فضلا شعرا وغیرہ +

فائدہ ہشتم اسم تفضیل عربی کا ہندی طریقے سے الف سمجھ کر
یا ی مجہول سے نہ بدلا جائیگا جیسے عظمیٰ کبریٰ +

فائدہ نهم اس طرح صل علیٰ مصطفیٰ مرتضیٰ وغیرہ کا بھی حال
سہ +

اس طرح کے اسما سب مذکر ہیں اور امین الف اصلی ہے اس لئے تبدیلی
انکی یا ی مجہول سے نہیں ہوتی + اب جبکہ تبدیلی ہو سکتی ہے یا
نہیں ہو سکتی مگر یا ی موقوف سے بدل سکتے ہیں اور کما حال لکھا جاتا
ہے +

فائدہ دہم الف تذکر کی تبدیلی حالت تانیث میں یا ی معروف سے
ہوگی + اگرچہ وہ الف یا مجہول سے نہ بدل سکے جیسے چچا ذکر چچی نوش
پہو پہا ذکر پہو پی مونسٹ + اور سب اسکا یہ کہ یہ اسما علم میں داخل
ہیں + اور قلم کا الف یا ی مجہول سے بدلنا روا نہیں +

فائدہ یازدہم ایک الف تصغیر ہے یعنی چوٹا ٹرانا کسی چیز کا
خواہ پیار کی راہ اسے ہو خواہ تحقیر کی راہ سے اور اس تصغیر کی دو
قسمیں ہیں ایک وہ کہ جس میں فرق مذکر کا نہیں + مذکر میں ہی یہ الف
داخل ہوگا اور مونسٹ کے ہی شامل جیسے باپ کو بڈا + بہائی کو بیٹیا

یہ صنفیں ہیں + اور تین کو ہینیا یہ صنف ہے + خواہ تحقیر کی راہ سے
جیسے رستم کو رستمافرو کو فتوا + مذکر استمین + اور بنو کو بنوا + بنو

مین +

اور دوسری قسم الف تصغیر کی وہ ہے جو موش مذکر میں تفاوت دکھائے
اور علامت اسکی راء ثقیلہ ہند ہے یہ صنف مذکر کے + یا بابی تانیث اور
ان صنفوں میں جو چیز مذکر کی تانیث اور تانیث کی تذکیر ہو کرتی ہے
اوسمیں الف اور سی کی تبدیلی ہوتی ہے جیسے شکر اذکر ہیکری موش
اسی طرح لنگرا + لنگری + مکر + مگری + اور جو چیز مذکر ہمیشہ رہتی ہے
یا جو چیز ہمیشہ موش رہتی ہے اونکو آ اور سی میں تبدیلی نہیں ہوتی +
جیسے جیور اذکر اسکی تانیث جیوری نہیں ہے + اور انگری + ہنگری
لعلری موش اسکی تذکیر انگرا + ہنگرا + لعلرا + نہیں ہے +

فائدہ دوازدهم اور یہی قاعدہ ہے مخفی کا بھی ہے + کیونکہ اردو کا
ضابطہ یہ کہ مخفی الفاظ مذکر کی عربی ہوں یا فارسی + الف بن سکتی
اور پر وہ لفظ ہندی سمجھا جاتا ہے + اور اوسمیں ترکیب فارسی یعنی
عطف و اضافت واقع نہیں ہوتی + جیسے اس شعر میں شعلہ کا لفظ کہ
قافیہ میں آکر الف سے متصل ہوا ہے اب وہ ہم نے رخ پر نور کو شعلہ بانڈا +
آگ کیوں ہو گئے مضمون نمایاں بانڈا + اور چونکہ الف تذکیر کی ضد
ہندہ الفاظ کے الف کے لئے ہے لہذا یہی حکم مخفی کو بھی لایا

ہو جاتا ہے + اس صورت میں مثل الف تذکر کے اسکا ہی املا یہ
 مجھول سے ہوگا + اہد باقی بیان اسکا فصل دوم میں کیا جائیگا +
 الف تذکر کا بیان ہو چکا + اور یہی یای معروف سے ہی بدلا جاتا ہے
 حالت تانیث میں اور اسکو یای تانیث کہتے ہیں + اس کے بعد اس کی
 ذکر ضرور ہے +

بیان یای تانیث داخل اسمای مؤنثات حقیقی

فائدہ سینچ ہم یای تختانی دو قسم کی ہے ایک مجھول جسکی تبدیلی
 بیان ساتھ الف تذکر کے اوپر ہو چکا جیسے تبدیل اعد ہزیم کی یای
 دوسری معروف جسکا ذکر اب ہوتا ہے جیسے کلیم سلیم معنی علی
 کی یا + اور یای مجھول خاص تذکر کے لئے ہے جیسا اوپر لکھا گیا + اور
 یای معروف خاص مؤنث کیواسطی سے جیسا اب لکھا جاتا ہے + ہائے
 خذ الفاظ اور جدید شکونکے +

فائدہ چھار ہم میر انشاء اللہ خان لکھتے ہیں کہ جسکے آخر میں یا
 معروف یاں جائے مؤنث ابدی ہے اور یہ کلیہ ہے + سوائے
 یای نسبتی کے + یا جو فاعل کے معنی پیدا کرے +

اور صاحب قواعد اردو کہتے ہیں + کہ سوائے اسم پیشہ والوں کے جن میں ہونکے
 آخر یای معروف ہو اکثر وہ اسم مؤنث ہوتی ہیں خواہ وہ مذکر حقیقی ہو
 یا غیر حقیقی جیسے گھڑی بکری رولی ٹولی وغیرہ کے + مگر تان

یای نسبتی

یای نسبتی

مولیٰ تھی جی اس قاعدے سے مستثنیٰ ہیں +
 اور عاصی کی تجویز میں یا ی سروف الفاظ ہندی کی علامت تائیت ہے
 لیکن وہ سی جسکے مقابلے میں الف تذکیر جیسے بیٹی بیڑا وغیرہ +
 یا انعال میں جیسے آیا آئی وغیرہ باستثنای حذ الفاظ جیسے پانی گھی
 وغیرہ جسکا بیان مومہ مثال کے فضل درم میں ہوگا
 اور بعض الفاظ میں سی ایسی ہی آتی ہے جسکے مقابل میں الف تذکیر نہیں آسکتا
 جیسے بائی باہی وغیرہ اسکی سی کو بدل کر باجا بنی برادر اور ہما ہما بنی
 ہمالی سنہ کہہ سکتے ایسی سی کا نام ہی یا تائیت ہی مگر اس طرح سے
 جیسا الف تذکیر کے ذکر میں قسم دوم لتغیر کے ساتھ فائدہ یازدہم میں
 بیان ہو چکا ہے +

اسکے سوا اور بہت سے الفاظ کی سی میں بعض مخصوص مذکر ہیں + اور
 بعض مذکر مونث میں مشترک +

۵۰
 فائدہ پانزدہم مذکر کے لئے یا ی نسبت اکثر دلالت کرتی ہے جیسے
 پنجاب پنجابی اور سوات میواتی اور بنگالہ سے بنگالی وغیرہ + یہ
 فائدہ شانزدہم اور الفاظ عربی اور فارسی میں جو سی نسبت مولیٰ
 اور بنیں سے اکثر مونث مذکر کے لئے مشترک ہیں + جیسے خراسانی
 اور اصفہانی سے خراسانی اصفہانی + کہ وہ مرد خراسانی ہیں
 اور وہ عورت خراسانی جاتی ہے دونوں میں یا ی مذکور الفات

تبدیل ہونے کی بخلاف الفاظ ہندی کے جبکہ آخر یا نسبت ہونے کے لئے اور قاعدی میں جو ذیل میں لکھے جاتے ہیں *

فائدہ ہفدھم ہندی الفاظ میں بجائے یا نسبت کو ن لگاتے ہیں جیسے پنجاب سے مذکر کو لئے پنجابی اور مونث کو واسطی پنجابن اور بنگالہ کے لئے بنگالن *

فائدہ ہجداہم اور کبھی بجائے یا نسبت کو مونث کے لئے جاتی ہیں ورت نہیں ہوتا جیسے پوربی مذکر ہے مونث کو پوربن نہیں کہہ سکتے اس وزن کے بعد ایک یا ی سروف اور لگا کر پوربنی کہتے ہیں

فائدہ نوں دھم اور کبھی یا ی سروف تانیث اور یا ی نسبت کو خلاف حرف ن علامت تانیث ہو مگر ادن الفاظ میں جبکہ آخر الف یا یا یا تختانی ہو + اور دوسرے حروف ہوں جیسے فقیر امیر نصیب محمد میں وزن بڑا کر فقیرن امیرن نصیبین محمدن عورات کا نام ہوتا ہے یا جیسے بنگالن مقصد آ رہ ضلع شاہ آباد میں ایک خطہ ایسا نام ہے بغیر اسکے کہ وہ بنگالہ کی رشتہ والی ہو + یہ وزن بجای یا سے آثار کے ہے

فائدہ ستم + انشاء اللہ خان کہتے ہیں کہ کبھی مونث کے لئے فقط یا سے تختانی سروف لگاتے ہیں اگرچہ او کے مقابل میں الف تذکرینہ جیسے بہان میں الف تذکرینہ اور چھانی میں یا ی تانیث ہو

قول

اسی طرح برہمن اور برہمنی + اور کہی اسکے باقبل الف اور نون زیادہ
 کرتے ہیں جیسے مغل مغلانی سید سیدانی + اور کہی یا تو
 مذکر سے دور کرتے ہیں اور الف اور نون اور یا تو تھانی تانیک
 لئے لاتے ہیں جیسے گتری گترانی + اور چنی نون خلاف قیاس
 ہے + اور دوسری میں مضایقہ نہیں کیونکہ اسکا ذکر دوم ہے کہ
 دوماہنیں کہ موٹ اوسکی دوسری ہو + اور مانی موٹ مامون کی
 خلاف قیاس ہے بہ نسبت چچی اور پھچچی کے کیونکہ اصل مامون کو
 ماماتی اہل ہند نے الف کو ساتھ واو کے مثل عمو کے بدل کیا اور
 نون غنہ کثرت استعمال سے مشہور ہوا +

اور صاحب قواعد اردو کا بیان اس طرح ہے کہ الفاظ ہندی میں
 حروف سندھ ذیل ہی علامتیں موٹ کی ہیں

ن	جیسے	دھن	کنج
ین	ایضا	پڈیا	کتبائیں
نی	ایضا	کھارنی	سٹارنی
انی	ایضا	کترانی	مہترانی
ا	ایضا	ناکا	

اور یہ لکھتے ہیں کہ جس اسم واحد مذکر حقیقی تبدیلہ کے آخر آ ہو
 حالت تانیث میں اکثر اوسکس الف کو باوی سورت یا یا سٹے لیا

جیسے لڑکا لڑکی + بوڑھا بوڑھی + چڑا چڑیا + اور کبھی نون کے
ساتھ جیسے کچھ اگن + اور جس اسم مذکر جاندار کے آخر ہائے
سروفت ہر حالت تانیث میں اس ہائے کو ن کے ساتھ
تبدیل کرتے ہیں جیسے دولہ دہن + بیلی بیلن + متولی تموکن +
دھولی دھوین + اور اکثر اسم جنس جو ظاہر تذکرہ و تانیث میں مشترک
ہیں ان کی تیز کے لئے یاے سروفت بڑا کر موث بولتے ہیں جیسے
ہرن ہرنی مرغ مرغی کبوتر کبوتری تیر تیری لٹھ
اور عاصی اسکو صیغہ سمجھا ہے فایدون میں بیان کرتا ہوں +

میں

فائدہ بست ویکم ایک علامت موث کی نون زاید ہے آخر
اسما میں + وہ اسمای نوعی ہون خواہ اسمای شخصی جیسے شیران
نوزن اسمای شخصی + سنارن تبارن اسمای قومی + سرن روگن
اسما صفات + کشمین پنجابن اسمای ولایت + تذب
پورب میں نون کے ماقبل کسرہ دیکر بولتے ہیں جیسے سنارن +
لہارن + سرن وغیرہ اور اسمی صیغہ ہن کو ہن بکسرہ ہوز +
حالانکہ محاورہ اہل زبان میں نون کے ماقبل فتح ہے نہ کسرہ +

فائدہ بست و دوم اسمای غیر انسان میں اس نون کے بعد
ایک ہی بی بڑیگی جیسے شیرنی دیونی بھتینی ہتینی + اور کبھی
تجا بعد نون کے نوع انسان کے لئے ہی لاتے ہیں جیسے ہتینی

بعض صیغہ ۵۱ سان صیغہ

فائدہ بست و سوم جب آخر لفظ میں نون اصلی ہوگا صرف
ی پر اکتفا کریں گے جیسے پٹھان پٹھانی کنجن کنجی +

فائدہ بست و چھارم تائید قومی میں کہی بہت سے فارسی کے
پہلے اصل لفظ پر الف نون جمع کلاتے ہیں پری تائید کی لگاتے
ہیں عظمت کی راہ سے جیسے سخانی سیدانی مغلانی +

فائدہ بست و پنجم نون تائید یا ماقبل کو گرا دیتا ہے جیسے
مالی مان ہنگی ہنگن جوگی جوگن نائی ناین حلوائی حلوائی
تنبیہ حلوائی اور نائی میں دو ہی تین پہلی قائم رہی اور دوسری
گر گئی +

فائدہ بست و ششم آخر اسم میں آگلا ہوا او جسکو او او بھول
کہتے ہیں مخصوص عورتوں کے لئے ہے جیسے مسماۃ کلو + اور +
و یا ہوا او او جسکو او معروف کہتے ہیں مخصوص مردوں کیواسطے
جیسے مسس کلو اور یہ اکثر لیب ترخیم کے ہوتا ہے +

فائدہ بست و ہفتم ترخیم کے معنی ہیں گرا دینا حرف آخر کا
کلمہ سادہ اور غیر منادی اسے + اور اسکی ضرورت یہ ہوتی کہ نام نہ کی
لمبائی اور چوڑائی ہر وقت کے پکارنے میں باعث تکلیف ہوتی اسلئے
تخفیف کی صورت نکالی مثلاً مسس کلو کا اصل نام کالیجان + یا
کالے بیان ہے اور مسماۃ کلو کا نام کالی ہے تخفیف کلو اور کلو

اب اس کے چند اقسام فایدون میں لکھے جاتے ہیں +

۱۰۰ فائدہ بست و هشتم کہی ترخیم ساتھ فاو کے ہوتی ہے اور وہ
اسما اکثر مذکر موش میں مشترک ہوتے ہیں جیسے اصلی نام
امیر بخش نور بخش کریم بخش حسن بخش حسین بخیر و غیرہ مردوں کے
نام ہوتے ہیں اور طوائف کے بھی + اسکی ترخیم مردوں کے لئے
مسمیٰ امیر و یا کہی امیر و نوزو کریمو حسنو + اور عورتوں کیواسطہ
سماۃ امیر و نوزو کریمو حسنو کہی حسنو +

۱۰۱ بست و نہم کہی بجای فاو کے فون سے ترخیم ہوتی ہے اور وہ
بھی مرد اور عورت میں مشترک ہوتے ہیں میرن کریم مردوں کے
اور امیرن کریم عورت کیواسطہ +

۱۰۲ فائدہ سی ام اور کہی سی سے ترخیم کیجاتی ہے جیسے حسین بخش
سے حسین کہی کہ مرد عورت میں مشترک ہو +

۱۰۳ فائدہ سی ویکم اور کہی موش کے لئے الف سے ترخیم ہوتی ہے
جیسے حسن بخش سے حسن +

۱۰۴ فائدہ سی و دوم اور کہی مذکر کے لئے کوئی حرف نہیں ملاتے
اور آدھا نام نکارتے ہیں + جیسے امیر کریم نوزو +

۱۰۵ فائدہ سی و سوم اور کہی موش کی واسطہ ہی جیسے امیر
وزیر نظیر طوائف کے نام +

فائدہ سی و سبب اور کسی مذکر کے لئے الٹ زیادہ کرتے ہیں جیسے
کرتا تورا +

فائدہ سی و بیچم اور کسی مذکر کے واسطی ہی جیسے نور بخش ہے
توری +

فائدہ سی و سبب اور بعض اسما بحالت شریف مذکور و موصوف میں
کیساں ہیں + جیسے قطبیں مراد ان جمعیت کہ اصل انکی مذکور ہیں +
قطب الدین + مراد علی + جمعیت خانہ + اور موصوف میں قطبی سیم
اور بی مراد بخش اور بی جمعیت تھی +

فائدہ سی و ہفتم اور سبب علامت تائید کے لفظ آسا کا
ہے کہ جن ناموں کا جزو ثانی آسا ہوگا وہ موصوف ہیں + جیسے طور آسا
وحید آسا +

فائدہ سی و ہفتم اسطرح فائدہ قبول جس نام کے جزو ثانی میں ہو
سوت ہے جیسے حمد فائدہ + کنیز قبول وغیرہ + اور بنگالے کے
ایک دہی کلتر کا نام غلام قبول ہی تھا + ان دونوں ناموں میں کنیز
اور غلام سے فرق بڑا ہے +

فائدہ سی و نہم اسطرح بزرگان مذہبی کے اسما جس نام کے جزو
ہونگے اگر وہ مذکور ہیں اور کنیز کا لفظ اس کے قابل نہیں ہے تو مذکور ہے
اور اگر کنیز کا لفظ ہے تو موصوف جیسے کنیز قبول +

میراث اللہ خان نے اس بیان کو بہت شرح و بسط سے لکھا ہے
اور اس میں تفریق یہی کی ہے کہ کون کس مقام کے نام میں، مگر عامی کہ
یہ تطویل لاطایل معلوم ہوئی +

ان کنیت اور خطاب اور صفات اور اسم فاعل اور اسم مفعول و غیرہ
قابل بیان کے ہیں انشاء اللہ تعالیٰ اور کا ذکر فصل دوم میں کیا جائیگا
اب حیوانات کی تائید تذکر لکھی جاتی ہے +

تائید تذکر حیوان

فائدہ چھلہ مثل انسان کے حیوانات کے لئے بھی وہی حکم
الف اور ہاء مخفی تذکر کی اور ی اور نوں وغیرہ موت کی ہر
سہر لکھا اور کا فضل ہے + جیسے مرغ مرغی بیڑا پھری + چٹھا
تجی + اور ہاء مخفی چھپروانہ اور ی چھپکلی قمری اور ق جھے
ناگن + اب اور فاعل اسکے لکھ جاتے ہیں +

فائدہ چھل ویکھر بعض اسمین تذکر کے لئے آ اور موت کرنے
یا لگاتے ہیں جیسے چڑا چڑا +

فائدہ چھل دوم بہت اسمین علامت تذکر کی آہن ہے
بلکہ آہد حروف میں جیسے بندہ بدو بندک کہتر مرغ مگر
کے لئے یا اور لی اور تھا لگاتے ہیں + جیسے بندہ اور لی

مینڈکی کبوتری مرغی +

فائدہ چھل و سعم اور بت الیہ میں جبکہ اسم میں الف مذکر
اور وہ مذکر مونث میں یک ن میں جیسے کوا +

فائدہ چھل و چھارم بت الیہ میں جبکہ اسم میں الف مذکر اور وہ
مونث کدے میں جیسے پٹا + شام +

فائدہ چھل و پنجم جن حیوانات میں یہ علامتیں ہیں لک سکیتن وہ
نر اور آدہ سے پہلے جانے میں + جیسے خرخر مادہ خر مونث اور
نر گاو مذکر اور مادہ گاو مونث +

اب اس حیوانات کی تذکرہ آئیں باعتبار ان کے اقسام کے جدولوں میں
لکھی جاتی ہے یہ مثال کے +

وہ جانور جسکے نر و مادہ اسم کی تہتیں نر اور مذکر اور وہ نر و

نر	مادہ	نر	مادہ	نر	مادہ	نر	مادہ	نر	مادہ
بندہ	بندیا	تخ	تخا	بھیرا	بھیرا	ناگ	ناگن	ماتی	ماتنی
دیو	دیوینی	مرغ	مرغی	مینڈک	مینڈکی	ہرن	ہرنی	کبوتر	کبوتری

جسکی شاہین میں لکھی جاتی ہیں

الفاظ	مثیل	نام
بندہ	اسی بن میں لکھو بندہ ہے	بندہ
تخ	یہ تخن میں لکھو تخ ہے	تخ

الف	نم	نم	نم
بهر	اجماع بوالهوش که که لیا که	مت جان سی پرین جی	نم
ناک	نشا برای سر پر و جویری زلف بجا	نمین تهاوه جان سپید کمان	نم
ناگن	زلف کا مادر او اسش لیا مولا	او بری او رسته یارک	نم
بانی	بر نامور بزرگ بکا نشا	پیر و چک بین نشا	نم
دیو	غیر بیکری مغز کو خندان	دیو خاتم که جو راسته سلیمان	نم
دیو	بال آگ پر کتبه آندی آلی	و دیو بی بال باندی آلی	نم
مرغ	کرگا صورت طاووس رقص بین	جو مرغ او کی کر که لیا کبیرا	نم
طیڈک	رعوت سٹینڈک او تو چلی	بلون سین چوئی نکلی چلی	نم
ہرن	جالی دیکھو تریوسن کی خواہی	جو کڑی دشتین بر ایک ہرن	نم

وہ جانور خبکے اسماء کر موت و لون

بلبل	طوطی	کک
بلبل	تروہ طوطی کی بیکر نکلی	بلبل روح روا کی آستان
بلبل	نشیہ و چشم بین باجو	بلبل نے جیت مری شاگر مری
کک	بلکون تیری حال جو دیکھی	دل شاہان کا جیسے لکھ
کک	بر قدم سر کک در حال ہول	کر حلقہ بنار کر تائی شاخ
طوطی	سے نشہ ستر فیصل	طوطی ستر نکالو لٹا

طوطی کا لفظ سفرد لپورند کر باندہ گیا۔ مگر جمع بطور مونث کی جاتی ہے۔ کہنے آن و بطور جمع اوس لفظ مونث کی لگاتے ہیں جسکے آخری ہ

مفرد و طوطی

نذر	شور ہے اوس سبز رخسار کا	آج طوطی بولساں بار کا	وزیر
نذر	چپ غن خطاب میں دل چند روز	طوطی بولتا براغاشیں کیا	فتی
نذر	دکھا کر سبز خطا وہ کہہ رہا ہے	سارا آج طوطی بولتا ہے	سیر
نذر	ہر قسم سے شواہد گلشن ملک نذر	نہیں طوطی بولتا اندر نذر	نذر

جمع طوطی

نیش	طوطیان جو تکلم کیلئے پال خرام	آفت قریبی خارج بلائے نادر	نادر
-----	-------------------------------	---------------------------	------

وہ جانور جسکے اسم اندر بول لیجاتی ہیں

آہو	ابن	اسب	ازدر	افنی	الو	بچہ	بوم
پروانہ	پلنگ	توسن	تیش	نور	جگنو	چینگر	چلور
خر	خروس	روہو	زاج	زراف	سب	سگ	سمند
سمندر	سینج	شاہین	شدیز	شیرک	شتر	طاووس	عصفور
عقاب	غزال	غول	غریس	فیل	قائمہ	کرک	کیت
کرکٹ	گور	گوند	گنڈال	کید	مار	مور	یوز

مشتبہ زمین سے بعض نے لئے لفظ نر لگاتے سے ہی بچان

نذر کی ہوتی ہے بقاعدہ لفظ مادہ کہ مونث کی لئے لگایا جاوے جیسے اسپرہ وادہ

آہو ختم آلودہ جو دیکھی آنکہ اوس صبا کی	شیر آہو ہو گیا آہو چکارا ہو گیا ناخ
ابن لکھیا راہ پر طرح او کو شہید رون	اگرچہ اعلیٰ ابام کیا کیا باگ چھٹا رہ
اب کس قدر نام خداوہ طفل ہی شیرین ادا	اسکے ہی زیر ران بنشکد ہو چکا ناخ
اورد ایجان تریو گسیو شکین کے عکس سے	چاہہ دقن میں دقن اندر رہ رہ رہ
امہ خاکین یہ افنی چرخ کہن بلجام کا	جب جواب اوس زلف سے دندان کا
الو اب لکھا حال کہ آلو کوئی ہو سکا	غیر آئی مری صدقین او جو رہا نا
بچو و عیارض جو زیر زلف تو افسانہ	جہاں تہا دینہ سنا ہو گا وہاں چھوٹا رہا
بوم وہ کون لوگ ہیں جن پر سکا گلن	یہاں تو بوم ہی بالا سہلن آتا بھر
پروانہ گستاخ بہت شمع سے پروانہ ہوا	موت آئی ہو سر خرتا ہی دیوار ہوا اثر
لیک گھر چٹ کے تو جو زور و گنا یہ رنگ	ہنسی میں ہنسی تری میں ہنسی میرا سر
لوہن وادہ ہی تھی میں تو ہی عدم کی راہ	ساتھ اپنی تو سن عمر روان میدا ہوا ناخ
تیس تیس اونکی دھاک سنکر گیا	غم گوز تو نکو او نہو کا چرکا میر
لور خراج برق جو آتا کہی تھی ہر	بجای گاؤں میں نور آسمان ہوتا برق
کلنہ جدائی کی ہو سنا آسمان دیکھا	فلک بدلی تاروں کی جگہ جگنو کلن
جھیک بان جھیک نام چاٹ گئے	بیک کرالسن سناٹ سناٹ گئے میر
چکور جھوڑ چھلین ہتا تہا تہا زہر	چکرو طوق گلہ کا تہا نہ کیا کرتا اثر
خر زور سے زیر کیا تہا نفس بدبو	آپ خر تو کسی مایل بالان نہوا کر

الفاظ	مستطیل	نام
خروس	وعل کی شب غل ہونے پر ابلج	یہ خروس ہم اہل وقت ازان پیدا ہوا
روبو	بہت ناگہانے پکڑا لے گئے	بجیر ونگ رو ہو گا لے گئے
زاغ	شہر زہو کیوں ابرو جانا کا	دیکھا ہی کہنے زاغ کمان پان کا
زرخا	اسکی حال زراف تو پیدا	کسی جوان سے بہن نکلا
سایا	عفت جوا تر گہوڑی سرور کا	ہوا ہوتا نہ را میری سنیں کا
سک	ہدیان میری دن جو میں بھلی آتی	گر سہرا ج مفر رسک جان ہوگا
سمند	زبان شمع سے نکلی صدا دہم	جراغ پا جو کسی شب ترا سمند ہوا
سمندر	کب میں مار سیدہ سوزا نہیں	لشکر دی میں میں سمندر بہر ہو گا
سیر	دوستہ میں ترنا و رنگان ہوا	سیرغ ملک فک باہرین آنا
شامین	سیر سے ہر کوئی طاہر یاد میں	دیکھا تو ایک میں تر زورہ گیا
سند	گور و ناگہان کا تاہم قدم او	کیا شہد ز شرفقت ہی ایل گیا
سیرک	کر نظر سیرک کی خلقت کو	دیکھ تو اس عجیبیت کو
	باہون میں چار جن چلتا ہے	کب کوئی چلنے والا آسمان
شتر	شتر ہنسنا کو سبکباری میں جا	کیون شتر بنبا ہی شتر ہو گا
طاووس	طاووس آہ شہر افشاں جب چکر آ	آسمان بجا سکا طاووس کشادہ
عصفور	عصفور کا وہ اجل کہ گنہ میں	عصفور شاہیار کی بچو میں آ گیا
عقاب	عقاب کی شہکار زمین	گو عقاب کمان بند ہو

الفاظ	تمثیل	نام
غزال	و جسو چشم من دل عاشق	شیر شیر و سپہی غزال را
غول	سجده خیز جان پیرہ درو	کسی جو غول بیک کر سرفرا آریا
فوس	ای رنگ سار کجی مطلق العنان	پیر چلتے چلتے کیون فوس عمر گیا
فیل	کبھی فیل دشت سے نہ جاکر گئے	نہ یوں ہمیر بکری سے پکڑ گئے
فرا	گر نظر شب کو کس فاقم و سنجاب یا	ہاتھ ملل کے سحر ہو گئی کم خواب یا
فرد	کرکدن کا بی درد و حوصلہ کبھی کوئی	اپنی قاتل کو پس از مرگ سپرد نہای
کبیت	سحر و سحر و سحر میں کمال ہو گیا	مدح حذر سے مکت فائدہ دل ہو گیا
گرگ	تو وہ یوسف کی تعمیر کیا بشیر درانی	گرگ کیسے لگا تو کتا با دلا ہو گیا
گرگٹ	خراطین خریش و روش و شغال	اوس زرد گرد گر جس اپنی خیال
گور	وہ ان سائے اسکے شبانہ ہوئے	کئی گرگٹ آگے روانہ ہوئے
گوسفند	کئی گور را تو کئی تین چاکتے	گئے بیکر کو سون تلک سا گئے
گہریال	نہ ہمیر گردن مجبور ہر جہر عالم	زبان صبر و رضا کو سفند رکھتا ہے
گہر	وصل کی شب ہو چکی اور رنگ بھانج	ہفتین گہریال اب بوبانی کے گہرا
گہر	قدم غوک سے گرد کا چل گیا	بہر و سائے گہر کا سونل گیا
مار	شب زمزمین سفید و تاریک الیا	شمر دیکھو تو سیہ مار نظر آئے
مور	ہن پرانہ شہر خانی و خانی بار کا	سور کیا نام کی بجھی تو گلہ ہو گیا
پوز	اسد اک طرف ہر کسور کے	جب سے باندھ کر کے اڑوئے

وہ حیوانات جو موت ہی بولیا کرتے ہیں

بل	یہ کلو پریدہ کے مانند ساقیا	ہر دم بط شراب و جلی ہو چکن نام
جبل	غل کر سینہ سوزان سے	جواہر دل شرار اچھوڑتی ہے کہیں
	کھجے لعلش آتش میں مقنس	زمین پر چیل اندھ چھوڑتی ہے
زخما	زغن ان بنوں میں نہ پائی گئی	نہ تعداد کی لاش اوٹھائی گئی ہر
معد	اوسنگی ہر کے روتھو افش از نقا	عذیبین ہو گئیں سب غم بڑا ناخ
واقفہ	کنار جھو او سنخ امش سر سب	تو سر و سنج ہوا فاختہ کہا سب
قاز	غل ہر شہر میں کچلے قازئی	اور گنیا طارحان اور آواز کا ہوا
قری	دھکے اوس سرو کو جبرست بولیں	طایر رنگ خفا کا ہو دشمن نہ پڑا ناخ
کوبل	پر وہی کوبلین کر گئیں پیچ بولیں	گامین غزلین ہی ہر نغمہ سرا ناخ
گاز	حلوں فرج اہل تم کاٹنے لگو	ضرب گراں گماوز میں باغیہ لگی ہر
کھن	کہیں جب فکری میں غری ہو	موش دشتی بہ کیا گدڑی ہو میر
نہی	ویرہ ترستہ فرہ برکت دل آویز	انگی من قلاب میں پھیلان کی ناخ
مرغابی	مرغابی سارہ فلک پر پڑاں ہوئی	شعبہ کھنچے آگے ہار زبان پہلی دیر

بیان جمع و مفرد الفاظ مذکور مثنیٰ

فائدہ چھل و ششم جمع کی ضرورت اسلئے واقع ہوئی کہ انسانوں
مجموع میں سے کسی کی عادت ہے یا گفتگو میں متعدد شخصوں کا حال بیان
کرنا پڑتا ہے + اسلئے اسکی بھی علامتیں مقرر کی گئیں تاکہ سننے والا
متوجہ نہ ہو کہ ایک شخص کا ذکر کیا جاتا ہے یا چند شخصوں کا +

فائدہ چھل و ہفتم زبان عربی میں تانیث تذکر واحد
تثنیہ جمع جمع الجمع ہے +

فارسی میں فقط واحد جمع + مگر عربی کی جمع کو بطور فارسی پر
جمع کر لینے میں جیسے علل کہ علت کی جمع ہے اس میں تا علامت
جمع فارسی لگا کر غلط کیا گیا ہے +

ہندی اور اردو میں بھی فقط واحد جمع ہے مگر اخبار کا لفظ
اردو میں علامت جمع ہندی لگا کر جمع کیا جاتا ہے جیسے اخبار کو
دیکھو + لیکن جمع الجمع کے خیال سے نہیں + بلکہ اخبار کا لفظ اردو
میں بطور واحد استعمال ہے + پراسکو جمع کرنے میں کیا نابل ہے +

تثنیہ اردو میں عربی زبان کے بعض قواعد کی تقلید الہیہ کی گئی ہے
نہ کہ سب باتوں میں + یہ کچھ ضرور ہیں کہ اردو میں ہی مذکور مثنیٰ جمع
وغیرہ کا عربی ہی کی طرح استعمال کیا جا سکتا ہے جس عربی میں ہوگا +

سور اردو میں مذکر + مثال اسکی فصل سوم میں دیکھ لو + آ طرح اور
الفاظ بھی ہیں +

فائدہ چھٹی دھنتم باعتبار تعداد کے اسم کے دو صیغے ہیں
جمع + صیغہ واحد اسکو کہتے ہیں جو ایک فرد کی ذات پر دلالت
کرتے جیسے مرد عورت مرغ ٹیل وغیرہ +

اور صیغہ جمع وہ ہے جو ایک زیادہ افراد پر دلالت کرتی مثلاً مردوں
مرغوں کے عورتوں کے سپرد کیا +

علامت جمع مذکر

سابق لکھا گیا کہ الف تذکیر یا بھول سے دو حالتوں میں بدلتا + ایک
جب کوئی حرف حروف رب البلات اس کے آگے آئے + دوسری
حالت جمع میں +

فائدہ چھٹی پنجم الف تذکیر جمع کے وقت یا بھول سے بدلتا
جیسے مذکر کے لئے + گھوڑے سے + وغیرہ

فائدہ پنجم اور جس لفظ مذکر آخر الف والی ہو اسکی جمع واؤں
سے ہوگی جیسے آ کا الف قائم رہیگا + اور ساؤں کا جو مڑی کہا
جائےگا +

فائدہ پنجم ویکم اور جس لفظ مذکر آخرین ی والی ہو اسکا

جمع ہی واوزن سے برگی جیسے بنیوں +
تنبیہ اور انبیا کو انبیاء و انبیا جانیز بنیں کہ جمع الجمع اردو میں
بنیں ہے گو کوئی بولے +

فائدہ پنجاہ و دوم اور جس لفظ مذکر کے آخر الف آوی + اور
دوسری حروف ہون مثل مرد اسب قبل وغیرہ کے انکی جمع
کے لئے کوئی حرف علامت مقرر نہیں انکی جمع کی تین صورتیں ہیں +
ایک انکی جمع اونکے فعلوں کی جمعیت سے معلوم ہوگی + جیسے
مرد گھرے تے + اسب تازی آئے + قبل دشتی و خشی ہوئی سن
دوسرے علامت جمع کی شناخت ہوتی ہے جو جمع فعل کے جیسے
پانچ شخص دشت گھرے کیا کرے +

تیسرے جب کوئی حرف حروف رد الف سے اونکی آگے آئیگا تو اوون
سے جمع ہوگی موصوفہ کے جیسے مردوں سے بہیران کو وغیرہ
فائدہ پنجاہ و سوم اور ای محقق لفظ مذکر کا ماعدہ مثل الف
مذکر کے ہے کہ جمع کے وقت الف نیکر جائیگی + یا تو یا مھول سے
بدلیگی + یا جب کوئی حرف حروف رد الف سے آئیگا تو گر و اوون
جمع قبول کر لگی مثل الف مذکر کے + جیسے آئے اور سے اور
باشونکو اور او وغیرہ +

علامت جمع مثنوی

فائدہ پنجاہ و چھٹم جس اسم مثنوی واحد کے آخر یا معروف
اوسکی جمع کے لئے آخر میں لفظ ان برکتے ہیں بشرطیکہ کوئی حرف
حروف روابط سے اوسکے بعد نہ آئے + جیسے ترکبان آئین +
کر بیان خریدین +

فائدہ پنجاہ و چھٹم جس اسم واحد مثنوی کے آخر یا معروف
اور اور حروف ہوں تو اسکی جمع کے لئے لفظ ین زیادہ کرنے
ہیں بشرطیکہ حرف رابطہ اوسکے آگے نہ آئے جیسے عودین آئین +
سینین کل گئین +

فائدہ پنجاہ و چھٹم جن مثنویات کو آخر الف اصلی ہو مثل حربا
اور مثنویات وغیرہ کے اوسکی جمع کے علامت ین مقرر ہو جیسے +
حربا ین قلیا ین +
تنبیہ پورب کو لوگ اکثر ایسے اسماء مثنوی کو جنکے آخر الف
اصلی ہے الف گرا کر جمع کہلے ہیں اور چرین اور طین کتوین
اور یہ خلاف قاعدہ ہے +

یا بعضے لوگ خان کی جمع واوون ہے کہلے ہیں جسے
خانون یہی خلاف قاعدہ ہے اسکی جمع خوانین بطور عربی ہے

علامات جمع مشترک مذکر و مؤنث

فائدہ پہلے ہم جب کسی اسم کے آخر کوئی حرف حروف ممنوعہ یعنی
 رابطہ سے آئے تو اس کی جمع و اولوں سے ہوگی خواہ وہ اسم مذکر
 ہوں خواہ مؤنث سالم ہوں یا غیر سالم جیسے مردوں سے عورتوں کو
 وغیرہ +

فائدہ بچہ و بچہ کی حالت ندائیں اسم کے آخر و او کھول زیادہ
 کرنے سے جمع معلوم ہوتی ہے جیسے ای مردو ای عورتو ای لڑکو
 ای لڑکیو +

فائدہ بچہ و اسم جمع عربی اور فارسی ہی اردو میں مستعمل ہے
 اطفال عورات اسکول بوسندی پر جمع کرنا جائز نہیں جیسے
 بعض ناواقف اطفالوں عورتیں عورتوں بول جاتے ہیں +
 اور فارسی میں جیسے مردان کشتگان اسکونا واقف ہر نہ جمع
 نہیں کرتے بلکہ غیر ترکیب فارسی استعمال میں لائے ہیں جیسے
 قبرین میں سب یہ ظالم تیرے ہی کشتگان کی + حالانکہ یہ کیسی طرح
 لکھ بدون ترکیب ناروا ہے یوں کہنا چاہیے یہ ظالم یہ قبر
 کشتگان ہیں +

اطلاع

یہ فصل مذکرات و منونات حقیقی کے بیان میں تھی + اس سے پہلے شاہین
حقیقی اسکا کی دی گئیں + اور کلیہ کے طور پر سب قاعدی بیان ہوئے
کہ غیر حقیقی میں جبکا ذکر اب فضل دوم میں ہوتا ہے یہی قاعدی لگانے
پڑتے ہیں اس لئے تو ختم و تصریح انہیں قاعدوں کی مدد شاہین کے
اچھی طرح کی جاتی ہے اور اس میں حقیقی غیر حقیقی ملے جاتے ہیں +
تاکہ قند مکر کا لطف ہو جائے +

اور سرشتہ تعلیم سرکار کے لحاظ سے بڑی کوشش یہ کی گئی کہ قواعد
کے قواعد منضبط سے سلسلہ وار یا نیت و تذکرہ کار داخل جس قاعدے میں
پایا تب تصریح تحریر کیا + جبکا ذکر قواعد دومین مخفی یا مجمل ہے +
خدا میری اس دوبارہ سنی کو شکور اور سرکار و دہندار اس بدبہ محقر کو
منظور کرے + اور ہمدیون اور طالب العلمین کو فہم بخشے +

بیت

من نوشتہ حضرت کردم روزگار
من نما نغم این بماند یادگار

فصل دوم

تہذیبِ مذکرات و منشآت غیر حقیقی

فصل اول میں لکھا گیا ہے کہ مذکور نمونہ حقیقی کی دو قسمیں ہیں +
 سیریں تجویز سے معلم اور تسموع + اور صاحبِ قواعد و قواعد کی تحریر سے
 قیاسی اور سماعتی + قیاسی وہ جس کے لئے قاعدہ اور ضابطہ مقرر ہو
 یعنی لفظ کو قاعدہ سے مقابلہ کر کے قیاس کر لینا اگر مطابق ہو تو
 اوسے قاعدے کے مطابق برتاؤ کرنا ورنہ سماعتی میں داخل
 سمجھیں اور سماعتی اہل زبان کی نتیجہ سے مراد ہے اور اہل زبان
 سے مراد قصبات و دیہی و لکھنؤ میں +

غیر حقیقی کی وجہ

غیر حقیقی وہ ہے کہ اس میں حیوانات کے ہونے بلکہ بیان کے ہونے
 نباتات اور جمادات سے +
 اگر کوئی بوجے کہ نباتات اور جمادات میں حرار اور آدہ کوئی نہیں

ہر ایک نے مذکور سوئٹ کی کیا ضرورت ہوئی +
 جواب یہ کہ فی الحقیقت ایسا ہی ہے + مگر چونکہ تذکیر تائید کی
 حاجت بات میں ہوئی ہے + اور انسان کے کام کاج رفع حاجت کا
 وسیلہ ہے + اور صوفی میں بھی دو ہی ہیں یا تذکیر یا تائید اور لوگ
 والے بھی دو ہی قسم کے ہیں یا تذکرہ اور سوئٹ عورت + پس
 انسان نے اپنی اس طرح استقامت ^{جوانی اور} حمادی اور نباتی کو تیس کر کے
 حیوانات کو تو بسبب فرادہ ہونے کے اپنے شامل سمجھا + اور
 جمادات اور نباتات کو بھی علامات اور اسباب کو سبب + جب تک کہ
 ذکر اس فیصل میں ہوگا + کسی کو مذکر کسی کو مؤنث قرار دیکر اپنی گفتگو
 میں استعماں کیا +
 پھر علماء و فضلاء نے اس میں دخل دیکر کہلئے اور قاعدے مقرر کئے +
 اور جن قاعدوں کا لگاؤ نہ پایا او سکوا اہل زبان و فصحا کی زبان سے
 مستثنیٰ ہو کر رہا +
 اہل زبان فصحا کی قید اس لئے کہ مختلف مقامات ہند کے لوگ قاعدے
 اور بے شکائے بولا کرتے ہیں اور چونکہ قاعدہ سے ہر زبان کا درست
 ہونا لازمی ہے اس واسطے اہل زبان اور فصحاء وہ لوگ سمجھے گئے جنہوں
 زبان کے قاعدے منضبط ہوئے اور نام ہند اور کا مفہود ہوا +
 پس ہر لوگ کو ان قاعدوں کے جاری قیام جہاں کہ اور کجی ہو فیض ہوا

اور ہند میں مجمع نصحا دو ہی مقاموں پر ہے دہلی اور لکھنؤ +
گو انہیں باہم کچھ اختلاف ہی مگر چند انہیں +
اہل زبان اگرچہ دہلی و لکھنؤ کے خواص و عوام سب ہو سکتے ہیں + مگر
جو کہ شعر کا خاص کام زبان کا قواعد فصاحت و بلاغت سے درست
کر کے مشترک کرنا ہے اور منصب اور نکات متفیع محاورہ + لسانی عوام
اون خواص کے تقلد کرے + اور آؤ شہروں والے دونوں کے
خوشہ چین + مگر عوام کی تقلید اس وقت جائز ہے گی کہ خواص تحریر و تقریر
وہ لفظ یا محاورہ مشتبہ نہ پایا جاسے + یعنی پہلے کلام شعر کی طرف رجوع
کرنا ہوگا جب اس کی سند ملے تو خواص و عوام غیر شعر کو عوام دہلی و
لکھنؤ کی سند لینی چاہئے + بشرطیکہ قواعد سن ضبط اردو کے رو سے
جو انہیں نصحا کے جمع کئے ہوئے ہیں کوئی امر خلاف قول عوام نہ پایا
ورنہ جب تک صحت قواعد سے ہو سکتی ہے تقلید عوام جائز نہیں + بلکہ
نصحا کے قول میں ہی سائل قواعد کے رو سے حجت ہو سکتی ہے + لہذا
سماعت اور استنبات میں بدون اس کی تقلید کے البتہ چار اسباب
مثلاً اخبار کہ افعال کے وزن پر عربی لفظ خبر کی جمع ہے + اردو کا
قاعدہ ہے کہ جو لفظ عربی کا افعال کے وزن پر ہوگا مذکر ہے +
اشرف الطائف اطفال ابواب ایام اعداد اسماء + بطبع
اخبار ہی ہے مگر اردو میں یہ لفظ بخلاف اور الفاظ مذکورہ کے لفظ

واحد مستعمل ہے + تو عوام کی زبان پر موش ہی اور خواص کے ہرناو میں
 مذکور ہیں لہذا خواص کا قول ماننا ہوگا + یا جیسے لفظ لفظ ہے کہ سب
 شعرا کی لکھنؤ دہلی سابق و حال مذکور باندھے آئے ہیں مگر عوام اسکو موش
 ہی بولتے ہیں اسکو ہم کہو نکرمانیں + اسطرح نیل بنی چرک بدن وغیرہ
 یا اور الفاظ جو ایک بیان خاص میں واسطی آگاہی عوام الناس کے کہیں
 لکے جائینگے مذکور مستعمل ہیں اگرچہ عوام موش بولیں + یا بعض الفاظ
 جنہیں سب شعرا و فصحا متفق ہیں مگر ایک شاعر نے اسکو خلاف باندھا
 تو ہرچہ جو اسکی تقلید کرنی ہوگی + جیسے آب گھر کہ قواعد کو رو سے
 ہی موش ہی اور فصحا کا ہرناو ہی ہے اسکو آتش مذکور باندھ گئے ہیں
 اسطرح حال کے لفظ کو کہ موش ہی میرا نہیں مذکور + پس فصحا میں استعمال
 جمہور دیکھا جائیگا + اور جو لفظ قاعدے کے خلاف خواص عوام میں
 مستعمل ہو گیا اسکی تقلید اسطرح چاہئے جیسے دستار خوان کہ
 اسم ترکیبی اس کڑے کا ہے جسکو سمجھا کر کہانا کہاتے ہیں اور غالباً
 ایجاد کے وقت یہ کپڑا خوان پوش ہو کہ کہانے وقت اسکیکو اوتار کر
 بچھا لیتے ہوں جیسے ابابہ ہی بعض متقدم پر ایسا استعمال ہوتا ہے
 ہر حال دستار خوان اسم ترکیبی ہے اس کے معنی خوان کی کڑی ہے
 پس قاعدے کے رو سے دستار موش ہی تو یہ اسم ہی موش ہوتا ہے
 لہذا جمہور میں مذکور مستعمل ہے + اور سابقین اور لاحقین کے اختلاف

لاقصین کی تقلید روا ہے بشرطیکہ وہ سابقین متروک ہو سکے ہوں
 اور سابقین متروک کی تقلید ہی جس امر میں جائز ہے اوس میں تاہل نہیں
 بشرطیکہ لاقصین میں جمہور کا استعمال او کے خلاف ہو + مثلاً میر
 سواد سوز درد وغیرہ سابقین کی تقلید قواعد ثابت و تذکر اور
 محاورات میں جائز ہے اگر لاقصین میں ناسخ آتش غائب ذوق
 سوسن بحر سحر برق رشک دبیر اقیس وغیرہ نے او کی خلاف
 استعمال نہ کیا ہو + اور اگر خلاف ہو جیسے زار کا لفظ کہ اسم ہے
 مرکب ہو کر اسم ظرف کے معنی پیدا کرتا ہے جیسے گلزار خارزار مگر
 میر تقی صاحب خارزار کو بطور نمونہ باندھ گئے ہیں جو خلاف لاقصین
 اس کی تقلید ناجائز ہے + اور لاقصین وقتہ متوسطین سے شمار کئے
 جاتے ہیں یعنی ناسخ کے زمانے سے حال کے زمانے تک + بشرطیکہ سوا
 نامی اور مسلم الثبوت ہی ہوں + اور متوسطین اور لاقصین کا فرق یہ ہے
 کہ جس امر میں جمہور لاقصین متفق ہوں اوس میں تقلید متوسطین کی زیبا نہیں
 جیسے مت کہ کلمہ نفی متوسطین میں مستعمل نہ جمہور لاقصین میں متروک ہے +
 اور متوسطین و لاقصین سے دہلی و لکھنؤ میں جو فرق ہے جیسے فکر
 کہ دہلی میں اکثر تذکر اور کثر نمونہ اور لکھنؤ میں یکہ نمونہ ہی مستعمل ہے +
 ایسے موقع پر مقلد اگر دہلی کا پیرو ہے تو دہلی کی تقلید کرے گا + اور لکھنؤ
 پیرو سے تو لکھنؤ کا + اور اگر دونوں کا تو دونوں کی + یہ مختصر بیان تقلید

اس کے آگاہی ناظرین کے لکھا گیا +
 خلاصہ یہ کہ قضیائے قاعدے اس لئے منضبط کئے کہ بولنے میں
 اور مقامات اور نکتے مختلف + اور ہر مقام کے الفاظ اور لہجے جدا جدا
 ہیں زبان اردو کے اگر قواعد منضبط ہوتے تو جیسے سماعی میں مثلاً
 بر جگہ کے لوگ کرتے ہیں قیاسی میں ہی کیا کرتے اور کوئی کہیں
 نہ بولتا + اور جب اس کا انضباط ہو گیا تو ہر شخص مختار ہے کہ قاعدے
 رو سے جس لفظ کو چاہے بول کرے بشرطیکہ قاعدہ
 لگ سکتا ہو + اور جس لفظ میں قاعدہ نہ بنا تو قضیائے اس کو سماعی
 میں داخل کیا اور اس کی سند اہل زبان سے سماعت پر مقرر کر دی
 تاکہ جو الفاظ قاعدی میں نہ آئیں ان کو اس طرح صحیح اور درست کر لیں +
 پس اس وجہ سے جتنے قاعدی جائداد کے اسم کے لئے ہیں اور ہیں
 قاعدوں کے مطابق جمادات اور نباتات کی اسم بھی شامل ہیں
 فائنل مشتمل صاحب قواعد اردو لکھتے ہیں کہ جس اسم کی تذکرہ
 اور تانیث میں ابہام اور شک ہو وہ سکون ذکر کرنا بہتر ہے +
 تصریح اسکی یہ ہے کہ جو اسم یا جو فعل بولا جا مگاہہ اصل میں مذکر ہو گا
 تاوقتیکہ تانیث اسکی بساعت یا بعلامت یا باسباب نہ معلوم ہو + اور
 اس قول پر یہ چند دلیلین ہیں +
 اول حالت اجمال میں مذکر ذکر کرتا ہے یعنی کہا جاتا ہے شہید کہ جو کوئی

چوری کر گیا وہ کنگار چوکا حالانکہ اس حکم میں مرد اور عورت دونوں
یکساں ہیں +

دوم یا شلّا فرض کیجئے کہ جس گھر میں صرف عورتیں ہی ہوں اور
وہاں کوئی خیراد ہر کی او دہر ہو جائے تو یہی کہا جائیگا کہ کن ایسا
کر گیا حالانکہ معلوم ہے کہ سوای عورتوں کے کوئی مرد وہاں نہیں آیا
لیکن اجمال کے حالت میں ضمیر مذکر کی زبان پر آئیگی + اور اس سے
ظاہر عہد ہے کہ جب مونث حاضر ذہن ہو ضمیر مذکر یہی اور یہ
اصالت تذکیر کی ہے +

سوم جو لفظ یا سنو گے کہ سنی او کے مطلقاً نہ معلوم ہوں جو تکلف
او سکون ذکر و بگوئے تا وقتیکہ فی الجملہ او سکا قرینہ یا معنی او کے سمجھو
اور تقریباً او سکونٹ کہو +

چہارم یہ کہ گردانین سب مصدر و کی مذکر و انستے ہو حالانکہ کوئی مذکر
حاضر الذہن نہیں ہوتا + بلکہ معنی او کے مرد عورت کو سے برابر ہیں اور
ان سب نظیروں سے معلوم ہوا کہ مذکر و مونث میں نسبت مطلق اور
مقید یا عام و خاص کی ہے +

اور ان دلیلوں سے جمادات اور نباتات کا بھی مجازاً مذکر و مونث
ہونا ثابت ہے + اور باعث اسکا علامات و اسباب ہے +

اب اسباب و علامات کا بیان کیا جاتا ہے تاکہ وہ ذکر و بگوئے

بیان اسباب تائید و تذکر

فائدہ شصت و یکم کبر و صغیر یعنی چوہا اور بڑا سونا چیز کا
سبب تذکر و تائید ہے جیسے کرتا کرتی بالا پانی +

فائدہ شصت و دوم شرافت اور خست یعنی عزت اور خوار
ہی سبب تذکر و تائید ہے جیسے سونے کے ورق کو پٹا اور انگا
ورق کو پتی کہتے ہیں حالانکہ دونوں قسم کے ورق قد و قامت میں
چوٹے بڑے نہیں ہوتے +

یا جیسے قلعہ کہ باوجود نامی مصدری کے جو علامت تائید لفظ
عربی ہے شرافت کی راہ سے مذکور ہوا جاتا ہے +

یا جو جوئی دھان دھانی +

فائدہ شصت و سوم بلندی و پستی مقابلے کی ہی موثر ہے
تذکر و تائید میں جیسے زمین آسمان عرش کرسی + قلم لوح +
گنن نہائی +

فائدہ شصت و چہارم اصلیت اور فرعیت ہی موثر ہے جیسے
درخت شاخ + پیر ذال +

فائدہ شصت و پنجم ملکیت ہی ادخل ہے تذکر و تائید میں

جیسے دوہر کہ ذکر تھا اور نام نصف النہار کا سو کر سوٹ ہو گیا + یا
پہری کہ سوٹ تھی اور نام معشوق فرض کر کے ذکر باندھتے ہیں + باقی
تصريح اسکی بیان علم میں ہوگی +

۱۶

فائل شصت و ششم مشاکلت ہی اور مل ہے تذکر و تائیت میں
یعنی مشابہ ذکر کا ذکر + اور مشابہ سوٹ کا سوٹ ہو جاتا ہے جیسے
ہو مخفی آخر حکمہ کی بالتباس الف تذکر کے علامت تذکر و تائیت
ہے + حالانکہ فصل اول سے واضح ہوا ہو گا کہ الف تذکر کیا ہے اور
ہو مخفی سے اسکو اصلاً سنا سبت نہیں ہے لیکن التباس اور چیر
یا جیسے کشش ہے کہ بالتباس حاصل صدر فارسی کے سوٹ پہری

۱۷

فائل شصت و ہفتم جوار ہی علت تذکر و تائیت ہو جیسے
منوی اور قصیدہ لکھا + اور + قصیدہ آمد منوی لکھی + نظیر اول
میں قصیدہ قریب فعل سے + آمد نظیر ثانی میں منوی قریب
بفعل ہے + اسلئے پہلی ضمیر ذکر اور دوسری ضمیر سوٹ ہوئی +

۱۸

فائل شصت و ہشتم مجلات میں تہذیب ہی سبب تذکر
جیسے ثقات کو روہر و کما جاتا ہے کہ + گہر میں ہلاتے ہیں + بعض
یا خاص محل آئے بصیفہ ذکر + یا جیسے نام بعض عورات کا پیار ہو جا
اتھو صاحب بیامی بکھول + غرض ایسے اطلاقات میں تہذیب علت
یعنی محج میں اظہار ضمیر تائیت کا معیوب سمجھ کر یا اور کسی وجہ سے اطلاقات

کئے جاتے ہیں لیکن اجمال شرط ہے یعنی بشرطیکہ کوئی کلمہ مقتضی نہیں ہو
زبان پر نہ آیا ہو +

فائدہ شہادت و ہم تعلیل ہی علت تائید ہے جیسے بولتے ہیں +
وری سا پانی پیاد اب دیکھو کہ پانی ذکر اور فعل ہی ذکر + لیکن لفظ
وری میں بسبب تعلیل کے یا تو تائید لائے + اور اس نظریہ سے
معلوم ہوا کہ ایک جملہ میں تفننا تائید و تذکیر ہی ہوتا ہے + جیسے
کھاری پانی + حقہ تازی کرلاو + بولا کرتے ہیں +

یہ تو سب تذکیر و تائید ہونے کے جو لکھے گئے اسطرح اور اسباب
معلوم ہو سکتی ہیں مگر غور و کار ہے ورنہ اسقدر کافی ہے مثل شعور
نور بر سرش +

باقی علامات تذکیر و تائید وہی ہیں جو اس رسالہ کی فصل اول میں
تحریر ہوئے + یہاں مجملہ اوٹکا ذکر بہر مناسب + باقی اور تصریح اس
فصل میں اپنے اپنے مقام پر ہوگی انشاء اللہ تعالیٰ +

اور مفرد و جمع کی علامتوں سے بھی اطلاع دی جاتی ہے + مگر
تذکیر و تائید و مفرد و جمع حیوانات کی لکھی نہیں جاتی + کہ وہی
علامتیں اس میں ہی داخل ہیں + اور تصریح ایک مقام پر لکھی گئی
ہیں + اب لکھنا تفصیل حاصل اور تطویل لا طویل تھا + فقط

بیان علامات تکریر و تانیث

علامات مذکور

کیفیت

الف	جس حالت میں یہ مَجْہول سے بحالت جمع اور بایں سرود کے بت تانیث ہے
ب	الف تکریر نہ کر اوسی کی حالت پیدا کرے
پ	اگر الف کو اپنے ساتھ بدل کے
ی	ہندی الفاظ کی جیسے پنجاہی
ن	بحالت تَرْخیم جیسے کر یا پیرا
و	بحالت تَرْخیم جیسے حُسنی +
ز	بحالت تَرْخیم جیسے حُسنو +

علامات مؤنث

یاو	جس حالت میں الف تکریر سے بدل کے جیسے بکری گھڑی
ن	جیسے دلہن
ین	جیسے پنڈتین
نی	جیسے تھارنی
انی	جیسے کترانی
ا	جیسے ناگا

علامہ	کبھی
وارجول	بحالت ترخیم جیسے سلطانو
نون	بحالت ترخیم جیسے ایرن
الف	بحالت ترخیم جیسے حسنا
نسا	جس اسم سوٹ کا جزو آخر ہو جیسے وحید النساء
انہی	جیسے کنیز فاطمہ حمید فاطمہ کنیز قبول وغیرہ
یا	جیسے خریا وغیرہ

علامات مشترک مذکور مؤنث

جیسے اصفہانی ایرانی وغیرہ	نستعلیق
جیسے بتیا + ہینا +	الخطیر

علامات جمع مذکور

جب الف تذکر سے بدلے +	یاجول
میں جمع ثابت کی جائے بذریعہ یا کے جھول جیسے افراد کھائے	فعل
سے جمع کا ثبوت ہو مفعول کے جیسے دس لڑکوں لے +	عدد

علامات جمع مؤنث

ان جس لفظ سوٹ کا آخر باو مستور ہو جیسے نوپان + روپان +	ان
جیسے سینیں قاین پشین شائین والین وغیرہ	ین
جیسے مینا مین شامین بامین خمامین وغیرہ	مین

علامات جمع مشترک مذکورہ منہ

علامات	کی کیفیت
ون	بحالت آنے حروف رابطہ کے جیسے مردون عورتون گو +
واو محمول	بحالت نداء جیسے انہو کہ مردو ای لڑکیو ای عورتو
باقی آنے سوا جو اور علامتین مین	وہ اسی فصل مین اپنے اپنے محل پر لکھی جائیگی +

حاصل فصل دوم

اس بیان کا یہ نام جو رکھا گیا اس سے مطلب یہ ہے کہ قواعد اردو کے رو سے جس قاعدی مین تائید تذکرہ واحد و جمع کا لگاؤ ہے سلسلہ وار لکھا جائے تاکہ اسکول کے لوگ بھی اس فیض سے محروم نہ رہیں + اور میرا مطلب یہی نکل آئے اور اس فصل کا خاتمہ ہو جائے

مقدمہ

فصل اول کی تہذیب مین اسم فعل حرف کی تعریف لکھی گئی ہے +
بیان اسموں کی تائید و تذکرہ
اسم کی تائید و تسمین مین جاہ مستحق

اسم خاص کی دو قسمیں ہیں نکرہ اور معرفہ +

نکرہ

نکرہ میں اپنے اپنے اجناس کے روستے تذکیر و تانیث کا انتظام ہوتا ہے
جیسے انسان حیوان مرد گھوڑا بکرا پتھر وغیرہ مذکر ہیں اور
عورت گھوڑی بکری لکڑی وغیرہ مؤنث +

معرفہ

معرفہ کی چوتھیں میں علم ضمیر اسم اشارہ اسم موصول اور
مضاف ان چاروں مذکورہ بالا کی طرف اور منادی

علم

علم وہ ہے کہ خاص آدمی یا کسی خاص جانور کا نام ہو کہ سوا کسی
ذات کے اور کسی پر بولا جائے جیسے جیسے تینا شاما کسی عورت
نام اور لکیندا کہ قسم موصول کی ہے ایک کہتے کا نام ہے +
حکمیت جوہر جو قاعدے کو اولت دیتی ہے یعنی اگر مؤنث کا نام
تو وہ افذ ہی مؤنث بولا جائیگا گو اصل میں مذکر ہو + اور اگر مذکر کا نام
ہے تو مذکر ہوگا + جیسے دو پتھر کہ قاعدی کے روستے موافق شاربک
مذکر بنا چاہئے یعنی پتھر جو دن رات کے آئٹھ حصوں میں سے ایک حصہ
نام ہے مذکر ہے **رند** عشق بازی کا تری جن جو چرہ نامہ
صحبہ جیسے گیا کاٹ دی آئٹھ پرہ اس سے ثابت کہ یہ لفظ لفظی

سوٹ نہیں بنا کیونکہ وہی میں بصیرت جمع الف دیا کہ ذکر و احادیث
 واسطہ ہے یا یہ سبھل سے تبدیل ہوا ہے + اگر نصف الف یعنی دیکھ
 پہلے علم ہو کر یہ لفظ سوٹ ہوا جاتا ہے **ناسخ** اور روز
 فراق نیمجان ہون + تیری ابھی دو پہر ہی ہے + یا پری کہ قوم
 آتشی کی حسنیہ عورت کا نام ہے اردو میں نام معشوق فرض کر کے مذکر
 بنا دیا ہے **صفا** مثل دلوانہ بہت مردم آبی کف لایا + وہ پری سیر کو حد
 لب دریا نہ گیا **رشک** محبوبیکر میں رہتی میں ہم + قربت ابرام کتھیں
 خاص دریا فیض میں پری + چترہ فیض عام کتھیں + کتا بونین غلبت کے سے
 اکثر دم سوٹ ہوتی میں جیسے ندی میں حصن حصین کشف اللغات گلستان
 بوستان آداب انجمن وغیرہ اور اسکی وجہ یہ کہ ان سب اسماء پر کتاب کا
 لفظ لگا ہوا ہے اور وہ مافی الذہن ہے + یا جیسے ریل آبی بولتھیں اور
 مراد اوس ریل گاڑی آتی ہے گاڑی کا لفظ ذہن میں ہے + اور ریل
 اوس کو ہے کو کہتے ہیں جیسے گاڑی چلتی ہے + اور اب تار برقی کا لفظ
 سوٹ ہوا چاہتا ہے کہ ثقافت کی تحریر و تقریر میں اکثر تار برقی آتی کا مثال
 سند اسکی اوہ اخبار میں اکثر ملیگی + حالانکہ تار برقی کی ترکیب نہ کہ ثابت
 رہی ہے **رشک** افانہ عشق کا لاسا لگارا + تھو سنا کے جوہن
 ندی میں مٹی ٹھہر گورن اوس میں خولی نے حسن کی + کیا خوب خط و قلم حصن
 لکھی اسے جلد تین سے کلد غوامض روح + کشف اللغات اپنی اس

۲
۸
۱۰
۱۲
۱۴
۱۶
۱۸
۲۰
۲۲
۲۴
۲۶
۲۸
۳۰
۳۲
۳۴
۳۶
۳۸
۴۰
۴۲
۴۴
۴۶
۴۸
۵۰
۵۲
۵۴
۵۶
۵۸
۶۰
۶۲
۶۴
۶۶
۶۸
۷۰
۷۲
۷۴
۷۶
۷۸
۸۰
۸۲
۸۴
۸۶
۸۸
۹۰
۹۲
۹۴
۹۶
۹۸
۱۰۰

یہی صورت
تھو کھینچی ہو سکی رخسار فام کی + اک صفو میں قلم نے کاشاں تمام کی +
ہر غزل میں نظم و دیار کی تعریف کی + مثل سعدی بوستان نئی تصنیف کی
آسیطرح اکثر اسم مرد کے عورتوں کو ملے ہیں مخصوص قوم طوائیف میں جیسے
بنی بخش پر بخش مولانا بخش وغیرہ محبوب جان نواب جان امیر جان وغیرہ
ایسے ناموں میں مرد کی چھان لفظ مستمی یا سید یا میر یا مرزا یا شیخ یا خواجہ
یا خان + یا بگ یا خان وغیرہ سے ہوگی + اور عورت کی چھان لفظ مسماہ
یا بی بی یا بی یا + یا بگ یا خان وغیرہ سے +

کنیت

کنیت وہ جو کسی رشتہ سے باپ یا بھائی یا بیٹا وغیرہ لکھ لکھا جاوے
اور اسکی دو قسمیں ہیں اول یہ کہ اسم سے زیادہ کنیت مشہور ہو تو ہم یہ کہ نسب
عزت اور تعظیم کے اصلی نام نہ لیا جائے اور بعد میں کے بابا کوئی عورت ان کا
کہے لطیفہ ایک عورت کے خاوند کا نام رحمت اللہ تھا وہ عورت جب
ناز مین سلام کہتے کہتی **السلام علیک یا مینا کی بابا** +
کہہ کہہ **علیا** اور سکی بیٹی کا نام تھا + اور **السلام علیک** و **رحمة اللہ** کہتا تھا +
کنیت کا رواج عرب میں ہے کہ جادات اور نباتات کی بھی کنیت
عرب میں مرد کو لے لفظ **أَبُو** اور **أُمِّي** اور **أَبَا** بمعنی باپ ہے جیسے
أبو لیب ابو سفیان یا **أبو لیب** ابی جمل یا **أبا بکر** وغیرہ اور غیر جاندار
کو بھی ایک مبارک نام ہے اور لفظ **أَبُو** کا کہی **الف** گرا کر **ب** بھی کہتا

جیسے سعدی نے کہا ہے کہ سعدی کہ گوی بلاغت ربودہ در ایام بوجہ
 بن سعد بودہ اور عورت کی بیچان کے لئے اُمّ بمعنی مان ستمل ہے جیسے
 ضمیر کہتے ہیں لکھا ہی کہ اوسات خیر البشر سے آرام میں اٹھانی کے گھر
 اور اسطرح اُمّ مؤمن اور اُمّ سلمہ وغیرہ اور غیر جانہ امین اُمّ غیلان
 بول کا نام ہے اور مثل ابو کے اسکا ہی الف گرا کر مغللان بولتے
 آتش صحرا و غیلان کا گھر مل آیا پہلی پہلی قسمت کو لئے آد آیا +
 اور کبھی کنیت مرد کے لئے ابن سے ہی ہوتی ہے جیسے ابن خاتون اور
 ابن طاووس اور ابن بابویہ وغیرہ علمائے اسلام کے نام ہیں + اور عورت کے
 لئے بنت اور اسی قرینہ پر انکور کو بنت العنب کہتے ہیں +
 اور فارسی میں جس کا نام معلوم نہیں ہوتا اسکو کسر کا لفظ لگا کر باکے نام
 پکارتے ہیں جیسے کسر بونچ پسران و ذریہ مرد کے لئے اور اسی قرینہ
 شراب انکوری کو دختر دزد کہتے ہیں عورت کی واسطے + اور کبھی دختر کی
 آوہملہ کو گرا کر دخت زربو لیتے ہیں + اور ہندی میں اسکا رواج نہیں
 راوی قرینہ سے جو اوپر لکھا گیا یعنی یا علم سے کنیت زیادہ مشہور ہو جیسے
 دلا بخش + بنی بخش کا بانی لکھا جا رہا ہے یا بصورت اجمال یا مختصر
 علام شاخت لفظ والا مذکر کے لئے اور والی مؤنث کی واسطے لگاتے
 بن جیسے دہلی والے لکھنؤ والا کو برا کیوں کہتے ہیں + یا شرف والا
 نری ناک والا + اور کبھی والا کا الف گرا کر وال لگاتے ہیں جیسے

دلی وال + لکنوال + مکر سواہی ان دونوں شہروں کے اور کسی شہر کے
 نام کے ساتھ یہ لفظ مستعمل نہیں سنا + اور یا ہندی میں اسباب غرت اور
 تعظیم کے جب اصلی نام نہیں لیا جاتا + جیسے عورت اپنی خاد کا نام
 نہیں لیتی مثلاً بدھو کے بابا + یا + باب کہتی ہے + اس طرح مرد بھی
 اپنی زوجہ کا نام نہیں لیتا جیسا جا کی مان اور جب اولاد نہیں ہوتی
 تب تک اور کسی رشتہ سے بیان بی بی پکارتے ہیں + اور قرینہ سے
 معلوم ہوتا ہے کہ یہ رسم عرب میں ہی جاری ہے گو وہ دن کنیت مرد
 کے لئے ضرور ہے اور اس طرح دونوں پکارے جاتی ہیں + اور ہندو
 بضرورت کنیت کو طور پر پکارتے ہیں +

عرف اور اس مشہور
 عرف وہ جوڑ کہن میں سبب محبت یا بخیال خام اس بات کی کہ لڑکا یا
 ایک اور نام معزز یا محقر اصلی نام کے سوار کہلاتے ہیں اور وہ مشہور
 ہی ہر جگہ ہے جیسے بہادر سنگھ کسی کا نام ہے اور آؤ سکو راجہ کہنوں
 اس طرح نواب امیر سلطان وزیر امرا و بابو وغیرہ مذکر کے لئے
 رانی بیگم خانم مونت کو لئے بھینہ غرت یا پیار کی راہ سے اور
 جیسے جودہ چوپا گرگٹ کرڑا گھوٹن وغیرہ جیسے کے لئے اور
 یوں ہی گھنٹا چکوری چکوری وغیرہ مذکر کے واسطے اور
 گھنٹا مونت کے لئے +

میں میرے
اور کسی ترخیم کرے صلی نام کا ہی عرف ہو جاتا ہے جیسے جس الدین کہتے ہیں
اور میر علی کو تیرا تیرا یا تیرا یا تیرا یا تیرا کہتے ہیں

خطاب

خطاب وہ ہے جو کسی سرکار شاہی یا نواب یا امیر کبیر کی طرف سے کسی کارگزاری یا خدمت
وغیرہ کو بدلے میں دیا جا جیسے دولہ خاٹا نان سید ساسو شاہ کو غیر
اور سہال سے عروس و دولہا کو بھی خطاب ملتا ہے جیسے عزت اللہ و سہال
اکبری کا خطاب مرزا عبدالرحیم اور اصغری کا خطاب تیز داہر رکھار +
اور الیہ خطاب بن عورت کے لئے جزو آخر تہو یا دلہن یا تاشا یا بلکم لکالی من
اور مرد کو واسطی دولہ دولہا دولہا میاں ہوتا ہے +

اور بعض بعض الفاظ قوموں کے ناموں کے اول یا آخر لگا دیتے ہیں وہی
غل خطاب بن رابع نواب بابو ہمارا جہ شیخ سید بیگ
خان راجہ سہا سہ سہ مرزا میر شاہ کوز چوہے دولہ بانڈو
دولہ شہرندت یا صوفی شاہ گرو سنی بہگت مذکر کو واسطی
اور رانی بیگم ہمارا رانی خانم شہجانی سیدانی مرزا بن مرزا بن
یا بندہ بن بہگتن عورت سہنٹ کے لئے +

ورباہ شاہوں کی عورتوں کے نام کے ساتھ نواب محل بلکہ شہزادی
لگاتے ہیں + اور عربی لفظ سے حب مذکر کی پہچان ہوا اور صاحبہ
خفنی سے عورت کی شناخت +

اور انگریزی میں خطاب مستمر مرد کے لئے اور متبسی عورت ہائے
کے واسطی اور متبسی دو سبب کے ساتھ عورت کو خدا منسوب بہم
لئے +

تخلص

تخلص وہ ہے جو شاعر ایک مختصر نام اپنا مقرر کر کے شعر میں لاتے ہیں
اور یہ نام شعر میں اوس مقام پر آتا ہے جہاں پر شاعر فکر سے خلاصی حاصل
عموماً غزل کے آخر شعر میں اسکا استعمال ہوتا ہے اور بعض موقع پر ہا
ہی شبیہ آید اسد اس خیال پر موزوں ہے وفا کی + مری شیر شاہ باں جو
خدا کی + سرف + صدفیر آئے ہیں بستی میں خوشحالوں کی + خدا ہی شرم رکھو را
سفید بالہ بنکے + اور سدس شونی رباعی وغیرہ میں کچھ قید نہیں لگا
جہاں مناسب جانی لائے + اور شعرا اسی نام سے مشہور ہوئے ہیں + با
اکثر لوگ اوتھانام ہی نہیں جانتے +

یہ سب قسمیں علم کی تہیں + اب دوسری قسم معرفہ کی کہ ضمیمہ
لکھی جاتی ہے +

قسم دوم معرفہ ضمیمہ

ضمیمہ وہ ہے جو بجا اسم تکلم و مخاطب یا غایب کے جسکا ذکر پہلے ہو گیا ہو
واسطی اختصار اور تحسین کلام کے +

اور دو میں مذکر اور مؤنث اور جائداد اور بھجان کے لئے ایک ہی صیغہ
بولی جاتی ہیں + ضمیر کے کل یہ صیغہ ہیں + میں ہم تو تم تاغیر کرتے

اور وہ دے غائب کی واسطی مگر وہ سال بل زبان میں تروکے
 لکے شر میں تریکندہ یا اب کاری اکول اور غیر میں جاری ہے
 اب وہ کالفظ شر میں بجائے جمع غائب کے مستقل ہے صبا
 وہ لوگ لٹ کا غلط جو بیٹے میں ذرا کتب میں تو احوال فنکاران بدین
 اس طرح تجکو تجکو مجھے سچے واحد کے لئے اور تمکو تمکو ہمیں ہمیں
 جمع مخاطب کی واسطی مذکور مونث میں یکساں ہے + اور یوں ہی میرا
 تیرا اسکا انکا ہمارا تمہارا مذکور مونث حاضر کے لئے بصیغہ واحد و جمع
 اور اونکا اوسکا واسطی مذکور مونث غائب کے بصیغہ جمع واحد ہے
 اس طرح یہ بکسرہ یا یو تختانی واسطی واحد حاضر کے مذکور مونث میں
 مستقل ہے + اور لفظ جو جبک اوسکے آگے کوئی حرف مسنوی نہ
 واحد جمع مذکور مونث کے لئے یکساں بولا جائیگا جیسے جو مرد جو
 مونث جو جو لوگ ہوں + اور جب کوئی حرف نہ آئے گا تو لفظ جو
 بل کر مذکور مونث واحد کے لئے جس اور مذکور مونث جمع کی واسطی
 نہ بولا جائیگا + ضمیر کی تین حالتیں ہیں ضمیر فاعل ضمیر مفعول ضمیر متعلق
 ضمیر فاعل میں آیا ہے واحد و جمع متعلق کے لئے تو آیا ہے واحد
 مخاطب کی واسطی مگر مونث کے لیے آئی اور آئیں لیا جائے اور وہاں آئے
 کے لئے آئیں اور آئیں کی واسطی آئی اور آئیں بولا جائیگا
 مفعول متعلق مجھے دیا + تمکو یا میں دیا واحد و جمع متعلق کے لئے

اس میں ضمیر
 فاعل کے لئے
 مفعول کے لئے
 متعلق کے لئے

اور جمع کو دیا + یا جمع کو دیا + نگو یا نہیں دیا + واحد جمع مخاطب کے واسطے
 اور او سکویا او سے دیا + او سکویا او نہیں دیا واحد جمع غائب کے لئے
 ضمیر مضاف الیه وہی جیسا کہ مضاف الیه واقع ہو یعنی جسکی
 کسی چیز کو منسوب یا اضافت کریں + اور ضمیر فاعل کے آخر لفظ کا زیادہ
 کرنے سے ضمیر مضاف الیه بجاتی ہے + مضاف احد مذکر کی علامت (کا) کی
 اور جمع لکھی علامت (کے) اور مضاف واحد اور جمع مونث کی علامت
 (کی) ہے + لیکن بعد داخل ہونے علامت مفعول اور مضاف الیه کا
 ضمیرین اکثر تبدیلی واقع ہوتی ہے

سیرا یا سیرا یا سیرا + واحد + ہمارا ہمارا ہمارا جمع متکلم مذکر و مونث کے لئے
 تیرا یا تیرا یا تیرا + واحد + تمہارا تمہارا تمہارا جمع مخاطب مذکر و مونث کیواسے
 اسکا اور اسکی + واحد + انکا انکی انکی جمع غائب مذکر و مونث کے لئے

قسم سوم معرفہ اسم اشارہ

اسم اشارہ کے چار لفظ ہیں وہ او اسے قریب کے آئیہ واحد + یہ جمع
 دور واسطے البعد کے وہ واحد + وہے جمع کوا اسطے + اور یہ مذکر و مونث
 کے لئے یکساں مثل ہوتے ہیں + تنبیہ یہ ہے اور وہے مفعول
 اور بجا اسکے وہی یہ وہ استعمال ہیں + وہ کی شان بجا جمع کے
 صبا کے شعر سے اور ہدی گئی ہے + اب تے کی جگہ پر یہ کی مثال جمع کو
 غائب ہدی کو شعر سے دی جاتی ہوت نظر لگے نہ کہیں اور دست و بازو

یہ لوگ کیوں مرو زخم جگر کو دیکھتے ہیں +

قسمت چہارم معارف اسم موصول

اسم موصول کے دو لفظ ہیں (جو) اور (جون) اگر اب (جو) ہی مستقل ہے
 جب تک اسکے آخر کوئی حرف معنوی نہیں آتا + واحد جمع مذکر و مؤنث کے لئے
 یکساں بولا جاتا ہے + اور جب کوئی حرف معنوی آتا تو لفظ تبدیل کر
 واحد مذکر و مؤنث کے لئے جس اور جمع مذکر و مؤنث کی واسطو جن بولا جاتا
 اور کہیں سچا جن کے لفظ جنوں یا مذہبے میں لا اظہر سے ملاپ کیونکہ ہم
 دونوں کے دل قسیدیں ہیں جنوں کے لبیں میں ہم وہ پیر لبیں ہیں
 اور کہیں حرف معنوی مفعول یعنی کو خوف ہو کر جنوں کا جنیں بناتا
 مانع ہے اتنی بچان دسی خدا کے جنیں + میں بدایت دین خالق میں
 یعنی جن لوگوں کو

قسمت پنجم معارف اسم جار و مکیط

جو اسم نکرہ کہ غلام یا غنیمہ یا اسم اشارہ یا اسم موصول کی طرف متصاف
 رہا جائے اور میں بھی ایک طرح کی خصوصیت آجاتی ہے جسے مومن کا
 رو کا تیرا بھائی اور سکا باپ جسکا چچا + پس لڑکا اور بھائی اور باپ اور
 چچا اگر نکرہ ہیں لیکن سبب متصاف ہو چکے ہیں ایک طرح کی مثل
 غلام کے خصوصیت آگئی + اور وہ میں حرف اوائف کو گائی مذکر کو مطلق
 اگر کہ اسم مؤنث کی میں تو حرف کی اور مذکر کی جس کے لئے حرف کے آتا ہے

بیان مصدر کا

مصدر وہ ہے جس سے فعل اور اسم مشتق بنائے جائیں + باعتبار فعل
 اور مفعول کے مصدر کی دو قسمیں ہیں لازمی اور استعدی + فاعل
 اردو میں مصدر فارسی اور عربی ہی اکثر مستعمل ہیں + فارسی مصادر
 دہلی میں زیادہ مستعمل ہیں + اور لکھنؤ میں کم + مردن کا مصدر لکھنؤ میں
 ہے جیسے وقت مردن اور دم مردن + اور مصدر دہلی میں سے بچنے کا
 مصدر رشک بنا دیا ہے ۵ پکارتے ہیں جو وہ کہانا تو ساتھ کہانا کا
 خیال بچنے سودا ہی خام ہوتا ہے + اور شاید اور ہی ایک آدھ مصدر
 مستعمل ہو اور فائدہ کل مصادر ہندی اور فارسی کے ذکر کو لے
 جاتے ہیں اور جو لفظ اسکی ساتھ ہندی مصدر کے بندھ گئے مذکر
 ہو جائے اگرچہ ہونٹ ہوں جیسے ناسخ ۵ سفلیہ ہو جاتا ہی وقت
 امتحان بے آبرو ۵ ہی دلیل اس دعا پر نوٹ جانا جاہ کا ۵ مدد ۵
 ہو گیا ہوں فرقت جانا نہیں ایسا ناتوان ۵ توڑنا شکل ہوا ہی آئینے
 ناکا ۵ رشک ۵ مشکل اس ترک کھانڈار کا آنا سٹرا ۵ دل مرا تیرا غلہ
 نشانہ مرا ۵ میرا نہیں ۵ باکین تو کسی گھر سے میں جانا نہیں ملنا ۵ غار کو
 چلون سے ملا نا نہیں ملنا ۵ ابر ۵ آپ ایذا میں رہا میں غن کو ایذا
 ندی ۵ شرمین رہا مرا باران صحر ہو گیا ۵ آتش ۵ زیادہ زخم سے
 انسا کر احسان اچھا نہ ہے ۵ نر ناخ کے گل ۵ بادشاہی کا ۵

بست آتش با عیان الصاف پر لیل سے آنا چاہیے +
 بیجی اسکو ز گل کی بنانا چاہیے + رشک + مجبور و یاد ولی اپنی
 دکھانا ہر + مہجرت آئندہ ہائے کا بدنام ہر + پیچنی اور در یاد ولی
 دونوں مونس ہیں + اور کہی مصدر کے الف تذکر کو یا تو ثابت سے
 بولتے ہیں + مونس + یاں یہ پھری ہے کہ اب بڑی پھانی چاہی
 اوکو مضا طیس کی چوٹ لگانی چاہیے + آتش + خرابی سے آراہ
 مکان تیر کرے گا + اگر کہ نصرت کو کوئی منزل مٹانی سے
 قاعدہ عربی کے مصادر میں بعض مونس مستعمل میں بعض ذکر +
 ازلی مشائیں لکھی جاتی ہیں + (جواب مونس مستعمل میں)
 فعلت کے وزن پر رحمت قدرت قدرت وحدت وغیرہ مونس میں
 سیر تن پاک کس طرح سایہ میرتا + خدا کو تعبی منظور وحدت تباری + باقی
 مشائیں دیوانہ ولی صیر سے معلوم ہوگی + مگر وہاں شربت اور خلعت +
 یہ اردو میں تذکرہ بولے جاتے ہیں آتش + تب وراق سے جان اپنی جاگو +
 صغیرے راہ خدا شربت وصال دیا + اور خلعت + شمس + روشن نما
 شمع کوڑے پر تو حضور کا + خلعت ملائین مقدس کو نور کا + قلبہ
 مگر مونس و بلوی نے خلعت کو صرشت ہاندا ہے + ای وزیر لایا ہے +
 انصاف شہی مبارک ہو + کارگاہ سہری ہر روز + تجا خلعت کی بجا
 حالانکہ جہور کے خلاف + کثرت تذکر کی عیان الفاظ مختلف میں لکھی

الفاظ کی مثالیں جو ہر اس میں بطور نمونہ لکھی جا چکی ہیں

سیرت	کیا سیرتی ہو چکا ابرہہ جسے ہلکسی	سے یہی مہنت مقرر مانجھو کی
حالت	کہو یا سیر کہ بیان تو ہی آجکل	حالت و مان تباہ ہی بدلتا ہلک
حجت	سیندور کی قشقشیں پیکی ہو گئی	شعل کی آہیں یہاں جلتی ہوئی
حکایت	بیابان بیابان فساد ہو چکا	گلستان گلستان حکایت تمہاری
حقیقت	اول تو آؤ یہ کس کا بیج کہ کیا عینا	حقیقت ایک لفظ نہیں دیکھا شاہ کی
حاجت	رہیں رہیں اس میں شش معشوق آج	دنیا سے فاضل عبادت بری اب کی
ہولت	پوچھ جو کرین شک تہا تو یہی بجا	شرع کے حق میں یہ دو نہیں ہوئی
حضرت	اودر تم چلے ہوا دہر میں جہان	یہ نیست میری کہ حضرت تمہاری
روایت	کہیں کہو ہم روح یا جو کہیں	بہت مختلف ہے روایت تمہاری
لیت	سو خلق قرآن ہی کا تو ب خالق	ہوئی ختم سب پر رسالت تمہاری
زیارت	نظر آئی کعبہ میں مروت تمہاری	ہوئی عین ج ج میں زیارت تمہاری
شفاعت	آسیر کنہ کار بر رحم کرنا	کہ یہ چاہتا ہے شفاعت تمہاری
صورت	کہو مجھ ایسی ہی تھی شکل آگ	ہلکی کے نیچے بیروت تمہاری
صوت	نہ نہی رد گل محبت کا سبکو	عیسوی ہی اگر آئیں تو صحت تمہاری

اسی طرح اور الفاظ عربیہ پر بھی مثال کرو +

فائدہ اب مصادر عربیہ مذکور کا ذکر کیا جاتا ہے مستثنیات

فقط ان کے وزن پر مشتمل مذکور ہے

مستثنیٰ

	کے وزن پر علم مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر سنگر مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر حساب مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر قبول مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر دخول مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر حیران مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر حیران مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر خفیانہ مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر خفیانہ مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر دعویٰ مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر سوال مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر ترجمہ مذکر ہے	فعل
مکر محفل منزل	کے وزن پر محفل مذکر ہے	مفعول
مکر مشق علم مذکر	کے وزن پر مرجع مذکر ہے	مفعول
مکر اصلاح افراد	کے وزن پر انصاف مذکر ہے	افعال
	کے وزن پر انصاف مذکر ہے	افعال
مکر توقع	کے وزن پر تعریف مذکر ہے	فعل
	کے وزن پر تسلسل مذکر ہے	فعل

تعالیٰ کے وزن پر امتحان نہ کرے	مگر احتیاج احتیاج
تشتال کے وزن پر استخراج نہ کرے	مگر استصلاح مصلح
تفاکھل کے وزن پر تفاوت نہ کرے	مگر تواضع

مثال مستملات کی

ترشح	ترشح جب سہلی امیر کی	سہلی کیمہ انتہا آواز پس کی
توق	توق طفلی سے لگا ہوئی	توق بلی کا کسم توقع فی بلی کی
تسل	تسل جو آئی توشتا بنیں	تسلین ناکہ شبگیر لے کر تہ من نام
تصلاح	تصلاح بوی بنی خدا	اصلاح رمتی ہو بھی انہی دعا کی
تلا	تلا باقی رہا صاحب	تلا ہون کی خوف کی انداز دیا
تلا	تلا کیا فلک سے پاک	تلا کی اہل ایک ایک کو
تجلیج	تجلیج ساتی بہن تو لطف	تجلیج کو احتیاج ہو اول نام

باقی اکثر مثالیں اسکی فصل سوم میں معانی کے ساتھ لکھی گئی ہیں تاکہ آسانی ہو۔

سیان حاصل صد کا

حاصل مصدر وہ ہے جو کیفیت معنی مصدر کی پلائے + اور طریقہ بنا
حاصل مصدر کا یہ ہے کہ اردو مصادر کے قدامت کے ساتھ جو صنف و اقسام
حاضر کا بنتا ہے اکثر وہی حاصل مصدر ہوتا ہے بشرطیکہ اسکو اطلاق
ہو حاصل مصدر ہوتے ہوں جسے کوٹنا مارنا دوڑنا چھیننا

لوٹ مار ڈاڑھ چپٹ حاصل صدر بنے + موٹ
 اور جس صغیر جمع امر حاضر میں ہمزہ ہو اس ہمزہ کو دور کرنے سے اکثر
 اوقات فائدہ حاصل صدر کا حاصل ہوتا ہے جیسے چرکاو دباو
 سچاو جہاو + یہ مذکر بند ہے ہن +
 اور کہی صغیر واحد حاضر کے اول حرف کے بعد الف کو زیادہ کرنے
 سے حاصل صدر بنتا ہے جیسے چال ڈال + موٹ
 اور کہی اس کے آخر لفظ بہٹ یا ن یا ہی بڑانے سے جیسے
 سریر اسٹ گبر اسٹ چلن کھلائی پلائی + موٹ
 اور کہی صغیر واحد حاضر کے آخر ن یا لفظ وٹ یا اس یا ب
 لانے سے ہی حاصل صدر بنتا ہے جیسے لگان اور ان سچاؤ
 بناوٹ پیاس ملاپ سیا موٹ + مگر ملاپ فصحا میں مذکر ہے +
 اور کہی حرف تن پہلہ یا ہی اسم صفت وغیرہ کے آخر آنے سے فائدہ
 حاصل صدر کا ہوتا ہے جیسے ٹھاس کھٹاس کنجوسی تیزی وغیرہ
 تنبیہ مزار فیج سودانے ایک قصیدی میں قافیے کے لئے حاصل
 بنائے ہیں جیسے رزنت کہنکت برہنت ارزنت برکنت
 سرکت کھڈنت کرکنت وکنت وغیرہ اور محمد جان شاہ کہہ
 نے ہیں انکی تقلید کی ہے اور ایک قصیدی میں + کہنکت اوکنت
 یہ حاصل صدر خلاف اہل زبان ہے + کیونکہ اہل زبان چوتھی یا پانچویں

اور استعمال اور کتاب میں چاہے یا اکثر میں ایک دو کے برابر سے ہند
ہین میں مان سکتے +

بیان فارسی کے حاصل مصدر کا

فارسی کا حاصل مصدر ہی اردو میں بہت مستعمل ہے اور طریقہ بنانے
حاصل مصدر فارسی کا ہے کہ علامت مصدر فارسی یعنی لفظ و ن
یا تن سے ن دور کرنے کے بعد جو صیغہ واحد غائب ماضی مطلق کا
باقی رہتا ہے اکثر وہی حاصل مصدر ہوتا ہے جیسے دیدن سے دید +
خریدن سے خرید + فروختن سے فروخت +

اور کبھی دو صیغہ ماضی مطلق کے جو معنی میں متضاد ہوں فائدہ حاصل مصدر کا
جیسے بن جیسے نوشت خواند + آمد رفت + وغیرہ
اور کبھی ماضی اور امر کے ملنے سے فائدہ حاصل مصدر کا ہوتا جیسے گفتگو
بستجو +

اور امر واحد حاضر کے آخر آتش + ماقبل مکسور یا ة یا سی یا آئی
زیادہ کرنے سے ہی حاصل مصدر بنتا ہے جیسے خواہش + سفارش
آتش + خاموشی + دانائی +

بعض اوقات صیغہ واحد غائب ماضی مطلق کے آخر لفظ آگرایا گی +
زیادہ کرنے سے حاصل مصدر بنتا ہے جیسے رفتار گفتار آسوی
نرم دلی +

اور کبھی حرف ت یا گئی اسم صفت وغیرہ کے آخر میں آئے سے معنی
 حاصل مصدر کے حاصل ہوتے ہیں جیسے گرتی سڑی تازگی
 اور کبھی امر کا صنف خود فایده حاصل مصدر کا دیتا ہے جیسے خواب
 شتاب + مگر خواب کا لفظ مذکر و مثبت میں مشترک ہی میں مختلف فیہ و یکو
 بہر حال حاصل مصدر ہندی ہون یا فارسی اردو میں بہت سونٹ
 مستعمل ہیں + اور بہت ذکر + سند اسکی مثالیں دیکھو
 تنبیہ بعض ناواقفوں کو خیال ہے کہ جس لفظ کے آخر ت + یا
 ت + یا + شس + یا + ہ آئے سب سونٹ ہیں + حالانکہ یہ خلاف
 ہے + بلکہ جبکہ آخر ت یا تانیت یا تاء مصدری عربی + یا + شس
 حاصل مصدر آئے وہ لفظ سونٹ ہی نہ کہ ب الفاظ درخت وغیرہ اور
 عرس فرش وغیرہ تانیت نہیں ہو سکتے + اس طرح ت اور ہ بھی ہیں
 حاصل مصدر ہندی اور فارسی کی مثالیں
 اگرچہ اکثر حاصل مصدر کی مثالیں فصل سوم میں اطلاق علی گئی ہیں
 مگر بیان ہی کچھ لکھی جاتی ہیں +

سوشات

لوت	دریائے لطافت	سیر
مار	غنی اردو نے مجھے دالدار غمن	حیرت کھیا ہوا مار
بگڑا	دریائے لطافت	سیر

کھنکھاتی تری حال اور زلیخا	بر قدم پر یہ ناز سے کلب	ماں
کھنکھاتی بن النوان سہلو کبھی	خفتے کردن گماہ کبر و شرا	الزوان
ایک روز جس کی وضاحت ہو سانی	سب ہی کر پاشین جو کی ہلکی	پیس
یہ پہلی تماشے کے قابل مونی	تری دید اویٹ جو حال مونی	دید
حال آئندہ و رفتہ کی خبر دینی	آمد و شد نفس کی بکارتین	آئندہ
لب معجز جیان کی گفتار	گفتار ہوئے مانند ابر گو ہر بار	گفتار
بیل کی زبان پہ گفتگو تری	گفتگو گلشن میں صبا کو جستجو تری	گفتگو
لاتا ہے خرم میں اور ان کی دیر	یہ عمر کی جلدی تیری ہر جلی	تیری
لطف کیا میری طرح جواہر نائیک	کیون نہ خاموشی خوش آید بلی	خاموشی
کانٹے بو کر کوئی بھلا ہے	اچھی نہیں کاوشین رقیبہ	کاوش
آخر کار سوائے سرائی بھلا	کشتار کی کشتش نئی کی اور کھلا	کشتار
کسے طفلی میں بدیر کی تیری	بہر روزی عبت گردش ان سیر	گردش
کتنان پر اپنے دل کا نکالی بجا	ہم زخمیوں کے ساتھ نہ رکھے پر گشت	عمدی

یہ شعر ہے جس کی تفسیر ہے کہ
 ایک شخص نے ایک عورت کو دیکھا
 جس کی حالت دیکھ کر اس نے کہا
 کہ یہ عورت تو بہت ہی خوبصورت ہے
 لیکن اس کی زندگی تو بہت ہی
 دکھناک ہے۔

مذکرات

چمکاؤ مشق خرام میں ترقی انسان	چمکاؤ ہوا زمین پر گلاب
چمن اور ازمن حریف نقشہ تری	نہ چاندی چلنے میں چلن کہ نہ
چاپ خیر ہے پر کیا سا لگاؤ	اور ہم کرتے تو ہم دیکھ سو جسکے

ابھی طور پر قیاس کرو + میلان + جواب دہ رہی

عربی مصدر کا حاصل مصدر

مصدر عربی کو اردو والے بجائے حاصل مصدر کے استعمال کرتے ہیں جیسے ضرب کے منی مارنے کے منی او کے معنی مار یا چوٹ کے لیتے من + اوریہ مونٹ ہو + میرافیں سے حربونے ہی دم بند ہو کر جیتے او کی تیرا ہی تھی گا و زمین ضربے او کی

بیان اسم شتیق کا

اسم شتیق کی ثبات قسمین میں اس اسم فاعل اسم مفعول صفت اسم تفضیل اسم آلہ اسم ظرف اسم حالہ

اسم فاعل

اسم فاعل وہ ہے جو فاعل کی ذات کو بتلاوے + اکثر مہدی میں مصدر یا حاصل مصدر کے آخر لفظ والا بُرائے سے اسم فاعل بنتا ہے + مگر مصدر کا الف مذکر اور مونث واحد و جمع میں بائی کھول بدلتا ہے + اور مونث کپڑا سے والا کا الف یا بی حروف سے جیسے قرآن مصدر قرآن والا مذکر قرآن والی مونث + اور جمع ذکر کے لئے پتھر والا کا الف بائی کھول سے جیسے قرآن والی

اور جمع مونث کپڑا سے پتھر والی کے بعد علامت آن

بڑھ کر مرزا بیان کہا جا سکا

اور کسی فعل یا اسم کے آخری یا آزاہ کرنے سے اسم فاعل بن جاتا ہے

جیسے بھکاری لالچی گویا پیرا + اور نہ مذکر و مؤنث میں یکساں ہیں +
 اور کبھی الف کے بعد ک بھی زیادہ کرتے ہیں جیسے پراک + اور یہ
 بھی مذکر و مؤنث میں یکساں ہے جیسے پراک مرد پیراگ عورت +
 اور کبھی اسم کے آخر لفظ چھوٹے سے فاعل اسم فاعل کا ہوتا ہے
 جیسے خراجی شعلی + اور کبھی مذکر و مؤنث کے لئے یکساں ہوتے
 ہیں + کبھی مؤنث کیواسطی کے بدلے ن لاتے ہیں جیسے عظمیٰ
 اور میر الشارافہ خان دریا لطافت میں لکھتے ہیں کہ فاعل کے قیاس
 میں + یا اصل ہوگا اور اصالت سوا ہی اسم جاد کے دوسری میں نہیں
 یا غیر اصل اور وہ اسم فاعل اور صفت مشبہ اور مبالغہ اور اسم محمول
 قایدہ لفظ والا کہ اسم فاعل مذکر اور والی کہ اسم فاعل مؤنث کی
 لئے ہے یہ لفظ کے ساتھ مل سکتا ہے جیسے کہنے والے جانور والا آج والا
 لکھنے والا پھیلنے والا روہیالا ہنسنے والا + وغیرہ + اور اس طرح مؤنث
 کے لئے والی لگاؤ + بخلاف صنفی صنفی صفت مشبہ کے کہ ہنگو ہنگو
 فہور رورو ونبیل مریل گامک چکریا لراک کیلڈا زکیلا
 سیرا زکیلا سجد سجد کلسڈا زکیلا زکیلا زکیلا زکیلا زکیلا زکیلا
 نہیں جسطرح ہنگو اور ہنگو ہے اسکی قیاس پر فہور اور فہور اور فہور
 اور سہرور + بنی بنی والا اور بچنے والا صحیح نہیں + اسکی قیاس
 اصل کے + بکیل بکیل بکیل + اور گامک کی قیاس پر ہامک

مؤنث

ہنسک پوچھک و تک وغیرہ درست نہیں آتے
 اردو زبان میں فارسی زبان کے اسم فاعل ہی بہت مستعمل ہیں
 اور اسم فاعل فارسی کی دو قسمیں ہیں اصلی اور ترکیبی + اصلی وہ
 جو امر واحد کے آخر لفظ آندہ یا آیا ان بڑا کر بنا دیں جیسے خوردہ
 و آنا خندان + اور ترکیبی وہ ہے جو اسم کے آخر ان الفاظ ذکر
 سے صیغہ واحد امر حاضر پر گار مند ورنہ گین بان ہو گوی
 لفظ بڑا کر اسم فاعل بنالین جیسے نقشہ مندرجہ ذیل سے واضح ہوگا +

۱	امر	تیزن	تلوار مارنا والا	الئے اسم فاعل میں ذکر کے لئے لفظ
۲	۳	۴	۵	۶
۷	۸	۹	۱۰	۱۱
۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶
۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱
۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶
۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱
۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶
۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱
۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶
۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱
۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶
۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱
۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶
۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱
۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶
۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱
۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶
۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱
۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶
۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰	۱۰۱

منہج کے لئے دی محقق بنائے ہیں جیسے غلغلیہ

منہج کی واسطی بان کے آگے ان بڑا کر
 وہ بان منہج بن ہی کہتے ہیں جیسے غلغلیہ

اسم فاعل عربی

اردو میں اکثر عربی ہی اسم فاعل استعمال ہوتے ہیں نقشہ ذیل سے واضح ہوگا

مصدر	مصدر	مصدر	مصدر	مصدر	معنی
فعل	فعل	فعل	فعل	فعل	جاننے والا جاننے والی
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	مہربان رحم والی
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	ترجمہ کرنا ترجمہ کرنا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	انصاف کرنا انصاف کرنا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	امتحان لینا امتحان لینا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	گرم کرنا گرم کرنا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	عمل کی خواہش کرنا عمل کرنا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	اکرام کرنا اکرام کرنا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فرق کرنا فرق کرنا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	قبضہ کرنا قبضہ کرنا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	سامنے والا سامنے والی
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	زنجیرہ دار

اسم فاعل تعلیلی

فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	آوارہ کرنا آوارہ کرنا
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	ایک
فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	فعلات	سندھ

اسم مفعول

اسم مفعول وہ ہے جو مفعول کی ذات کو بتلائے یعنی جس پر فعل کیا گیا ہو + اور علامت اسم مفعول کی حرف کو ہے حرف مفعولی یا حرف روابطے + اردو میں طریقہ بنانے اسم مفعول کا یہ ہے کہ ماضی مطلق کے آخر مذکر کے لئے لفظ ہوا یا گیا اور مؤنث کیوا سٹری ہوتی یا گئی زیادہ کرنے سے اسم مفعول بن جاتا ہے جیسے مارا ہوا مارا گیا مذکر کے لئے اور ماری ہوئی ماری گئی مؤنث کیوا سٹری +

فائدہ اور مفعول بہ میں اگر علامت مفعول یعنی کو مذکور ہوگی فعل ماضی اور سکا ہمیشہ مذکر آئیگا + فاعل اور سکا مذکر ہو خواہ مؤنث جیسے زید نے الایچی کو کمایا + اور بنو نے الایچی کو کمایا + اور اگر علامت محذوف کرینگے تو فعل تابع مفعول بہ کا ہوتا ہے پس مفعول بہ پر نظر کرنا چاہئے + اگر مؤنث ہی فعل ماضی ہی ہو مؤنث ہوگا اور اگر مذکر ہے تو مذکر + اور فاعل خواہ مذکر ہو خواہ مؤنث جیسے محمد نے لڈو کمایا + اور نصیب نے لڈو کمایا + اور پیارے نے برفی کھائی اور پیاری نے برفی کھائی +

اردو میں فارسی زبان کا اسم مفعول بھی مستعمل ہے + اور اس کے بنانے کا طریقہ یہ ہے کہ فارسی میں ماضی مطلق کے آخر ۵ زیادہ ہوتے

اسم مفعول حاصل ہوتا ہے جیسے خوردہ کباب اور کشتہ مارا گیا
 اور اس میں مذکر مونث و مفرد جمع برابر ہیں جیسے یہ گوشت کرایا کا خوردہ
 اور یہ روٹی کریمین کی خوردہ سی + اور یہ مرد کرایا کشتہ سی اور یہ
 عورت کریمین کشتہ سی + اور کسی اسم فاعل کے آخر صیغہ امر کا لگایا
 اسم مفعول بنتا ہے جیسے پیش کش یعنی پیش کشیدہ اور یہ نہ کر +
 اور کہیں صیغہ حاصل مصدر ہی فاعلہ اسم مفعول کا دیتا ہے جیسے
 پوشش مہنی ملہیں اور ہندی بن کٹر بن مہنی کٹر چ مہنی چیز
 اور یہ وزن سو فٹ مہن +
 اور اسم مفعول عربی کا طریقہ یہ ہے کہ اسم مفعول تہ حرفی مصدر کا مفعول
 وزن یہ آتا ہے جیسے قتل مفعول مگر یہ مذکر کے لئے ہے اور مونث کے
 واسطے لگاتے جیسے مفعولہ +

صفت مشبہ

صفت مشبہ وہی جسمین مہنی وصفی بطور استحکام اور ثبوت کو قائم اور
 موجود ہوں جیسے پہلا برا بہادر شجاع چالاک بیباک ناچار
 ہمدرد بیکس برسان بچا بے غیرت نا آشنا وغیرہ
 اس میں پہلا اور برابر میں مونث و مذکر فرق ہے باقی برابر
 اور وہی شجاع کے جس لفظ میں یا کسی تختانی سو فٹ لگاتے وہ لفظ
 صفت ہوتا ہے + بہادری چالاکی بیباکی وغیرہ اور شجاع بن جیسے

اسم تفضیل

اسم تفضیل وہ ہے جس کے موصوف کو آؤروں پر فضیلت اور شرفی ہو
اور اس کے تین درجے ہیں تفضیل نفسی تفضیل بعض تفضیل کل

اچھا بہت اچھا بہت ہی اچھا
اسی طرح بُرا اور توڑا کو بھی سمجھ لو + اور مونث کے لئے الف
ساتہ تہی کے بدل دینگے + اور فارسی میں جیسے

بہتر بہتر
اسی طرح بد اور کم کو بھی سمجھ لو + مذکر و مونث کے لئے یہ تھوڑا
لیکھان بولے جانتکے +

اور عربی اسم تفضیل کی کیفیت اس نقشے سے معلوم ہوگی

مصدر	واحد مذکر	جمع مذکر	واحد مؤنث	جمع مؤنث
کِبَر	اکبر	اکابر	کُبْرٰی	کُبَرِیَات
عِظَم	اعظم	اعاظم	عِظْمٰی	عِظْمِیَات
صِغَر	اصغر	اصاغر	صِغْرٰی	صِغْرِیَات
عِلْم	اعلم	اعالم	عِلْمٰی	عِلْمِیَات

اسم آلہ

اسم آلہ وہ ہے جس میں معنی اوزار یا تہیہ کے پائے جانے جیسے
کھڑنی وہ اوزار ہے جس سے کترنے والے کسی چیز کو کترتے +

آخر کے آخر یا آئی یا سی برائے سے کسی فائدہ اسم آک کا مائل ہوتا ہے
 جیسے بیلنی کریدنی ریتی و غیرہ + اور کہی خود مصدر اسم آک کے ماضی میں
 آتا ہے جیسے بیلنا بمعنی بہلنے کے + سواۓ بیلنا کے اور تینوں میں
 غلامت ثابت ہے + اور فارسی میں اسم جاہد کے آخر امر حاضر مردانے سے کسی
 فائدہ اسم آک کا ہوتا ہے جیسے بادکش یعنی نیکہا اور یہ مذکر ہے + اور اس طرح
 جاروب یعنی جارو اور یہ مؤنث ہے +
 اور اسم آک عربی کا مفعول مفعولہ مفعول کے وزن پر آتا ہے
 یعنی اسکا پہلا حرف م زائدہ مکسور ہوتا ہے جیسے مشعل مفعولہ
 مضرب + اردو میں مفعول کے وزن کا اسم آک بہت مستعمل ہے جیسے
 تفصیل فلان سے واضح ہے +

نمبر	لفظ	معنی	کیا ہے
۱	مضرب	ستار بجانے کا آلہ	مختلف سنا ہے
۲	مقراض	کترنی	مؤنث
۳	مستواک	دانتون	مؤنث
۴	مصباح	جران	مؤنث
۵	مفتاح	کنجی	مؤنث
۶	مصقلہ	صیقل کرنے کا اوزار	مذکر بسبب مخفی کی
۷	مستشار	مردف لفظ	مؤنث

اسم ظرف

اسم ظرف وہ ہے جس کے معنی جگہ یا وقت کی ہوں علامین اوکی یہ ہیں مثال

علامت ترکیب	معنی	کیفیت
نا	جہز + نا	چراگاہ + سیرگاہ
آستان	دیو + آستان	دیو کی جگہ
واری	پہلو + واری	پہلو کی جگہ
شالہ	دوسرا + شالہ	دوسری جگہ
پن	زر + پن	زر کی جگہ
الہ	شوالہ	مندر
ال	سیرال	سروٹ
پال	دوسرا + پال	سروٹ
آند	آستانہ	مندر
حاند	کبتخانہ	مندر
دان	مندان	مندر
گاہ	سیرگاہ	مندر
ستان	دستان	مندر
زار	ظزار	مندر
شن	گلشن	مندر

علامت	ترکیب	معنی	کیفیت
سال	نکسال	جان نیکو نیکو	موت
انداز	پا انداز	پاؤں لکھنے کی جگہ	نذر

اور عربی کا اسم ظرف مفعول اور مفعولہ کے وزن پر آتا ہے یعنی مہم +
جیسے مکتب مدرسہ نذر محکمہ نذر مجلس موت

فائدہ اسم ظرف میں اگر علامت نذر کی ہو تو نذر کی بولا جائیگا اگر
جوڑ کا لفظ موت ہو جیسے وہاں خانہ ہو کہ میسی دان پیر سجانہ ویکو

اور سری موت + اسطرح موت کی علامت میں ہی جیسے گاہ ہے
کہ سجدہ گاہ میں سجدہ نذر سہی مگر یہ اسم موت ہے +

اسطرح اسم فاعل میں ہی جیسے گورکن مہرکن میں گور مہر موت
مگر کن کے ساتھ لگا کر نذر بولا جائیگا +

اطلاع

اسم ظرف کی چند علامتوں میں کہ گفتگو ہے اور وہ یہ کہ ستان کی علامت
جس کے ظمین لگائی گی اسم ظرف نذر بولا جائیگا جیسے جہستان گلستان کوستان

و غیرہ + مگر شہستان کا لفظ موت سنایا گیا ہے اور مگر از نسیم میں ہی
سہ بولا رہ کہ دیکھی اک شہستان + شعلہ ہوا انجمن میں قصان + رچند

دیکھا اک شہستان ہی کہہ سکتے ہیں مگر ساعت ہی ہو کتاب کی غلطی لکھا کہ شہستان
اسطرح گاہ کی علامت اطلاع دینا ہے جیسے درگاہ سجدہ گاہ اور اسطرح

زار کی علامت سب نذر جیسے گلزار زعفران زار مگر ذوق دہلوی نے

عرصہ گاہ لو بڈ کر اور میر تقی میر نے خازن کو سوٹ باز نہ ہو کر
 اسکی بیانی الفاظ مختلف فیہ میں ملیگی دیکھ لو +
 غایدہ اسپرچ بعض علامتیں اسم کے پہلے لگائی جاتی ہیں اور بعض
 اور وہ اسماء فاعل وغیرہ کی کیفیت دکھاتے ہیں حسب تفصیل ذیل +
اسم کے پہلے کی علامت

علامت	لفظ	ترکیب	کسب
شہ	شہر	شہیر	اگر اسم مذکر پر شہ کی علامت ہوگی تو وہ سب اسماء مذکر پر بھی جیسے شہیر شہرت شہباز وغیرہ اس کلائی اور بزرگی پائی جاتی ہے + اور اسم سوٹ پر آنے سے سوٹ کہا جائیگا جیسے شہنا کہ اسے سوٹ ہے
اہل	اہل	اہل	اہل کی علامت جس اسم مذکر یا سوٹ میں ہوگی وہ ذکر کہلا جائیگا جیسے اہل شہر اہل مجلس اہل عاشر + اسے جمعیت کہتے ہیں
ذی	ذہار	ذہی	ہی حال اسکا ہی ہے جیسے ذی عزت ذی شان +
صاحب	صاحب	صاحب	ایضاً جیسے صاحب جاہ وغیرہ
سیر	سیر	سیر	ایضاً جیسے سیر مجلس وغیرہ +
اسم کے بعد کی علامت			
کمر	کمر	کمر	اسما و مذکر سوٹ اور نون کے ساتھ ذکر میگیا جیسے کمر اور یہ فاعل ہے
بان	سوٹ	سوٹ	ایضاً جیسے سوٹ پانا + اور یہ فاعل کی علامت ہے +

اگر یا مونث اور تہ سے بچھا + مرد سے مردوا بجا نا۔ ہے بچان
 اسکی یہی ہے کہ جبل اسم میں آخر میں ہوگا وہ مونث کا نام ہے + اور
 جسکے آخر میں وا ہوگا وہ مذکر کا نام + اور ناریسی کے اسم تصغیر میں
 کے لئے ت + اور بچان کے واسطی تہ زیادہ کرنے سے اسم
 تصغیر نہ کرتا ہے جیسے مردک طفلک باغی صندوقی + باقی تصغیر
 اسکی فصل اول میں ہو چکی ہے +

صفات و مضاف الیہ میں جب جاتے ہیں کہ دو لفظ کو ایک لفظ
 کر کے کسی چیز کو ہاوس سے موسوم علامت اضافت کی اور ہاوس
 دور کر کے مضاف کو مضاف الیہ پر مقدم کرتے ہیں اور علامت
 تذکر وراثت بھی مضاف سے لیا مضاف الیہ کو مضاف سے
 سند کا بڑا قدم کا ہونڈا وغیرہ کو بڑھنا + بھڑکنا + بھڑکنا
 وغیرہ مذکر اور الف کو ت سے بدل کر مونث

اسم سالم و غیر سالم کا بیان

اسم کی دو قسمیں ہیں سالم اور غیر سالم باعتبار تبدیل اور غیر تبدیل کے
 اسم سالم تبدیل نہیں ہوتے باوجود یا آدرہ علامت مذکر
 یاہ علامت اسکی مونث عربی ہو + یعنی لیبب لے حروف عربی
 این آدرہ کی تبدیلی ساتھ یا ی محمول کے نہیں ہوتی + اور یہی
 الف اصل ہے جسکا ذکر فصل اول میں بصراحت ہوا ہے جسکے

ملک نے کہا کہ خدا کے فضل سے سب خیر ہو رہی + یازید بلا کا آدمی
 ہے + تم ہماری دعا کے سبب اچھی ہو رہی + اب دیکھو کہ خدا کی
 آ اور ملک میں آ اور بلا + دعا میں آ ہے باوجود حرف ہونے
 کے کہ تے + کے کا کے آئیے یا یہ بھول سے تبدیلی ہوئی
 پس اسطرحکے الف اور ہ مونت مذکر دونوں میں ہیں + جیسے
 یہ مذکرات کا الف اصلی

سما	آشنا	آقا	اٹخنا	ایفا
بہا	شریا	دریا	زنا	صحرا
ظفر	طوبے	عصا	غوغا	دعا
سما	مینا	ہما	وعنیرہ	

ان الفاظ کے الف یا یہ بھول سے کہی نہ بد لینگے + اور مثالیں
 اسکی فصل سوم میں دیکھ لو + تنبیہ طوئی اگرچہ یہ ہے
 مگر نرسہ میں الف آتا ہے اسلئے اسکو الف اصلی کے شامل کیا
 اور مصلی اور بلوئی + توریا + سودا وغیرہ حذ الفاظ کا
 الف باوجود اصلی ہونے کے کثرت استعمال سے گڑبی جا رہا ہے
 مثل الف تذکر کے جیسے مصلی پر بیٹے میں + مصلون میں کوٹ
 لگا دو + ہرے بلوے میں نرسے + ہم بلوون میں شریک ملن
 ہونے + ان سودون کا کچھ علاج ہے + سودی میں ترقی ہے +

آتش سودی من شری و میان من سود و زبان کا + مطلق چو
 پیش سوارزان و گران کا + صبا کیا نیند آئے اور سے پر مجہ
 فقیر کے + سویا گئے ہو اور ماری ملک پر + اور ماجرا کا ہی ہی
 حال ہے + رہے کہتے ہیں البیت عجیب ماجرے ہو + گہن گیا
 حسین سے بے آسے ہوئی + اور یہی کیفیت موتیا کی ہے سحر
 در و زان من و یا موتے کی کلیان من + لب من برگ گل تر
 غنی گل تنگ من + یہ موتیات کا الف اصل کی

آسیا	آہ و بکا	اجود سیا	ادا	استدعا
استغنا	اکتفا	انتجا	انتھا	ایذا
بُریا	بقا	بجا	بنا	پروا
تمنا	بجا	خزا	جنا	جفا
چڑیا	چون و چرا	چاہا	شنا	صیا
خطا	دعا	دغا	دنیا	دوا
دُہیا	روا	رضا	رعایا	ریا
سُترا	سُترا	سُرا	سُکایا	سُفا
سُہنا	صبا	صدا	صفا	صہیا
عُصیا	عُذا	عُضا	عُبا	قُنا
قُضا	قُضا	قُلیا	کُبا	کُرا

گنہگار	گنہگار	گنہگار	گنہگار
وبا	واوہلا	لوا	لوا
ہوا	ہوا	ولا	ولا

اس طرح اور بھی مل سکتے ہیں + اب انکی مثالیں فصل سوم میں شامل کیا
ہیں + اور چوب مرتب ہیں +

یہ نہیں جن الفاظ میں یاے اصلی ہے مذکر میں بخلاف یاے مؤنث کے
گزیر اصلی ہے اور الف مذکر سے بدل سکتی ہے اور اس طرح الف مذکر
یاے ثابت ہے +

الفاظ اصلی یاے کے بطور توسیعت

افعی	بختی	پانی	جی
دہی	گہی	مشتی	مثنی
موتی	واوی	مانی	

انکی مثالیں بھی فصل سوم میں دی گئی +
اسم غیر سالک وہ ہے جس کے آخر آ یاہ ہو اور اس کے بعد
واو دین کیٹ آئے یا مقدر رہے حروف معنی یا ردو الباطنی
فاعل یا اسم فاعل یا مفعول یا ظرفیت یا تیز یا حرف نداء
یا خود اسم ظرف کے + آ یاہ ساتھ یاے مفعول کے بدل جائے
نام اس سے کہ وہ اسم جاد ہو یا اسم مشتق مصدر ہو یا صفت +

اور اس طرح حرف تک ہی ہے یعنی حدود انہما کے لئے + جیسے

پوست تک	گھونٹ تک	لکھنے تک	لکھنے تک	اچھ تک	پڑنے تک
---------	----------	----------	----------	--------	---------

اگرچہ صاحب قواعد اردو نے اسکو نہیں لکھا +

فائدہ جب ایک مرکب میں کئی اسم قابل تبدیل جمع ہوں تب ایک حرف معنوی کے آنے سے سب کی تبدیلی ہو جائیگی + مگر شرط یہ ہے کہ اون سب ہوں حرف معنوی کا اثر ہو جیسے اپنے چوٹے رٹکے کو بلاو + بیان تینوں اسموں پر علامت مفعول کا اثر کرتا ہے بخلاف اسکے کہ میرا چوٹا بھائی اپنے لکھنے پڑنے میں بہت کوشش کرتا ہے اگرچہ اس مرکب میں پانچ لفظ قابل تبدیل مجتمع ہیں لیکن علامت ظرفیت کا اثر صرف پہلے تینوں اسموں پر ہے اور وہ اسم اول یعنی میرا چوٹا بھائی حالت فاعلیت میں آؤں تب تبدیلی معنوی **فائدہ** اسموں کی تبدیلی کے لئے حروف معنوی کا ہونا بہت ضروری خواہ وہ حروف ظاہر میں مذکور ہوں + جیسا سابق کی مثالوں سے معلوم یا عبارت میں مذکور ہوں اور اونکے معنی ہی لئے جائیں + جیسے رٹکے کتاب آگے رکھو + اسمین علامت ظرفیت اور مفعولیت اور حرف نرا پوشیدہ میں اور اونکے معنی لینا بہت ضرور ہے یعنی ای رٹکے آگے رکھو یا آگے میں کتاب کو رکھو + بخلاف اسکے کہ میرا گھڑا لالہ بیان علامت مفعول کا ہونا اور اونکے معنی لینا بہت ضرور نہیں + اس طرح حرف معنوی رمان فارسی اور عربی کے آنے سے ہی اسموں میں تبدیلی ہو جاتی ہے

جیسے پیشاور سے تاکلکتے تاریقی لگایا گیا + **تنبہ** یہ قول صاحب قواعد اردو کا صحیح سنیں کیونکہ عربی کے حروف سنہری مرتب عن الی حتیٰ ہن اور فارسی کے از بر در تا وغیرہ + ہن اردو کے کلام میں کہیں ہنن پایا جاتا کہ جس لفظ یا اسم مذکر میں ایسے حرف لگا و ہوا اور اسکا الف آخر یا الف یا بھول سے بدل جائے + کیونکہ فصحا قاعدہ رکھا ہے کہ ترکیب عربی یا فارسی الفاظ ہندی کے ساتھ جائز نہیں + وہ ترکیب اضافت کی ہو یا عطف وغیرہ کی + مگر فارسی اور عربی کے الفاظ آپس میں بطور عربی اور فارسی ترکیب دی جاتے ہیں تو ان میں اسماء یا الفاظ عربی و فارسی کا الف آخر یا الف کہیں یا بھول سے تبدیل نہیں ہوتا + اور جو ایسا اگر لگا وہ کمال باہر سمجھا جائیگا + پس صاحب قواعد اردو کا تاکلکتے میں یا بھول لگانا خلاف فصحا و اردو سے کمال دہلی و لکھنؤ ہے + اس طرح عربی و فارسی کے اور حروف معنی کو بھی سمجھ لو + مگر یہ حروف سنہری ہندی قاعدہ ہے کہ جس اسم میں الف اصلی ہو خواہ وہ عربی ہو یا فارسی یا ہندی جسکی ہر فصل اول کے صفحہ ۲۲ میں لکھی گئی ہے + اسکے سوا + استثنیات موش و مذکر کے الف کو چھوڑ کر + سب زبانوں کے اسماء الف یا الف بسبب آنے حروف سنہری ہندی کے یا بھول سے لینگے + جیسے پوریا پر وہ گھوڑا کی مثالیں نو پر لکھی گئی ہیں + اور یہ تبدیلی ضرور ہے + گو بعضوں کے نزدیک اگر عربی و فارسی کے الفاظ

تو رکھنے میں نہیں بدلتے بلکہ لفظ میں صرف یا مچھول سے بدل جائے
 میں مثلاً اس عمدہ میں خرابی ہے لفظ عمدہ کوہ سے لکھتے ہیں اور
 یا مچھول سے پڑتے ہیں + مگر فقہا کے نزدیک تقریر و تحریر دونوں میں
 یکساں تبدیلی ہوگی اور اس عمدہ میں کہا جائیگا +

اور یہ قاعدہ تبدیل کا حروف و ظروف میں ہی جاری + خاص قواعد اردو حصہ ۱
 لکھتے ہیں کہ جس حرف کے آخر الف ہوگا اگر اوسکے بعد حروف معنوی آئیں گے
 تو اوسکا الف بھی سے مچھول سے بدل جائیگا جیسے اوسکے پاؤں میں کہ
 اصل میں اوسکا پاؤں تھا باعث میں کے الف حرف کا کاے مچھول
 سے بدل گیا +

اور حروف اضافت اور حروف تشبیہ اور صفات مددی میں ہی حروف
 معنوی کے سبب تبدیلی ہو جاتی ہے جیسے زید کا گھڑا + زید کے گھڑے
 اور مجھ سا غریب لڑکا + اور مجھ سے غریب لڑکے کو + اور دسواں لڑکا +
 اور دسویں لڑکے کو + ان تینوں لفظوں میں حروف معنوی کے سبب
 الف سمانہ با سے مچھول کے بدل گیا +

قاعدہ دیکھو نوٹ کی جاکے

فصل اول میں جس قدر جاندار کے لئے لکھے گئے ہیں وہی بیان کے
 واسطے ہی ہیں + اور جمع کا حال ہی ہی ہے تصریح اسکی فصل اول میں
 ہو چکی ہے + مگر لکھنا فضا ہے مگر جمع کے کچھ قواعد اور بیان ہونے لگے

اور یہی یاد اور بیان کے لئے لکھا گیا ہے۔

قاعدہ حروف الصاف اور تشبیہ حالت تذکر و تانیث و وحدت جمعیت میں
اپنے مصنف اور تشبیہ کے موافق ہوتے ہیں جیسے مومن کا فلاحان +

بدجو کی کتاب + مومن کی گھوڑی + بدجو کی کتابیں + شہر میں زیادہ سا
عاقل کوئی شخص نہیں + اور بنو سی برقوق کوئی عورت نہیں +

قاعدہ ان اسما صفات کی تذکر و تانیث وحدت جمعیت موافق
موصوف کی معنی ہے جیسے آخر آیت ہو اور وہ حروف معنی کے آگے

تبدیل بھی ہوتے ہوں + جیسے اچھا لڑکا + اچھی لڑکی + اچھی لڑکیاں
بیچارہ مرد + بیچاری عورت + بیچارے مرد + بیچاری عورتیں +

قاعدہ اکثر اسما و عدد یا اسما ظروف کے آخر و ن علامت جمع
زیادہ کرنے سے فائدہ حاصل اکثر کا ہوتا ہے جیسے تینوں سہابی آگے

زیر اپنے بچپن رو پے لیکھا + اپنے سہر سچا جاتا ہے + اور مومن
گزر گئے + سیکڑوں بانہار روں مر گئے + یہ دونوں مثالیں کثرت پر

ولایت کرتی ہیں **تسلیم** بعض نادان برس کو موت

بھگتا کر اسکی جمع برسین کرتے ہیں + حالانکہ مذکر ہے اور جمع اسکی برسوں کی
روزہ اتنا کہ ایک ایک کرتے ہیں تذکرہ ہر چند ترک مشق کو برسوں کہ گئے

۱۳۰
شیخ کی اسم کی جمع کی علامت اور دین پانچ میں + واو محمول جیسے مرد + عورت +
واو محمول ان میں + مرد + عورتوں + باو محمول لڑکے + باو محمول لڑکیاں + ان پر

نقشه جمع اسماء مذکوره و نوشت جنک آخر حرف و معنی

نام اسم	واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع	بسم
اسم مذکر غیر متکلم	مرد	مردان	مردان	مردان	مردان	مردان	
اسم مذکر متکلم	من	ما	ما	ما	ما	ما	
اسم مؤنث غیر متکلم	زن	زنان	زنان	زنان	زنان	زنان	
اسم مؤنث متکلم	من	ما	ما	ما	ما	ما	

نقشه جمع اسماء مذکوره و نوشت جنک آخر حرف و معنی

نام اسم	واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع	بسم
اسم مذکر غیر متکلم	مرد	مردان	مردان	مردان	مردان	مردان	
اسم مذکر متکلم	من	ما	ما	ما	ما	ما	
اسم مؤنث غیر متکلم	زن	زنان	زنان	زنان	زنان	زنان	
اسم مؤنث متکلم	من	ما	ما	ما	ما	ما	

جمع فارسی مستعملہ اردو

اردو میں فارسی کی جمع ہی مستعمل ہے اور اس کا یہ قاعدہ کہ جائزہ اسم کی جمع ان سے کرتے ہیں جیسے مردان لیسران بندگان وغیرہ اور بچان کو تا کے ساتھ جمع کرتے ہیں جیسے لہا بارہ وغیرہ اور کبھی اس کے برعکس ہی جمع کرتے ہیں جیسے بچان مردھا

جمع عربی مستعملہ اردو

اس زبان میں جمع عربی ہی مستعمل ہے اس واسطے نفیہ اوزان جمع اس عربی کا کلمات

اوزان جمع عربی

واحد	جمع	وزن جمع	معنی فرد	واحد	جمع	وزن جمع	معنی فرد
شریف	اشرف	افعال	اچھا آدمی	ذکر	ذکور	فِعُول	مرد
لطف	الطاف	ایضاً	مہربانی	طرف	ظروف	ایضاً	برتن
جلف	اجلث	"	کینہ	کریم	کرام	فِعَال	بزرگ
باب	البواب	"	دروازہ	حاکم	حکام	فِعَال	فیصلہ کرنا
یوم	ایام	"	دن	عادم	عوام	"	زور
شے	اشیاء	"	چیز	سلطان	سلطین	فِعَالِین	پادشاہ
عدو	اعدا	"	دشمن	شیطان	شیطین	"	شیطان
عضو	اعضاء	"	جود	کوکب	کواکب	فِعَالِ	ستارہ
اکبر	اکابر	افعال	بڑا	فرط	فرطین	فِعَالِ	گناہ
احسن	احسن	"	اچھا	عبدل	عبدل	"	عبد

واحد	جمع	وزن جمع	مغنی فرد	واحد	جمع	وزن جمع	مغنی فرد
مفضل	افاضل	افاعل	بزرگ	مضلت	مضایل	فعال	عادت
رکن	ارکان	افاعل	کھم	صنیر	صنایر	=	دل
حدیث	احادیث	=	بات	طالب	طالبا	فعلہ	دوسو ہواں
افقلم	افایم	=	ملک	مدرس	مدارس	مفاعیل	پیشینہ کی شکل
بنی	انبیاء	افعلاء	پیغمبر	مجلس	مجالس	=	پیشینہ کی شکل
حبیب	احبار	=	دوست	مسجد	مساجد	=	نازکی نگہ
طبیب	اطباء	=	حکیم	مضون	مضاین	مفاعیل	مطلب
قرب	اقربار	=	عزیز	مقدار	مقادیر	=	اندازہ
زمان	ازمنہ	افعلہ	زمانہ	مفتح	مفتاح	=	کینچی
مکان	امکنہ	=	مکان	تصنیف	تصانیف	تفاعیل	کتاب خانہ
رسول	رسل	فعل	پیغامبر	تصویر	تصاویر	=	تصویر
طریق	طرق	=	راہ	تاریخ	تواریخ	=	دن
رسالہ	رسائل	فعال	جہو کی کتاب				

فما عدہ اکثر اسماء عربی کے آخری اور آن اور ات زیادہ کے جمع

بنالینے میں جسے حاضرین ناظرین + کاغذات + معاملات
اور تاجری جمع جملہ آئی ہو + بعض اوقات اردو والے ان اور ان کو
بسی عبارت جمع ہندی بڑا لیتے ہیں جسے ایسا دیکھو حکاموں

پہلی سی جمع کو جمع الجمع کہتے ہیں بتلیمہ وصل اول میں لکھا گیا ہے کہ اولی جمع الجمع کا دستور نہیں اور صاحب قواعد اردو کا لکھنا بطور غلام کے ہے۔
وضاحت جائز نہیں رکھا + مگر بعض الفاظ ہندی یا اردو میں بصیغہ جمع کو جاتے ہیں + واحد نہیں اور یہی جمع الجمع کی جاتی ہے جیسے لوگ + پاس
بہنی مزدیکا + سنی + لوگ + کو + لوگوں + اور مثنوی + کو مثنویوں + بولنے
میں + گرا پاس کی جمع پاسوں نہیں سنی گئی + اور مثنوی کا لفظ بطور مصدر بھی
بہتا ہے اسیر خواہ اس نا آشنا کے سامنے میں مشعر پر تباہوں + پہنچ
الترسنی بگاہ آتا ہے +

بیان مغل کی تانیث و تذکیر و وحد و جمعیت کا

کل اسم کے خواص میں سے ہے واحد اور جمع ہونا یعنی فعل اور حرف
جمع نہیں ہو سکتے + اور یہ جو فعل یا حرف میں صیغہ کی وضع میں تبدیلی ہوتی
کہ واحد کی واسطے کہ اور بولتے ہیں اور جمع کی واسطے کہ اور بولتے ہیں
فعل یا حرف میں کثرت نہیں ہوتی مثلاً مارے میں اگر لفظوں میں
جمع ہے مگر مار جو کہ اسکا اثر ہے اس میں کثرت نہیں ہوگی + بلکہ
مارے میں کثرت مارنے والوں کی دکھاتا ہے جو کہ اسم میں + اس میں کثرت
تذکر و تانیث بھی نہیں ہوتی وہ بھی خواص اسم سے ہے + اور حرف جر
اور کلمات نفی کا آنا فعل حرف پر یا مثنوی ہونا یا مثنوی نہ ہونا
مثنوی ہونا مفعول ہونا یا مثنوی نہ ہونا یا مثنوی نہ ہونا یا مثنوی نہ ہونا

قائدہ جن فعلوں کے ساتھ فاعل کی علامت نہیں ہوتی وہ مذکور ہوتے ہیں اور وحدت و جمعیت میں فاعل کے موافق بولیا جاتے ہیں لازمی ہوں یا متحد خواہ اور ان کے مفعولوں کے ساتھ علامت مفعول ہو یا نہ ہو + جیسے مومن آیا بتو آئی + مومن لکھا ہے بتو لکھتی ہے + مومن خط لکھتا تھا بتو خط لکھتی تھی رشکے آئے لڑکیاں آئیں + رشکے لکھا ہیں لڑکیاں لکھتی ہیں

قائدہ جن فعلوں کے فاعل کے ساتھ علامت فاعل تو ہو مگر مفعول پہ نظر نہ ہو تو امدن فعلوں کی تذکر و تانیث وحدت و جمعیت مفعول کے موافق ہوتی ہے جیسے مومن نے یا بتو نے سہتی پڑا + مومن نے یا بتو نے کتاب پڑھی

اس طرح کتابیں پڑھیں +

قائدہ جن فعلوں کے فاعل اور مفعول دونوں کی علامتیں مذکور ہوں وہ فعل بر حال میں واحد مذکر بولے جاتے ہیں خواہ فاعل اور مفعول مذکر ہوں یا نہ ہوں واحد ہوں یا جمع جیسے مومن نے کتاب کو پڑا + بتو نے کتاب کو پڑا + لڑکیوں نے اپنی کتاب کو پڑا +

تیسرے جمع مونث میں کہ دین (ہے) درمیان سی اور آن کے الفاظ زیادہ کرتے ہیں جیسے آئیاں جائیاں بیہیاں کہیاں یہ پہلی کے ساتھ ہیں ہے لکھن میں کہیں ہیں + مگر جاننا ہے بیگات کی زبان میں ماندا ہے

اس کی سند نہیں ہو سکتی +

ہکات کی زبان میں ہمن اور دست وحدت کو + گویان + نون کے
ساتھ بولتے ہیں اسکو + گویا + بغیر الف بولتے ہیں اور یہ غلط ہے ^{حالت}
فائدہ آتی ہیں + کو بعض اوقات + آتین ہن + نون کے ساتھ لکھتے اور
بولتے ہیں + یہ غلط ہے ایسے حالت میں آتی + بغیر نون کو استعمال ^{سطح}
دیکھی ہیں + بولی ہن + سمجھی ہن + آئی ہن + گئی ہن + رہی ہن + وغیرہ

بیان حرف کی تائید و تذکرہ و جمعیت کے

فصل کے بیان میں لکھا گیا ہے کہ تائید و تذکرہ وحدت و جمعیت ہن میں مگر
جمعیت اسرار + لیکن کچھ فائدے ذیل میں نقشہ حرف کر کے لکے جاتے ہیں

نمبر حرف	کیفیت استعمال
۱ سے	اسکی فارسی آ رہے + ابتدا کیلئے آ رہے + اسکو تائید و تذکرہ میں کی جاتی ہے
۲ میں	اسکی فارسی آ رہے + اور یہ علامت غلط ہے + اسکو بھی کچھ دخل نہیں
۳ پر	اسکی فارسی آ رہے + یہ حرف ہندی کی معنی دیتا + انصاف
۴ کو	اسکی فارسی آ رہے + یہ علامت غلط ہے + یہ حرف جس اسم کو کہتا ہے
	اور کئے فعل میں علامت مذکر کو جاسکی جیسے لڑی ہوئی + لڑی کو پہنا
۵ ساتھ	اسکی فارسی آ رہے + یہ اتفاق اور ہم راہی کے معنی دیتا ہے + اور
	یہ حرف مذکر و مؤنث کے ساتھ بصیغہ تذکرہ استعمال میں ناچلے ہوئے ہوتا ہے
۶ کا	یہ علامت اصاف کی ہے + ہمیشہ مضاف الذکر کا آتا ہے جیسے زیبا کا لکھو

اسکی تائید و تذکرہ

۱	۱	کیفیت استعمال
۲	۲	یہ حرف اضافت کی ہے ہمیشہ جمع مضاف مذکر کی حالت میں مضاف الیه کے بعد آتا ہے جیسے زید کے گھر سے + مضاف الیه مذکر ماضی +
۳	۳	یہ حرف اضافت کی ہے ہمیشہ جمع مضاف واحد مؤنث کے ثبوت کے لئے مضاف کے بعد آتا ہے جیسے زید کی گھر سے + مضاف الیه جمع مؤنث ہی ہو لگا
۴	۴	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کے لئے والی + بیاضے مؤنث
۵	۵	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۶	۶	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۷	۷	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۸	۸	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۹	۹	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۰	۱۰	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۱	۱۱	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۲	۱۲	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۳	۱۳	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۴	۱۴	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۵	۱۵	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۶	۱۶	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۷	۱۷	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۸	۱۸	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۱۹	۱۹	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ
۲۰	۲۰	یہ حرف اضافت کی ہے + اور مؤنث کو اسطر آری سا کہ

بیان حروف نجی کی تائید و تکرار

نجی حروف سے کہنا اس رسا کی اوستاد و نکی سند پر ہے ہر چند کہ یہ سب کچھ معلوم ہے
 کہ انہی جانب سے کہہ دخل نہ کیا گیا + ایسی صورت میں جس قدر سند میں جو کچھ
 لکھی جائیگی + میرا لسان و اللہ جانے درباری لطافت میں حروف و لفظوں میں

ب پ چ خ ز ط ظ ف ه ی

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اور باقی حروف یعنی آت ث ج
ح د ذ س ص ش ض ع غ ق ک گ ل م
ن و + سب مذکرین مگر محکومہ مذکرات کی سندین ملین وہ یہ ہیں +

۱	خوشنویسوں کے گناہ کی مذمت	لکھا ہے کہ تفریق الف کی ابتدا	ظفر
ش	کسطح تو ام زالی نہیں تھکت	شیں سے مفتوح ہی کسب نہیں کا اسیر	اسیر
ص	دکھایا جب کلام حنہ خیمہ پر بیٹھا	کسی پر نہیں ہوا کسی پر صاوت ہوتا	شاہ
ل	بندگی لازم ہے میری ہیں بال	قدح گشتہ نہیں بلام ترنا کید کا اسیر	اسیر
میر	سوائی قل ہوائے احد نہیں	برائے فانیہ رکھاتے ہیں ہم خود کا	ناخ
سیم	میں ازل سے بندہ درگاہ	حلقہ میری کان میں سیم محمد ہو گیا	اسیر
ن	کیا ہی لپٹا ہے گردن سے کسطح	لون تیری ناف کا سیم کمر سے لگا	ویر

مگر جبریت کہ طلب حسین خان زاد نے تخیض سے میں حرف مہم نومونات میں
داخل کیا ہے خدا جانے کہاں سند پائی + اور حرف واد مرزا دیر صا
رشیدین مذکرین ہے اگرچہ جوت اوسکا اوس قاعدہ سے ہیں جو موی التزام کیا
جسطح واد عطف کا مابین خبر

فائدہ ہیں تو ضمیرین واحد کے لئے + اور ہم تم جمع کو اسٹیل
اور آپ جمع کے لئے تصدیق تعلیم پس یقین نہیں میں + اول ازراہ و
باقتدارت + دفع ازراہ و اسیر و اسیر کا مسم ازراہ نرنگی کا طعن مستعمل

اور افعال میں اس طرح فرق ہے اول میں کر کے وغیرہ صیغہ امر یا اور افعال
 دوم میں کرتے کرتے کر کے وغیرہ یا افعال امر یا بری + سوم میں کیجئے
 کیجئے وغیرہ یا افعال تمیزی کی ضربیں بولنی جاہلین + جو لوگ ان تینوں کو
 باہم ملا دیتے ہیں یعنی ایک ہی شخص کو کہیں تم سے مخاطب کرتے ہیں کہیں
 سے اور علی بن القیاس کہیں نہیں سے حکم کرتے ہیں کہیں اسی نظر میں تم
 بول دیتے ہیں یہاں اب نہیں اساتذہ نے ایسا بہت کیا ہے مگر قاعدہ میں
 چاہتا ہوں کہ سناؤں میں آیا ہے اسیر آپ فی مسکن + عشرت گذار جاہلی
 شہاری + دیکھو آپ اور نہاری کا مقابلہ فانیہم +

نذر موقوف

ہر چند نظر اختصار سے ہے مگر تورا تورا کر کے اتنا طول ہو گیا + اور میری
 بہت سی باتیں باقی ہیں + اللہ تبارک تعالیٰ بقدر گنجائش وقت متفرقات
 یا قاتلہ میں لکھی جائیگی + مگر ناظرین میری محنت کی داد دیں + اور جہت
 محاذ کریں + اور نفع اور شائیں تو دعای خیر سے یاد فرمائیں و باللہ التوفی

اطلاع

اب وہ بیان کیا جاتا جس میں ہمیشہ سے جہگڑا ہے یعنی الفاظ مختلف فیہ اور
 مشترک + سب کی زبان سنا جاتا ہو گا کہ فلان لفظ مختلف یا مشترک ہے یا پہلی
 مذکر + اور لکھنؤ میں موثقی + یا مشترک ہے + یا بالکل + مگر سند و بیروانی کم
 مانگے + بلکہ غلطی + اور یہ بھی ممکن کہ ایسے الفاظ ملتے ہیں + میں کہتا ہوں

وَالْقَائِمُ بِمَا بَقِيَ مِنْ مَذَاهِبِ هَذِهِ الْمِلَّةِ مِنْ مِلَّةِ

نذر	صیغہ تک شمع کو دہنتی تھی	کیا بچنے نے اتنا سس کیا
پیش	ادھر طرح رسم آبرو کی	ادب اتنا سس گفتگو کی
ز	آئی حیدر شاہ صاحب الدن او پاس	بعد تسلیم کے کی اتنا سس

نادر	احوال خورشید و نادر کا نام بہ زمین	افسوس کہ ہم نے وہاں نہ بار پایا میر
نوش	روز و شب خورشید و نادر کی طرح	بارتجہ تک غیرت شمس و قمر طبعی نہیں رہے

فکر	چگونه	دشمن	حب	سفر	آیا	چگونه	برسات	سری	بر	آیا	بیر
-----	-------	------	----	-----	-----	-------	-------	-----	----	-----	-----

میراث	میخائیلین پایا ہے سیر آئے سنگن	عشرت گم رہا میلی بہرہ ملی
میراث	بہشتیہ اشک یونہی جوا بہرہ حق	بارہ بہشتیہ شہرین بہرہ سات ہوگی
میراث	کیا سبک کو تشریف نہ لانا کا موا	راستے بہشتیہ شہر کے سات تھی

مکمل

میراث	دل ہوا میں ادنیٰ سیر اکل اورا	سینکے دل اور تھو کہ لو کل اورا
میراث	خط ہوا خواہوں کے یونہی ہوا اورا	تھکین تھو بنانا ہے اگر کا فکری

لوح

میراث	اہل فنا کو زلفیا کا ہو کب شعور	سیر شوق رنگان مرالوح مرالوح
میراث	مرتبے میں ایک طفل دبستانی ہو	ہو لوح شوق سار فرار کی
میراث	خط نے صفحہ کرد بار و گمانی کو	بے تکلف لوح قرآن لوح فی ہوا
میراث	حسن گندم گویا الفت کو اثر بعد	لوح تربتی جو سنگ خاکی دہلی

گلکشت

میراث	یاں ابل از گل بہرہ عبرت الگو	گلکشت سیر عیان اس گلستان
میراث	کیا کہوں جو میں گلکشت چرخ کی	بلبل جان قفس تن میں گرفتار کی
میراث	چشمہ شب جو زوار شہدایہ	گلکشت کرین آب شادان کی

وہ الفاظ جنکو اگلی شعر مونت بولتی تھی میں کہہ رہا ہوں

میراث	از دحام	میراث
میراث	دریا سے لطافت	میراث

نثر	وہ کون ہے جو نہیں کو کو کہنے آتا	انظارہ بازو سے ایک از دھام آتا	نثر
نثر	اطلس	دریائے لطافت	نثر
نثر	عیب ایرانی جہاں کیا تھا	اطلس آسمان صبر قباہ تھا	نثر
نثر	نیر مردہ اوس کی کتنی اشدن	آہ سحر زدہ لیر عبت التفات کی	نثر
نثر	جہاں بارگاہ شریعت	وہاں جا کر کہو کہ حکم دیا در عایانی زانی التفات	نثر
نثر	بعد ازین کیا ابرو کی کہ دن	صحن ہی میں ہوا وہ مدح خوا	نثر
نثر	گوشت انگیزی نے مہر بند جہاں کو نقش	ایران کی درستی کا حکم دیا اور ہر ایک افسر فرج سرکاری کو ایک ایک قلم دینے کا	نثر
نثر	بیکراہی خدا نے رکھی ہے	دلفن ایک ایک صبر کی	نثر
نثر	نور قہدین نواز زندان میں کیا	نہت گل کھیلے تھے پیکر اور برق	نثر
نثر	نثر	نثر	نثر
نثر	نثر	نثر	نثر

وہ الفاظ جو اس کے شعر میں مستطاعت ہیں

خراش

نوش	دریا سے لطافت	نوش
نذر	کبریا شوق کے تر جعبہ ناز کا زینا	نذر
	خط تقدیر کے مانند سنا بانہ گیا	

معل

نوش	دریا سے لطافت	نوش
نذر	جھٹج جسم پیری ہے پسینے کا	نذر
	اب تیرے لئے کوئی مل گیا	

وہ الفاظ جو سابق میں مستطاعت تھے اور حاملین مذکور ہیں

ایوہ

نوش	دریا سے لطافت	نوش
نذر	عاشق تیرا حیرت میں آگے نظر آیا	نذر
	اور اداس کے سر پر ہی ایوہ بڑا	
	بیکچند بڑا گیا وہ ایوہ	
	صحرایہ اور کوہ درگاہ	

خواب

نوش	خواب میں سے جی کی بگنی	نوش
نذر	کہیں بڑا کہ جسے تاب گئی	نذر
	بالشیر سے کرا کر ایوہ سکا	
	روز کرتے ہیں شب پر کو بیدار	
	بستر خنک شب غم یاد آیا	
	آنکھیں اس سے لگیں سو خواب گئی	
	آنکھ سے تار کا گاہ خواب گئی	
	بار تیرے کچھ دیکھا خواب گئی	
	اپنی آنکھوں میں سب کا خواب گئی	
	طلح خفتہ کا کیا خواب گئی	

نثر	میں اپنے زعم میں جو چاہتا تھا سری جو اکر سے بندہ ادرکی سطر اکر	مردی جیسا کہ میں نے کہا تھا کوئی کیا خواہش نہ کرے تو	نثر
نثر	خلق کیجا ہوئی کنارے پر عینے نہاے نہیں کیا مر گیا	حشر بر پا ہوئی کنارے پر اوسکے چلے حشر نہا مر گیا	نثر
نثر	عشق قیامت تو ذرا آفر دیکھا حشر وہاں کس نے بر	عشق قیامت تو ذرا آفر دیکھا حشر وہاں کس نے بر	نثر
نثر	دریا کے لطافت	جیسے کہ کھڑے قندہ ہر جا	نثر
نثر	دریا کے لطافت	جیسے کہ کھڑے قندہ ہر جا	نثر
نثر	کوئی عاشق نظر نہیں آتا گو نامانگے پاچا پر طوف قیامت برپا	کوئی عاشق نظر نہیں آتا گو نامانگے پاچا پر طوف قیامت برپا	نثر
نثر	سنا مانا شہر عشق کے گرد اس آدھے جو یار اپنا	مزارین ہی مزار ہیں گہنی نقش پاکین ہر مزار اپنے	نثر
نثر	سحر کے دم جو ہر اس کو کھونٹا خون ہوتا تازہ تر کی کھونٹا	نقش پاکین ہر مزار اپنے نقش پاکین ہر مزار اپنے	نثر

ایضا غزل

۱۲۲

نور	مرنے کے بعد ہی نہ کیا سزا ع	میرزا اس سیدہ شہیدہ ہو گیا
۱	بیٹا و صنم بزدل اور نیکیا جان	دوس کو جو میں نیکیا کہوں فرما کر

زار

نور	جہاں اب غار زارین ہو گئی ہیں	وہیں اکثر ہائیں بگڑ گئی ہیں
۱	حسن کے خلع کا کرکڑ سے چلا گیا	گلشن جسے چھوڑ دیا غار زار
۲	عجب تیرے حلقین کھنڈاروں	ہر جگہ بگڑ رہے ہیں اپنا

قتل

نور	خون کے سہیلے روحیت دل کی	میں نے قتل اپنی اور کیا موت میں
۱	کتنے کچھ سوئے نیکیا	نہیں گئی بھلا موت تیرے سے
۲	نور کے لئے قتل عام کی کسانین کافی ہیں	

وہ الفاظ جو یہاں عین مشرقت تھی اور حال میں

بلا

نور	بے چین ترے سے کتنے	یہ جانے سیر و لکھو میری کیا
۱	آفت گناہ کی کب کی گئی	آواز تیرا سن کے باج سے گئی
۲	وہ گئی تو کی سر پہ آئی	خاکین مل گئی وہ و غنائی
۳	وہ نہ بھٹا ہو وہ بڑی لڑائی	آج کل سر پہ طبع کے بلا آئی
۴	کمر بستہ نہ ہی کا کل سیات آئی	وہاں جان پہنچی عاشق کی سر پہ آئی
۵	حرف و قلم آگاہ تھا دار و	وسر آؤ نہ اچھا ہر دور آگاہ

نوش گئی شہر پہنچنے کی آفت آئی	کسی صفت کی بکاشت فرق کی ب
-------------------------------	---------------------------

نذر قصار او قتل او سران بکلا	کہ لینے کو جبکہ مرا جان نکلا
سیکڑون بکڑو کجاں کی	بر پیرانہ استخوان گیا
ثبات شکو کی پہنے گماہ ندکی	بلکہ دی جان اور آہ ندکی
کوئی پھی والی ی جاغیز	گئی گرنہ امر دزدان گئی
چور اپنے گرفتار کو صبا و بکلا	جانی نہ رجان رانی اس کی

پنج گنجی کی بکلا

نوش رت لگ گئی تو سر عین نہ کر پیا	اجان میری جان بکلی پر چرنا
صلی تھی دھڑی کو کہ گم ہو گ	دل جو تباہ کا تباہان غوی بار لقا
سوتی شام جان بدکن بکلی گئی	سگری مادی شب بھر بکلی گئی
شرف سناہ اور یہ ہے	وحدین جان ہمارے گئی
سب کچھ اور ہی کہہ رہا میں نام	کہا جو تو نے سین جان بکلا
ہو کہ اوس پر چھانے لڑتی ہے	جان کشتی قصا سے لڑتی ہے

نذر ہر سنگ میں تراوی تیر طور کا	موسمی پہنچ کر کوئی طور کا
نذر طایفہ ہمارے کو کہ	نذر طایفہ ہمارے کو کہ

نیش	کی سیرت سنہ کسیر کفار کی	اس سختی نے تو اپنی قیامت بنا کر لی
نیش	وہی گویا ان جانیں چکین پر آم	سیرت پر دیکھیں وہی خوش رہا کی
نیش	کہ تیار اسی ساغر حبشیت	ای تو سیرت خدا کی کی رشک
نیش	کیا فرض ہے کہ سب کو ملے ایک سا جو	آؤ نہ ہم ہی برکین کوہ غور کا غالب
نیش	سوسن آؤ تین ہی دکھلائیں	سیرت جانے میں خدا کی کی سوز

گھسان

نیش	مار گئے اتنے کہ سوڑا ستور د	گھسان براغش کے میدان کی
نیش	والہ ہی برا گھسان ہوا بھری بھری نمود کا سیرا کی مارا کیا جان	گھسان
نیش	سرمد ان خوب گھسان ہوتی فوج جھکے پریشان ہوتی	گھسان

فرد

نیش	خاک صدمہ لکھتے تیری عیابی کا	آؤ نہ فرد تا دفتر حسرتی کا
نیش	جب ملاقات دریاں آئی	دھتھی فرد بنے دکھ لائی
نیش	موتھن برخیز جو نسیم گرم	اور تری پرگی فرد صاب کی

وہ الفاظ جو باقی میں مشترک تھی اور حاملین مختلف تھے

نیش	آؤ نہ فرد تا دفتر حسرتی کا	آؤ نہ فرد تا دفتر حسرتی کا
نیش	جب ملاقات دریاں آئی	دھتھی فرد بنے دکھ لائی
نیش	موتھن برخیز جو نسیم گرم	اور تری پرگی فرد صاب کی

مذکر	نہ مل رہا جیسی نہ ہر عواصم میں	ایسا جو مل نہیں ایسا بیگیا
نثر	ہنسی بخوار سی کر جسم وہ محبوب تھا	سیل تو ہو مومن تو دم غمہ خوار تھا

بیان دوسرا اختلاف دہلی و لکھنؤ میں

وہ الفاظ جو دہلی میں مذکور ہیں لکھنؤ میں نہ

تفاوت

مذکر	کہ چرخ میں مری سر فلک سے	گلشن میں اور فقس فلک سے
نثر	فرق کیا باندہ اگر اکاون دست غنچہ	اگر محبت میں تفاوت اک سر موی

چل

مذکر	شعلہ سانہ میں اوس سے	جس نے مثل برق اوس سے چل
نثر	یوں گردن معشوق میں سیکل نہیں بچی	ایسی تو چلا دین میں ہی چل نہیں

خط

مذکر	نہ زرسایہ وقفہ وہ پہر کا	نہ جدا تھا غم سفر کا
نثر	اونٹوں کے دینے میں اپنی پہلو مت	دستی ہو درختاؤں خوش و اشک
نثر	ایک وعدہ ہو تو ہر برق کو کی کہنے کی	گنتی شکوہ کی نہیں نہ

دشنام

مذکر	ہم کو پوشیدہ میں پیغام کس کے لئے	خط بہ خط روز میں نام کس کے لئے
نثر	پوس پوس تو نہ اگر کہہ نہ لاتی	کاہکوں سے کوئی نہ کر کے لئے

شربت	بارہ مین گیا ہوں نزد امام	اکہی مکتوبی کوئی دشنام نام
شربت	<p>ذکر</p> <p>ضعیف اتورے جاوے کہ اوٹاں میں</p> <p>اور سکے بے ہنگم نکلتی ہند ابدی</p> <p>وان پانس چھی ہے اوٹو غم کی</p> <p>کس گل خوبی کا چر چاہی ہی مخلص</p>	<p>سائنس</p> <p>لب لکنا سانس ہی یا تو شکل آیا</p> <p>سائنس سنیے شربت روزاری ہی</p> <p>یان سانس نہیں ہے ایکدم کی</p> <p>سائنس جو سنیے ہے ہر آئی خوش ہوئی</p>
شربت	<p>ذکر</p> <p>کیا کیا شکن دی میں انار کو</p> <p>شغل شب فراق ہی تھا کہ رہیں</p> <p>اندہر چولہے کے نغمہ کا اثر</p>	<p>شکن</p> <p>اوسکے خیال میں تو آج تھا</p> <p>اکل شکن گناہری زلف راز کا</p> <p>نارہ کھل سکا شکن سے شکن کی</p>
شربت	<p>ذکر</p> <p>یہ جہاں چند ہفتہ جہنم سدا ہے</p> <p>نام اک سیر اوسکا دل پر کشتی بنی</p>	<p>دکھ</p> <p>تو پر ایک عرصہ گاہ عدم موجود</p> <p>چلے ہزار بانہ ہے دو گاہ میں کھائی</p>
وہ الفاظ جو دہلی میں موت ہاں کہنو میں ظاہر		
شربت	<p>نقل خط جو توجہ یوستان خیال یعنی صفیر کا لکھا</p> <p>جناب میر ولایت علی صاحب ہنرمند مطبع عظیم المطابع عظیم آباد واسطے</p> <p>اپنے بعد کے بیہ نظیر شاہ کتبہ رخصت مرا گناہ ہنرمند</p>	<p>شکستہ</p>

پیری و حدیث چین گفتہ اند: ستر برس کی عمر حافظہ حکومت
مستولی کل آیکو طلب ترجمہ ہوسان خیال مترجمہ صغیر بلگرامی خط
لکھا لفظہ کرتے وقت نکت لیشنی بول گیا آج جو کس کو لا
نکت کس میں پانی ذلیل و غار و خجل و شر سار آج لفظہ جدیدین
مضوف کر کے بیٹھا ہوں خدا کرے کتاب داس پہلے روانہ ہو
اور یہ لفظہ داس بعد پچھنے ۱۶ اپریل ۱۸۶۵ء سنہ ۱۲۸۱ھ کا غالب ۱۲

مذکر گھر سے چلے تو راہ میں ہکو کتب ملا
نکت کی گھر میں کے تو گھر کا نکت ملا

خلعت

میرزا امیر وزیر بلند پایہ سبجے
کار گاہ سپہ کی سپہ روز
مذکر ملا ہو کل یہ جسم کو خلعت افشا
کے کے دانہ دل دشمن ملا یا جا بگا
کیا دیا بر کفن چرخ دور گزرا
روشن تابش طر سے روز حضور کا
الغاف شہی مبارک ہو میں
تجو خلعت شہی مبارک ہو
کہ اب نہ ہندی ہنرین ملا فراج الیک اعلیٰ
روز ایک رخ رشید کو ملا خلعت فرما
بہاری خلعت کنی خست کا ملا ہوتا
خلعت ملا زمین مقدس کو نور کا پیر

کلاک

میرزا کی عطا نو خط کو کلاک ادا
مذکر زور طبیعت مرا کلاک فکر
صدیق ہے آہو معین اسلا
کیا عاشق کو تھنہ مشن جفا
باز و اقسیم کس ہر گیا
کلاک ہر شیر نینان میرا

سیرا ہوی گوی سیدان کی	سیرا ہوی گوی سیدان کی
یہ وہ گو ہے جو کہ فی الحال گویا	یہ وہ گو ہے جو کہ فی الحال گویا

گھڑیاں

شاخ سنبل کوین شال سبکی	شاخ سنبل کوین شال سبکی
برگہری و سینه کبی ہر گہری و فاد	برگہری و سینه کبی ہر گہری و فاد
دسل کی شب ہچکی اور شاکہ بیاو	دسل کی شب ہچکی اور شاکہ بیاو

وہ الفاظ جو دھلی میں مشترک ہیں اور کہیں میں مل کر

سال یاخ

واضح ہو کہ دہلی میں سال کا لفظ اکثر موت پایا گیا ہے اگرچہ روایا سے ثابت ہے کہ موت کا کوئی تیسرے معنی ملا کر علامت موت کہتی ہر شے کے اندر احوال میں مکر باقی گئی اسلئے اسکی سند لی گئی + مذکورہ گستاخین مولفہ شہزادہ صاحب میں تواریخ کی

عزیزتہ جان سال تمام	عزیزتہ جان سال تمام
ہو جکا ضم قناع نے کہی	ہو جکا ضم قناع نے کہی

نفسی ہے کہ خواجہ دیر کے دیر انکی تاریخ سے دیر کی مثال لکھو کی دی جاتی ہے

بلبل ملک قن سے یہ لکھا طبع	بلبل ملک قن سے یہ لکھا طبع
جو ہری طبع حسن لکھا سال طبع	جو ہری طبع حسن لکھا سال طبع
احکام شہر نے لکھا سال طبع	احکام شہر نے لکھا سال طبع

فکر	کیا ایچہ ہو کہ بھلون پر سونہ	یار و نکو فکر چارہ دور مان پہنچا	دین
۔	تشنہ آب مر تا آب موج و دم شمر کا	ای غرور ناز کچہ ہی فکر اس پھر کا	قدرت
۔	چارہ غرقی بجز مرگ نہیں کہ اسی	س مری میں غمت فکر نہیں دیکھا	سیر
ہوش	ترے تاش میں جیسے خفا نہیں	میں سے فکر پریش کیا نہیں	سیر
۔	خواب غفلت میں اب جو آنی نظر	فکر کرنی ہی کھد میں ابدن تعمیر کی	ناخن
۔	گرم ہو گئے ایسے دھوئی ہی پانچا	کھو گئی فکر کھو گیا سر زنجی	اگر

وہ الفاظ جن میں لکھنوی میں باخبر ہا مختلف ہیں

اُف

فکر	سوزش دل زبا کو ہنوی آگاہی	اف ہی کی سہمہ نہ ہنوی کھلا رہا	اگر
۔	ہزار صد ہونہ دل ساری اف ہی کی	جو کہ یقینی ملا وہ ہی زبان	فسانہ
۔	اف کی تو انفاؤ گھر کے ہو گیا	حال آگے کچھ ہو چھو اس شکر کا	مردود

بیان تیسرا لکھنوی والوں کے اختلاف میں

وہ لفظ جس کو لکھنوی میں طبعیت مشابہ ہو لی ہیں اور شاید

آب

فکر	نشہ ہی میں یا الہی سیکھو کھوت ہو	کیا گھر کی قدرت با آب عارف	اگر
ہوش	پہنچا نہیں دیکھتا دریا ہی ہر دریا	کہاں نہ رہے بانی سے آب گھر کی	ناخن

تیسرا بیان
لکھنوی میں
باخبر ہا مختلف
ہیں

نوش چاہئے انسا مکڑی پس حفظ آبرو | باد کے جا کے پہر آب گریں نہ

نوش خوش ترخ منجھے شبیہ دی | چہ نونے سے جودہ برومان نسی
نذر زخم کمان کا نرا دکو لگاقت | ابرو قاتل جو تہی دو تہی عوان
نار تافک ای میرش شہر انسا را گیا | خال سے ابرو پر نہ چاند تا لگا

اعتنا

نوش اعتنا نہ کی مہل سمجھی | عظیم
نذر ریس الحاح ہیں اس نغمی کے کہنے پر کجہ | اعتنا نہیں کیا لاؤں کجہ جواب نہ

اف

نذر سوزش دل سے زبا کو نہ بولی | اف کیا نہ نہ سنے نہ کھلا راز با
نوش ہزار صد موند دل سے افسانہ | جو اک دھنی ملا وہ بھی سبز باں
نار اف کی نہی انفا کا نہ کل ہو گیا | حال کے کچھ نہ چہ اس سوزش کا

بیل

نذر سیر سیر کج جمن کر تو تم فریاد | بیل دل مجھے اچان خبر دیا
نوش بیل گلشن دیکھتے تجھ کو لگا گیا | فری کا طوق سرو کی گردن پر کیا
نار کل بیل بہار میں دیکھا | ایک تجھ نہار میں دیکھا
نوش باغین جا کر سے سرو اور شاخ | کیا کیا سر پہ بیل نہ کر دیا
نار میں میں کیا کیا گویا دین | بیلین شکر مرے فالے غرضان

نرت	ایکدم میں بھلیں رہی تری کون	بارہ کا دور آتا کیا صیاد دور ادھر کا
مکر	باغبان دشمن جان گستاخ کو دھم	بیل اس غنیمت کو کون تھی کی گئی دفعہ

بہشت

نرت	اگر تجھ کو چھینکے چلیں گے نر پور	جہنم کو گرفت میں بہت دیر لگا
مکر	جسے جہنم کی آگ سے بہت دی	

بہر

نرت	جس جگہ بہر تھا اور سے ہوا پایا	
مکر	پیش کو دھو نہ زلف پر شکن کی	بہر چہ یہ دوا دی ختن کی بحر

سند

نرت	پہلے دو نو کو نصیحت کی ہند کیا ہر سلسلہ اور رفت قطع کیا کاغذ بند کیا	
مکر	غرض ہند ناموں نے ہر چہ کی	ابھی بر نہ تاثیر کہ ہند کی

سکان

نرت	جگر پر لگ گئیں سکان میں تری	ہاگنہ انہی شکی جہاں سے
مکر	ایک دم نیکوئی قاتل نے کھڑا	جہاں سکان کے جلو میں دل لگا
مکر	ایسی نہت غلش میں کیا	رکھا سینہ میں کاکری کیا

توجہ

نرت	مکر کیا ہے توجہ سے کعبہ	شائین دہر تارو سے کعبہ
مکر	راز تار دلی اپنے مزار	توجہ ترے مریاں ہی معنی

جنت

نذر	اور طبیعت کے لئے جنت بنا	گرچہ ہو دین عہد زکی کم با	فصح
نیت	قربان ہوا شدہ تو اسید برآئی	کو نظر آیا او سے جنت نظر آئی	دہر
	نیک رنج و راحت کیسی	دوزخ کیسا جنت کیسی	صبا

حمد

نذر	شاد عالم کو اس سخن کیا	حمد مرزا علی حسن کیا	شرح غنوی
نیت	جس نے حمد کی او سے بہت دی		سید

حراحت

نذر	جو جو غلام کے ہیں سو سو او بہاؤ	داع جگر پہ جاس چائی چراگاہ	میر
	نا یون مگر کوئی حراحت پئے	چہرہ سفید خاکین گینے	میر
نیت	نارنگ تر گانگی وہ دلیر گانگانی	چشم سوز کو ہی جو اخیر گانگی	رند

حال

نذر	کن کن سب تیری اہلیاں	سید انہن تیا مشرہا جال	میر
نیت	ہر قدم پر یہ ناز تیرے کب	کہا تے تیری حال اور آئی	ناخ
	غزوة غضب کا بلا جال گری	سُخی ہو کر نہ کر ت چار کین	نیت

حمد

نذر	حمد او میں لائق توانا کا	شکر او میں شائق برایا کا	ناخ
	ضمیمہ حفظ حدیث والا کا	حمد شکر ان صفتا کے کا	

نیش	کیا اثر و منفی بشرین کا وقت موم	دو اوت اپنی فطرت کا نشان دیکھا
نیش	بازار دہرمن تری منزل کہاں تھی	یوسف حسین کو کوئی اور کچھ ہی تھی
		رجوع
نیش	ایسا طیب کون ہو اکیل کہ بار بار	بجسے رجوع نہ کس سارے کیا
نیش	دل اوس ضم سے دم ترع ہر گیارہ	رجوع اور سے کی جب فرض کو طول تھا
		رجعت
نیش	جب ۲۸ رجعت و آگ رہا نہ ہوا نقدہ پر کا کا دون	نہا ظلم کیا کیا ہوا
نیش	۹۰ رجعت جہاز پر ہوا ہوا الی	اد کو بعد رجعتین جو میں ہوں
		رسم
نیش	و طر آوار و نہ یہ ترقی ہو کوئی	کیا زانے میں ہی رسم مہمانی کا
نیش	یہ سطل ان بان خانہ درانی	رسم کی موقوف اونٹے نامہ مہمان کی
نیش	رواج عشق کے آئین میں کشور دیکھیں	رہ در رسم و مہاجری آگئی ہی ہو جی
		زنا
نیش	نہ کر کا نہ ہوا ہون سلی و عشق نہ دیر	زنا چھو جائے سوچ شراب کا دیر
نیش	اللہ رہی تیری آیت کا نہ صفات	زنا خفا آئینہ کا مال ہو گیا
نیش	ہر شے کیا کفر کی ہی مہرے عاشق	نہ کچھ سائے آدہ زنا چھو دیر
نیش	رہی حسن سیرت کو گلین زنجیر	کفر لگا ہے نیا اور زنا رفتی

نثر	نثر کر کے ہوں کی نرس مجھ کو کا	سب سے میرا تو میں ہر دانہ انگور کا
نثر	مصل کل میں اسے جو کچھ کھاؤں	سجھتا ہوں بنائی دانہ انگور کی

نثر	نثر کا رنگ جو سب کی اور میں	اوسے پس جوں کالی نہ شفق ہو لگا
نثر	سختی بان ہر محل میں سب با پر	پھر شفق دیار میں نہیں شام کی

نثر	چشم ثانی میں اوسکی آنکھ جھپک گئی	چوری ثانی ہوئی شک گئی
نثر	بے یار مجھ باغیہ ہر اکا کمان ہے	شک غنچہ سوسن ہے آہوں کی زبان کا

نثر	ای بھر غزل کہی جو مینے	یہ طرز کلام میر کا ہے
نثر	ہر بار شرم کے نیچے کا رزار	تواریخ طرز اثر میری حال کی

نثر	کہ دنیا کو دہی بکسر طلاق	راہ مجھ میں اوس میں جلتے فراق
نثر	اندھ وارث میں جید کا کیا	دنیا کو طلاق اپنے بزرگوں دیا

نثر	سوچا وہ کہ لیجے میں کہی طر	دشمن کا تھا سامنا کیا طر
نثر	والدی سب بچہ نہیں تیرا	عورت کی تیرا کون سا طر

غلاف

نوش	تخصیصین بین بزرگ کرنا نہ اچھا ہے	غلاف شبنم گل پسند ہے گلشن کی	نوش
نوش	مادر قاتل بین کی طرح کس بدن ہی	تواریک غلاف ہی تلوار ہو گیا	نوش

فغان

نوش	عشق کلین وہی بل کا فغان کہ چلتا	پر تو میرے وہی حال کنان ہے کہ توتا	نوش
نوش	عباسی سر اپنا جب کارہ کی فغان	حضرت کی رنگی ہو علی لکھنؤ	نوش

قیامت

نوش	قتل محبو یا حسن تو اصف کیا	قیامت خم گشتہ شیر علی ہو	نوش
نوش	بلادن کا مصدہ حلقہ تیار	قیامت شوق ہو قاتل ہا	نوش

کا کل

نوش	الہی الامان سو بھٹانے بندو	بلانازل ہوئی شانہ کا کل او کھو	نوش
نوش	مگر بہت تیری کا کل سیا آئی	وہاں جا رہی عاشق کی ملائی	نوش

کسک

نوش	ہر قدم پر کسک در ہی حال قبول کہ جین بڑا تڑائی شاخ سرو او دو دو	کسک نہ ارفا	نوش
نوش	یاد رفتار ہو اوس شک قمر کی بجلا	کسک ہر وقت کہ پیش نظر رہتا	نوش

کسک

نوش	کسی شخص نے جاڑے کی گزند آون پر نہ پسند کی	کسک نہ ارفا	نوش
نوش	نہ افرام کسین پر قاتل	بڑا چھوٹا ہے یہ آو گزند ہوا	نوش

لفظ

نیش	شہ چراگزینو یا چرتی تہن تریک بنی	شکر و آب تم بد لفظ بنی ہو گیا	شاخ
نذر	ہر طبع اس قدر لغت کہ آواز بنی	انجاء لفظ لب پر ہا استفعال	ناخ

معرفت

نذر	معرفت میں اوکی ذات پاک	اور نے میں نہیں ہوا اس کے	نیش
نیش	معرفت ہو گئی علم سے دی	تو تہ ہو گئے علم سے دی	ناخ

طریق

نیش	آبیاری بہت زری کی ایک برس	زرع اسید انی شک بڑائی ہو گیا	نذر
نذر	ہو گیا جسے خدا جس دن وہ تھا	زرع اسید وقف پامالی ہو گیا	نیش

مد

نیش	ہر عضو فرو فرو کہیگا تمام حال	ہر گ بدن میں ہر دہار کی	نیش
نذر	خط ہوا روشن ہو گیا ابرو جانا کا	دائرہ مہتاب شک کہن ن ہو گیا	نیش

مشرعہ

نذر	رخ کو جو اتودہ ترہ دیکھ گیا	گل توڑنے میں خار دامن ہو گیا	نیش
نیش	غصہ میں سر قتل کی تدبیر ہو گئی	ابر و سوا کمان ترہ خیر ہو گئی	نیش

مصرع

نذر	کسی ایک ساری ہو تو عرش یہی	عزیز و گنہگار عرش میں	نیش
نیش	کسی ایک ہو جگہ آج ملی ہے	اکا ندی بی بی کے عین سراج تھا	نیش

اس لفظ کے لیے
صاحب نے
غالب و سب
نذر بنایا ہے
لکھنؤ والے
یہ ہیں وہ
علاء الدین
ابو علی
کامیابی
موجود ہیں
نذر کی

نقل

نذر	حال تقبل خوبی اس کر دین	از آنچه سبیل بر پیشانی کی تحریر کا
نوش	تقدیم کر کے جبرکہ لکھی	اصل کی نقل سفر خود لکھی

نثر و نما

نذر	دائے باروت میں مرتسم اسید	تازہ برق اسیر گری شود نما جو تازہ
نوش	جیتا کی گئی نشو و نما پرتی	رت بر تھی کی دین ہو اسید

نقاب

نذر	نثر احضور بار نہ ماہ جہادہ	دن ہو گیا نقاب جو نہ اوسا
نوش	نہ کچھ غیر متین اور ہم نہیں	ساری آنکھ کا پردہ اور نقاب

نیشکر

نذر	حلاوت میں اک ذرہ موجود اگالی	مرہ میں نقد کو بانہ ہو نیشکر
نوش	تساری انگیر نے صوف چاکا	میں تو عیب بڑے جانتی نیشکر

نہم

نذر	بافعل او سکا تمہ پر ثبات ہو اقلب اور فریب کا بد ثبات	نہم
نوش	جب کثرت سے نہم پیر میں طبیعت اس سیر	نہم
واضح ہو کہ الفاظ مفصلہ ذیل میں ہیں	نہم	نہم
تین تکرار یہ مفید صغیر تریب تانہ باتی میں	نہم	نہم
بلکہ جیسا اسلئے ذرت سے وہ الفاظ اظہار لکھ دی جاتی ہیں	نہم	نہم

افشان + اصل + اتوداع + تیز + بیاپ + بال + پوش + تانی + جاگتسا
 حق حق + فائوس + مرقہ + تقرب + قیمت + تیز + وعظ + بول + اہل حق سے مراد
 بلیہ بعض موقع پر بعض لفظ اصناف کے سبب کہی مذکور ہلے جاتے ہیں کہی مرث

کف

کف یا کیا جب کہ نکلا تھا صورت نے ایسے | انا | سامنے خورشید کے اونٹے کف کاڑا | آتش
 کف | حضور زراش فی روی یار | اور | کف گل کف دست سیل ہوئی | سف

مشت

مشت یا | اوٹنا جیتر کے فزاد کو لکھا | نارا | رکھی زمین امانت مشت غبار براسو
 مشت یا | کہنا امید ترقی کی جی جی | سکو | ارش | یہ مشت خاک ہر بس منتظر بگوئی | مانج
 اسطرح روح موت اور روح القدس مذکور اور تسبیل موت میلاد
 مذکور اور حب موت حجاب مذکور + اسکی شائین ہی اسطرح غائب ہو گئی +
 بیان چوٹھا اون الفاظ میں جو واحد میں ہیں اور جمع میں مذکور ہیں
 وہ الفاظ جو واحد مذکور ہیں جمع میں

طوطی | سحر کی بانیں غنچہ سپا دس گل ہو | مذکور | طوطی | روی نمونہ صابیل ہو گیا | جو
 طوطی | طوطیان جو تکلم کبک بال خوام | رشت | آفت تری سرفات رخ بدلیہ | مانج
 لفظ | ہے طلب اسقد نفون کہ بجا جا | مذکور | آنجا | لفظ لب پر باب شخص کا | مانج
 لفظ | اصل کی را بیتا نام شوق گیر | اور | ش | لفظین میں غنچہ کی سوز گانہ کی | رشت
 وہ الفاظ جو واحد میں ہیں اور جمع میں

آن بی آب تھی جو آل سہ کتاب کی	ان	تھی کہ ڈنڈ بانی ہوئی ہر حساب کی پریشا
آل بی جلائی وہ کہ آل بی درہ روئے	۱۲	تھا ہے گرامم اتم قتل سہمین پریشا
دلیل ہوا کا بھی اوجھا گدا رہن	ان	دلیل خط آج باطل ہوئی برقا
دلائل یہ دلائل کئے جو فیہ بیا	۱۲	یہ شواہد جو کہہ دی اس آں نانہ
نوع بشر فخر ملک ہو گئی	ان	رہی شانا لفظک ہو گئی لاکر
دراغ کئے ازاع صفت سخت	۱۲	گنا سون کو داسٹیا سنے نانہ
نوی گل شاہ آب ہو ہوئی ہوئی	ان	کیون تری ٹنگری میں ہو ہوئی ہوئی
دراغ تری آنگو کو کیا دیکھا کو کیا	۱۲	نام اوضاع لطف حشا ہو ہوئی ہوئی
ای پرہ کن قسم تری	ان	گنت گل ہی جو جسم تری ہوئی
اقم حقو کام ہون گنا ہون	۱۲	جتنے افسام ہون گنا ہون کے نانہ
صلح کہ ہمیشہ ہی صلح الکی	ان	ہو رہا اور ہو صلح الکی نانہ
جو مصالح ہوائے باقی ہیں	۱۲	فادی جو تھے سنائے ہیں

اس سے معلوم ہوا کہ ایسے الفاظ موت و احد کی جمع عربی شکر بولی جائیگی + اب
تقلید کو اختیار ہی کہ جسکی تقلید کرتے ہوں اوسکے قول کی پیروی کریں + اور
نیزہ تو سب کو اوستاد کہتا ہے + متع زیر گوشہ یافتہ + زیر خضی نوشہ
یافتہ + سب کی تقلید کرتا ہے + خانیہ میرا ایک شری سے یہ آستین خریدنا مان
صل کا ہے + جتنے سکن تری میں خبر میں آستین کے + ایک ستر و سکن نے حفظ
شک کیا + مثال موجود تھی دیکھی گئی + الحمد للہ دوسری ماضل بھی تمام ہوئی

فصل سوم

بیان الفاظ مذکرات و مؤنثات سماعی من معجزه الفاظ قیاسی نظیر آگاہی باطن

نام شاعر	تمثیل	نوع
آب	ایسا چو او کو چمن بهیم بر آید	ناسخ
آمار	مثل مشهور ایک تو کربلا او سپریم حرکا + او کو سبب روز ہرود بیراگی زور پکرتے گئے سسیر کے آثار گرتے گئے	شعبہ
آداب	مدرس سب علوم ہو جاتے	ناسخ
آدم	غشوق اوس نور الہی کا ازل سے	در
آرام	جو کراگو یان رام وہ آرام جان	ظفر
آزار	بروم کی تاک جانک سے بیمار ہو گیا	وزیر
آستان	برنگ پنجہ خوش نقش ہے ترا	ناسخ
آسمان	دریاد لی ہو تخم وہ علی ہو قدر	برق
آسن	کری یہ لبق ایام شوخی حب قدر	سیر
آتش	گرداب قن سے دل نہ نکلا	رنگ
آشوب	ہو نہ ہم آنکہ معنی ہمارے	سیر
آشیان	دیکھ کر اوس پر کو گلشن میں	وزیر
آغاز	آوے کہ سہا ہو آغاز ہو	دوسرا
	ہیں جو آداب کسکو پہر آئے	
	جسے اسی ناسخ نرا دو سال ہو دم	
	تو اپنی جان آرام کو آرام آجانا	
	روزن کو دید کا ترمی آزار ہو گیا	
	بلند نام فلک سے آستان آنا	
	جائی تو آسمان بنا ہو جابا	
	کہ آسن ملایم ہو اور او کو قن	
	دو با عجب آستان ہمارا	
	ست کر کے شوخ معنی سب آستان	
	اس شجر میں مرغ دل آشیان	
	خدا مگر ایک شریف بہ ناز ہو گا	

الفاظ	تسہیل	نام
آفاق	لایا ایمان جو ہوا زندہ	آفاق
آفتاب	مرتبہ کم مرتبہ ہمارا ہوا گیا	آفتاب
آقا	گہرا پای تخت ہوا اقلہ ناز کا	آقا
آسم	تشرین کے سطح ہفت ابین	آسم
آجکل	دو ٹہ کا اچل جو منہ بر لیا	آجکل
النسہ	کھو گیا سوز دل کا حال روشن	النسہ
آہن	کٹ تاش مال کا بچھون بکھو داغ	آہن
آہو	خشم آلودہ جو دیکھی آگ آہو صبا کی	آہو
آمین	ناز کیا کیا کہے اوس بادہ حسن	آمین

حرف الف محدودہ

آب	دانت تیری دیکھتے ہی ہر شے	آب
آبرو	ہر محبت سب کو آبرو خوار کی	آبرو
آرزو	محبوبانی میں کیا ہو سیر کی	آرزو
آڑ	مہندی نے تھی کی آڑ کی سوسن شاید کندی کھو دی کواڑ کی	آڑ
آس	کیا تیری شان فرماؤں غفور	آس
آستین	آستین دہ شریعہ جو ذرا ایل کی	آستین

الف	موشاٹ	نام
آسیا	گردش ایم سے جاتی ہی محض ہوا	آسیا آسمان سنگ قضاعت مگوئی
آگ	ہوا ہوا آگ مثل اشک دل چٹائی ہو	یہ کیا شو ہے کہ جسے آگ پانی میں
آگاہ	آگاہ جو دیدنی نے پانی	بگڑی ہوئی تابون بنائی
آل	بے آب تھی جو آل سار تابی	تھی اکندہ دُوبائی ہوئی حباب کی
آمد	آئی بہت آب آمدنی کھام کی	طالبت مینا ہر دل شکاری
آمد و	آمد و شد نفس خند کی بیکار نہیں	مال آئندہ و زرقہ کی خبر تھی ہے
آمد آمد	دریا سے لطافت میں ہے	میر انشا
آمد رفت	دریا سے لطافت میں ہے	میر انشا
آن	وہ کینہ و زرتہ اوس تو دل لگایا کیوں	کہ تو کیا تھی ایسی ملی ہو
آن بانہ	سر میدان جان دی اتہ	سے نہ آن بان دی
آنچ	جو ہر پر و خدا سے ہو کر ہی حسن	کمال گل رنگ ہوئی آنچ تلوار کی
آنکھ	آنکھ اوس پر خفا سے لڑتی ہے	جان کشتی قضا سے لڑتی ہے
آواز	سینہ کو بی مینو و درین کی بولہ صم	کیا خوش آئندہ آواز دل دوئی
آہ	دیکھنا آئیر میر و مانہ جانگاہ کی	شکے اوس سرچیم و اختیار تیر کی
آہ و بکا	جہات میں بلند جو آہ و بکا ہوئی	شادی کی نرم صحت نام سہا ہوئی
ایت	دریا سے لطافت میں ہے	میر انشا

الفاظ	مشیل	نام
اختیار	ملاق و سرست پر دگار میر	محبوب جبر سے ہون کیا اختیار میر
آٹک	دنیہ نہ ہو جگو جگر میں فی بجاری	لازم ہو نقلدان میں انظر میر
اور ان	وہ عقل نہیں کر سکی انسا کو خود	اور ایک فلاطون ارسطو نہیں اچھا
اذن	کچھ خیر ہو اس کے کچھ کو داذن میں	باقی کوئی سید نہ ہے نسل حسن کا
ارباب	ستہ میں ہزاروں سی باتوں کی	شکوہ میں کیا ارباب کا کہ نہیں
از رنگ	شایا یا کی تصویر رنگ اس قدر	قلق تقویم پارسیہ ہوا از رنگانی
اربان	کیون شب دروز میں ہون نہ پیر حیا	سخت ران کے اوہ لعلو سے کا
آرد	ایجان تیر گیسو کین کے عکس سے	چاہہ ذوق میں دہن اژدر ہری
اسلام	تا قبل ولادت ہی قرآنیت	اسلام حقیقت میں اسلام علی کا
استاد	دونوں کو ملا سب در فیاض علم	استاد علی سے جو ہو استاد نبی کا
اعظم	آستار ایا کا خسار ہی نہاں	حسن کے قرآن سے کم انعم اعظم گیا
استخوان	ہمارے بعد فنا کھائیں تیراں	سگ حضور کو کوئی نہ استخوان نہا
اسطبل	اسطبل دین دوش ہی سو	جولا پڑا ہوا تھا بیان شیر خوار کا
اس	بہی لبم اندیہ غلط ہوئی کہ تو	اور گیا وزیر زادہ ہرن کے لئے
اس	گیا وہ جو اساس ظاہر کی دل لگی	کا تھا لٹ گیا
اس	سعد نام خدا طعلی شیریں	اس کے ہی زیر ران انشیر میر
اس	و لگو جان نبی سے چارستہ کیا	اس میں جنگ جسم برآستہ کیا

الفانہ	مشیل	نام
اشتر	لوہے دیکھ اوستے تو عیش کیا	لباس افروز پر انش کیا
اشتباہ	برہ خزاں ہے سہری سب آہن	اشتباہ شعری روح افراہن کیا
اشعار	ابن قتیہ بل کے دلا فکر کچھ	اشعار اس غزلین میں مہل پر ہو
اشتہار	داع کیا دلوں کا رگلا	عشق کے گریہ اشتہار لگا
اضطرار	جب مر دلوں اضطراب ہوا	سار عالم کو انقلاب ہوا
اضطرار	ریشہ کرشم اپنے کپڑے سے	تجسس کا اضطراب کر گیا مگا
اظهار	اب یہ اللہ سے بفضل کا	اب یہ اقارب بفضل کا
اعجاز	جلاوتی ہیں مرد کو تین بیچ	لہان بخش میں اعجاز عیسیٰ مریم کا
اعتدال	عجب یاد آن جو نور محمد و زید	بدن میں چار دن اعتدال میں چھ
اعتبار	سودا خلیفہ کے خبر گئی	باز اصرار میں بہ اعتبار میر
اعتماد	کہوں حالت دل یار تو کہتا ہے	جو کچھ کہ تو نے کہا میں تھا دیا
اعزاز	نظر آئی سید جو ادے تجھے	تو واجب ہے اعزاز و سجا
اعتقاد	کوئی دین انکو یاد کیا رہا	کسی پر اعتقاد کیا رہا
اغراق	لکھا ہی جو بدی جانا کو جو عجب	تقصیر ہوئے غم اغراق اگر ہو
افعی	خاکین یہ افعی خج کہن لکھا	جب جو اس شعر خسرو دزدان
افسون	خلق کی تسخیر کو نقش با افسون	سایہ کیا اوس پر کجی کھنسنے وہ
افسر	کنو عیش میں غم نہ سر ہوا	سلطنت کا دسر سر ہوا

نام	تیل
رنگ	افسوس رگیا تو افسوس رگیا
ر	رنگ کو اقرار ہے رام و زین کا
اسیر	واہ دے بخت کہ اقبال سکندریا
رنگ	او تنہا ہی نبی کرتے تھے اگر ارم علی
برق	کہتے اعجاز سے برق کو الہام
ر	علی جو داغ جگر نفاںی الہم دلوں میں
رنگ	القاب میں آئیے بی نام و رنگ
اسیر	غلاطون کو بیان الزام الزام
انت	غیر آئی مری صد قہر سے چھوڑا
ناسخ	کہ وہ بیجان خود ہوئے پیدا
برق	بیجا ہی اختیار بیان و زشت کا
ناسخ	میں امراض بیشتر ہوتے
ر	کھلے جو انت ہی میں نظر انداز
رنگ	آغاز سے کتر ہنیں انعام علی
ر	نہا ضعیف تھا عباد امین اندام علی
میر	تیرا دے انتظار ہوگا
رنگ	آئینہ میں انداز میر کی نظر انداز

لفاظ	معنی	نام
انسان	آئینہ منی میں سب اسیرین روشن	انسان
انتشار	عشق میں حریف آباد اللہ پر	انتشار
انعام	انعام پر بے شمار ہے شہنائی سن کر تلخ	انعام
انتقام	ہر ایک زلف کی لٹ سا ہو گئی ہے	انتقام
انتخاب	چنے ہوئے میں جو دیوان کا نیا ہے	انتخاب
انقلاب	کیا خبر تھی انقلاب کے آسمان ہو جا	انقلاب
اندر میر	زلفوں کے دلوں میں لپارخ کی دین	اندر میر
انامل	انامل سے اس یار طراز کے	انامل
انکار	اقوار نہوت میں ی اقرار خدا کا	انکار
انگین	میرے حوالہ کو امیر النحل ملتا تھا خطا	انگین
انتقال	دنیا سے انتقال علی دار ہو گیا	انتقال
انبار	ہر طرف پہلوں کے انبار ڈاکر تھے	انبار
انتظام	ختم تہمید یہ کام ہے تیرا	انتظام
انگور	اور حاصل مانع دنیا نظر آتا ہے	انگور
السن	پیر السن نہیں دیکھے ہر نہیں	السن
انگل	گاہ نیرتے دیر سے ہمارے دیر	انگل
انوش	روندا قبل صبح تہمت کی لاش کو	انوش
انسان	انسان خبردار کیا بھیر آیا	انسان
انتشار	انتشار خواہس وال رہا	انتشار
انعام	باہر تو فاضل انعام فری کا	انعام
انتقام	سیا ہمارے کاروں میں انتقام ہو	انتقام
انتخاب	مزا دل میں ہے وہ انتقام	انتخاب
انقلاب	دوست کا ملنا نصیب دشمنان	انقلاب
اندر میر	لوٹا ہے دن کی شہنائی اندر میر	اندر میر
انامل	لغاف کے لکڑی ہون انداز	انامل
انکار	انکار امانت میں ی انکار خدا کا	انکار
انگین	خانہ زہر میں تہمت گہنیں پیدا ہو	انگین
انتقال	سرو ارفع سبکوں کی بیاہ ہو گیا	انتقال
انبار	گلشن گلشن خسار دار تھے	انبار
انتظام	واہ کیا انتظام ہے تیرا	انتظام
انگور	رخم کا انگوری انگور میری تان کا	انگور
السن	ان سن ہے کہ اون کا ساتھ نہیں	السن
انگل	شہید کر کے مجھے انفعال بھی	انگل
انوش	انصاف ترک شوخ کی ہو گیا	انوش

انگنا	عارفہ نکوسہ درو دیوار او بکوز	مانع گردن کشتی خواخنا خراب	ناخ
اوتار	گہم سپرہ نگاہ ناخن پاپر گندارتھا	کیا خوب وہ چڑھا و تھا اور تھارتھا	دیس
اوداد	جھوٹی شیشہ پڑوینن لاف و جھوٹا لگا	شیرین خسرو سے کہا کیا اسکو اپنی	نگین
الوج	محکمہ حیدم اوج عشق قد بالاسو گیا	گنبد گردون مر تو و نکا حالو گیا	برق
اوان	رستم کی ترشہ تیرے سائے	اور جاتین جکبو دہو اون سور	ر
اہتمام	بلکہ جو اہتمام انکا ہے	کہیں انسانوں سے زیادا ہے	ناخ
ایانغ	خو سے روشن ہے رایغ اپنا	گل نہوسا فیا چراغ اپنا	ر
ایام	سرا ہے بحر نفس سرور جا	ایام بارش ہے ثرہ تریدل کیا	شک
ایمان	الواف کعبہ کوئی تاسن جبکہ	خدا کا نام میرا پس یا پائین	ر
ایفا	جان لب پر کے پھر گئی وہ نہ آہرا	ایفا وعدہ خوب کرانے کیا	آتش

حرف الف مقصورہ

مونث

ابجد	گذرا مجاز سے تو حقیقت کہلی بجے	قرآن کا سامنا تاجا و تاجم کی	آتش
ابتدا	دریامی لطافت میں ہے		میر الشا
اثبات	آپ ہی آپ وہ کہہ گئے جو چاہے	بات کی گوہری اثبات نہو پائی	سحر
اجل	ہو جان بلب گر نہیں آسکتی راجل	ظلمت کے سے ایسی لہتی سحر	ناخ
اجود	ہنومان جی تے کر مایکی لکھن سے	یاک اجود ہیما کی	سمندر
اختیار	ساتھ رہنے کو لطیف ہو کسانہ	سجھ کو اختیار ہو اوز امام کی	برق

الفاظ	تفصیل	نام
احتیاط	دراستی بچا کے چلتے ہوئے غبار سے	احتیاط
اذان	پڑھ کر درود و فوج ملک و خواجہ	اذان
ارض	زیر ارض کے اخروں و زمین سہاں	ارض
ازار	چشم بد و زینجی صاحب	ازار
ادا	نہ تو رفتا میری تیر نہ تو گفتا میری	ادا
استدعا	اس مرتبہ خیر آباد کے سب ہندو نے شفق ہو کر نئی بات کی تھانگی ساتویں صبا کشتہ بہادر کی کچھری میں حاضر ہوئے عاشق و معشوق جل بہار اوٹانے کی استدعا کی	استدعا
استغناء	کام ہو میں صانع ساری چیزیں	استغناء
اصلاح	شاعر ہوں کہ سب ان میں	اصلاح
اطلاع	دیکھتا ہوں قاصد انارہ سندھ و ہند	اطلاع
افشان	لیلی شب کو حسن کی دو جوی	افشان
انقاد	داع دل کیا میٹھی تیر تیر	انقاد
اندر	کے کسے گرساغر میں ان میں گاتا	اندر
الوداع	ناگاہ الوداع ہی آغاز ہوئی	الوداع
الکون	چنے کروں گناہ کبیرے کو	الکون
امداد	باقی رہا تھا جیت کر ڈرا	امداد
اسیر	کیا احتیاط آج کو اللہ ہو گئی	اسیر
میر	جب ہم گئے تو کبھی اندر اذان	میر
میر	سب ارض ایک شیر تیرا رخ بنان	میر
میر	کیا ازار آپ کی اونٹنی ہے	میر
میر	جتنی اوستا میں اوستا میں	میر
میر	اسٹندھا کی چوٹی کو جو ان میں	میر
آتش	اصلاح رہتی ہے مجھے اپنے دماغ کی	آتش
ناخ	کس طرح ہو اطلاع اس کو ہمارا حال	ناخ
دہر	افشان حسین مہر ورن کی چھٹی	دہر
برق	الیسی افتاد ہی اسی ماہ تھا موٹی	برق
ظفر	تو سن لیجو میان ہم ہی میں کی ہو	ظفر
دہر	آ کر بول اپنے مسافر کو رو گئی	دہر
رنگ	کہتے ہیں الکوان اس کو کبیر کی	رنگ
نصیب	دست چھوئے خوب کی اودا	نصیب

الفاظ	تمثیل	نام
امان	نصرت سکنے والی تھی اور امان	حیدر نے جطر جطر میر کی جان
ظاک	کیا خاک سے پاک ایک ایک	غناہت کی املاک ایک ایک
اسید	آدمی کیوں خدا سے دیا	حق میں ہے اسید بخش کی
انجمن	ارباب بزم انجمن گروہی کہتے ہیں	ایز رشک تہر جگہ عجب انجمن ملی
انگشت	جو دہن نقش ہے اوین ہارام پاک	کوئی انگشت جہان میں بے انگشتی
التجا	کہنی تجھے سینے نہ کی التجا	مگر آج یہ ہے مراد دعا
اکتفا	نمائے نہ اسپر اکتفا کی	بڑی حسرت حصول مدعا کی
انتہا	عالم اسرار میں ہے رشک کو دکھائی	انتہا کی دولت دوس کے ہو جائی
اوجڑ	ابو کی خدیش ہے کہ تلوار کی ہلک	بتلی کی یہ گردش کہ دھیر ہو جائی
اوس	یانی کو عوض ظلم کے تیر کوئی عری	گلدستہ زراعت عجب اس میں عری
اوج	اوج جبار بان کی حدی کی	دل مجھ میں گویا گدی کی
ایدا	تہاڑی چہر میں بجا مرور چہر میں	نصیبان میں ہر سہی ایدا اوئی
اجوین	دریای لطافت میں ہے	میرزا
اجکن	ایضاً	"
اجل کو	ایضاً	"
اگلر	ایضاً	"
اگھانی	ایضاً	"

الفاظ	تمتیل	نام
اکثر	دریای لطافت میں ہے	میرزا
انشا	ایضاً	"
انکلیف	ایضاً	"
انگیا	ایضاً	"
اوٹ	ایضاً	"
اوچل	ایضاً	"

حرف باء کے اجید

فکر

باب	حقودہ دعا کا ناریون سیر کھلا	آئینہ میں جو بند تو باغ کھلا
بادام	بوسے دھن چشم کے رکتی سن جلا	پستہ نہ فری کا پی نہ بادام فرو کا
بادبا	جب بادبان کشتی شاہ امم گرا	یعنی زمین پہ فوج خدا کا علم گرا
باول	زادہ باد کوش ہوں مانگوں	اے تین ایسی شراب باول پر تو
بار	یہ راستہ آنا بھی پہلا اسو	بہال خشک تھی دھن بار آنا
بارم	جب قیامت میں اژدحام ہوا	ہم یہ سمجھو کہ بار عالم ہوا
بازار	سترا لئی دھن ہم کی سرخاں	باران حیات آنکھ بانی دھن گیا
بازار	تو کسی بھی خریدار نہ ہو نہ ظالم	سرفروشوں کا ترے کوئی نہ بازار تھا

بازو	آج مولد ہی جناح ہے کرار کا	ہو گیا بازو زبردست لٹھ کا	ناخن
باعث	کیون یہ ہوتا ہے اسکا گشتا	کیا ہے اس افعال کا عشت	۷
باغ	صوت سبزہ بیگانہ ہمیں دوزخ	باغ سرسبز ہے ای جمن آئینا	اسیر
بال	دل ہمارا ہے سینہ نالفت	ورنہ آئندہ سے اک بال بھی نہ	۷
بال	نا تو انوں سے پناہ ای ظالموں کا کرو	دیکھ لو اگر بال ہی بازو کس	ناخن
بال	میں قدم بھی پر سوورنہ پارے	سیری آہ آتشیں باغ عقاب	غالب
بام	بال کے سوتلی ہیں تار رومی بامان	تیری آنے سے ہی ام آسمان	ناخن
بانہو	سوں وہ سرگشتہ جیسی سرون	باندھو یاروں باندھی سرود	رشک
باور	آئندہ اسکی پہنچ سی پونہیں	کیا ضعف ہے بیمار کو چکر سن	اسیر
بت	ہے خدا تو رک جان سی قرب	کیون وہ بہت دور رہ گیا عشت	وزیر
بچھو	وہی عارض جو زیر زلف آفتاب	جہاں دیہہ سپنوں کا وہ بچھو	رشک
بحر	وہ نہ پھلا ورنہ سیری آہ آتش	کوہ دریا ہو گئے ہر بحر باہون	برقی
بحار	یہ ناز کی کے سن سنی کہ باغین گل	اوسے آتش گل جب گیا بخار آیا	ناخن
بختہ	آسمان و اتر گون خورشیدی ہو	کسے ہی آنکھ کو کج جان دھون	وزیر
بختی	بختی فلک اتناک بلبلا تا ہے	جب اکا دھیان تا ہے	فسانہ
بخل	اب نہیں معلوم کیا خیال سو اکیا	بخل سما یا کہ کہیں تیرے چہرے	طلسم
بکھیر	خندہ دندان کا کہ عقیقین انداز	اشل ناخن تجھ زخم جگر مرنے لگا	قلوب
۷	جلوہ فرما بام پر وہ ماہ حسن شب	بدر ایسا کٹ گیا دم نہ کہ کوئی	ناخن

بک	کمر بار نہاں ہو چکا ہے	کب ہمارا بدن زار نظر آتا	نام
بزر	کسی سے تیرا میرا لاشہ	حیف چوڑا بڑھنیاں کی لڑائی	رنگ
بزر	پیشی ہوئی تھی تیرے سر سے	چار آنہ تنگ تھا کھترے دلو	میر
پرک	نہ ترک صحبت احباب کی جو	گرا جو برگ شجر با مال رہتا	نام
برج	ظاہرین جد مرگ ہوئی کدی	گنبدینین بہ برج گرد ملال کا	برق
ہرناویر	دوشنبہ اور چہنبہ کو وہاں	مجھ کثیر ہوتا ہے شہر کا	ظالم
ہرناویر ہوتا ہے			
برقع	برقع جواو بھگیا تارخ آفتاب	سردہ تافاش صبح صبح تھا	دیر
بس	اتنا کہ ایک کیسے کٹر تیرے	ہر خد ترک عشق کی بیون گد	رند
بس	حکم خدا میں جس نہ مانا نہ	پہنوں کے طعنی یہ تیرا	میر
بستر	نیز فقیہین کہا صحت آتی	گھر سے بہتر جو بکین ہو بستر	بحر
بشر	زندہ ہوں تجھ سے نام نہ	دیکھا نہیں تیرے میں بل کا	برق
ابھون	ظاہر نہ کیا بطون اپنا	طالع سے لیا شگون اپنا	نہیں
کود	قرب خدا کی اور خدا ہی	یعنی کہ تجھے بعد رٹا دوکان کا	میر
بجہ	سرو جانیگی یہ گرمی بازار	کوئی ہو گانہ خرید از سر اسیر	بحر
بکتر	وہی جو خود میں تو گھن	کی جب کڑی زرہ نہ کھتر نہیں	دیر
بکاو	رام سنگ اور سماء جانی میں	اجلی کئی ہوئی در کا غبار	ظالم
بل	نہ کر تیغ آبل ابرو میں	بولا کوئی کمار کے تیرے	میر

علاقہ	مستطیل	نام
بند	موزون میں غصوں کی موزون	گویا یہ ایک بند ترکش کو
بند	ناحق گروہ کشات جو ٹنکوں	انہی تین بندوہ اٹھ
بند	گروہ جو دیکھی او یا دیا وعدہ	ہمارا عقد و کشا اور قبا کا بند
بند	جو روٹھم تو گر کر سترخانے دوزخ	جو تین سنگ یہ پر بند بندوہ
بند	دیکھو میں بندوبست کہیں سے	آخر میں کے بال کھیل غم میں
بند	وہ کون لوگ ہیں جن کا سا یہ	بیان تو بوم ہی بالاسن
بند	منہم کہان فرصت کی تری	شہاد کیلے جسے کون تو
بول	بیشی پہلا جو اک لولہ عشق	خند عرصہ میں بڑا بول ہی
بند	کسی شنیدار کا گویا ہوا	اگر کوئی کیا اپنی سریر
بند	چنے کی طرح سے ہر شے میں	اگر جہاں فرور دین ہمار
بند	ایک دفعہ خیر کی تھی تھوڑا	جس طرح کہ بند تو جہاں
بند	ہر سنگ زہ نوز سے درخت	لہریں جو ہیں کون بہن
بند	قلیہ بیت اریا صفا کون	عدم آجے اوزان ہوتا
بند	اگر تجو نہ کھینکے چلنے	جہنم کھو رفت میں
بند	نہ آتا تو سوا ہوتا	یہ بہان تو نے لگایا
بند	ہو جا ابی کافر و نیک	کہا اگر بید سے راز
بند	ہو کیا بڑی غضب آئی	اک نہکت ہوتا ہی

بیابان	میرا نیا قیس نے جنت میں	حضرت خضر سے ہی طوطیاں	برق
بیان	نہایت پرانے پور پور کی شیریں لکھا	کسٹھ سے میں ان کو دن	ر
بید	سرو پر پڑا تیرا وہ موزوں	سیر سے سایہ کو اثر سے	ناہنج
بیتیر	جود کا حال ہے فرمایا کہ	یہ تیر لیتی ہے ہمسری بان کب	رند
بج	جب کہ آفت و خوف کو چوچے	بج تو بن زمین میں اوکے	ناہنج
بیض	نامہ کا میری میسر یا لکھ دیا	زخیر کی نہ بیض مری کا	اچیر
بہیر	سناغیرت نوشاہی جو خون	چون شل سکندریں لکھیں	اچیر
بیتون	وہاں کو پہون کے نشہ سے	شیریں نالہ بند مگر بیتون	اچیر


حرف با عربی

نوٹ

بات	کسی سے اگر بات کی بات کی	پہ دن کی جو پوچھی کہی	چرخ
ناو	صحبہ غبت فردوس میں رہی	منقش باغین تہی باد باری	برق
ار	روز و شب خورشید و ستارے	بارتہ تک غیرت شمع فخر میں	رند
بارہ	ہجر میں گستاخی ہوا صد	ہیں و فغان تو یا بارہ نہ	ناہنج
بارنگ	شہید عشق ہو کے دین کا	سجائی تیرے جو بارنگ لگی	اچیر
باجہ	باجہ میں کہا جاتی تین محمد و صی	شاہی تھی علمد ار حسین بن علی	اچیر
باک	اس حرف ازک آگ کا جو نیکائی	شیریں لکھی مگر و نیکائی	ر
بانک	کھار ان میں ہی اور غیر شہ	بانک رفغان سحر بانک	اچیر

الفاظ	تمثیل	نام
بانہ	از کف ناسا + دریائے لطافت	میر انشا
باو	ہوا + ایضا	ر
بخت	میں بختا ہوں جو خاص تو کتنا خوب	اسیر
بخی	یہ بخیل نہیں گسری میں اسکی ام	میر
بحر	سارے تیریں تیلیاں بہتی ہیں	سحر
بدھیا	بیل + دریائے لطافت	میر انشا
برف	ہو کے پانی جو بہتی ہے	ناسخ
بر آورد	بادشاہی باجو والو کو درخت سے خواہ کی ہر اور دھپا رہتی بائیں صاف	طلحہ
بر آمد	صاخراد وکی آمدنی آو لایکو گھن بھنکا کان مصل کی آمدنی	ر
برق	ایسا بدن روی آیم ہند	اسیر
بزم	ہم رند ہیں بزم اپنی کس را	رند
بساط	کوہ گلوان او ساکنین کاہ	برق
بست	ساری اوس نئی پوش کے آئے بھر	ناہی
بستہ	ہم عشق تازہ ابتدای آہ ہوئی	وزیر
بغل	جنت نصیب کیا رکھیں	اسیر
بقا	موسم عیش کو دنیا میں نہیں کہہ	صبا
بہیا	آوارہ یوں ہوا دھرم میں سچ	ناسخ

الفاظ	متشیل	نام
بلا	دشمندستیاں وہ پریاں لڑائی	آجکل سر پٹینو کی بلا آئی ہے
بندوق	کھلائی لگا کر لیان کیا پھول	تری بندوق قاتل فوج پھری اور
بنا	کیا بات اوس کی کو قدم کو تباہی	قام بنا انہیں ہے مودہ صلوہ
بنگ	توپ بنگ کہی تھی نہ مینوش ہے	سبز رنگوں کے گاہوں سے بیہوش ہے
بنیاد	بنیاد جو کچھ تھی جب بنو آئی	تب خود وہ کھلاڑ تھری آئی
بو	شرک دنیا ہی ہو رہے شہم فریاد ہے	ہو کوں بورتے کی بو رہا آئی ہے
بوند	مکمل مہین صیام میں بند ایک	شعبان میں ضروری کثرت شریک
بول	سو ہی یہ جھکو نشہ کی ترنگ	قاضی کے سر فروری بول شراب کی
بوجھار	وہ ہر مہین صیام میں صا تہیں بارگاہی	تھی سینہ کی طرح خاکہ بوجھار ہوئی
بوساں	مجموعہ کا عطر اگل ترنگ لگاؤ	بوساں سینے میں گلہاں چری
بود	ہے مقولہ طالعہ کا یہی	بے مد تر ہے بود عالم کی
بوستان	ہر غزل نظم رومی یار کی توفی	نسل سعدی بوستان تھی توفی
بہار	جنوں پسند چھو چھو کی	عجب بہار ان زرد زرد ہوئی
بیون	اوس طفل ہرزہ گرد کی بیون مہی	بشت خمیدہ فلک پر ہوئی
بیسر	تائیر حسن کہی لائی قافلہ	یوسف گرا تو بیسر لہجہ ہوئی
بہتر	بہتر ہر اسان فوج + دریا کی لطافت میں ہے	مراث
بہار	یری کی گزرتی آئی تیرو	دل مردہ ہی بہار صفت نہیں ہے

الفاظ	ممنسبل	نام
براس	زور آورنے زبردستی اپنی دلکی ہزار سنکالی چری بہر کر ملک کا دہلی	طاعلا
ہلکا ہلکا	دن دھڑکے کھانکے آگ لگی آگ لگی آگ لگی آگ لگی آگ لگی	رہبر
بے دیکھ	جوبت و یکمہ روزہ کی آگ	اسر
ہلکا	آواز خفیف + دریائے لطافت	برائ
ہلکا	ایضاً	"
ہلکا	ایضاً	"
بیاض	بازہ جو خاکساری و قنادگی کا	رنگ
ہلکا	کوسی قاتلین سر اور تار ہار دوس	برق
بیدار	بیدار و بھی بادی واقعہ تھاری	انت
ہلکا	کوکہ اور مانگ سی و تھندی جودتی	گلشن
ہلکا	ورزش کی فہم + دریائے لطافت	برائ
سبح	جو کہ تری رضی و وہ ہی رضی باری	مرکز
ہلکا	کہو گھاسی راض جس ہستی عشق ہی	فوق
<div style="text-align: center;">  <h2 style="margin: 0;">حرف باء فاسی</h2> <h3 style="margin: 0;">نذر</h3> </div>		
باس	باس کہی تو لیجئے اپنے خفیف رکا	سرو کو پاس

الفاظ	تمثیل	نام
بلا	دو ہونڈ تیار وہ پریاں لڑائی	آجکل سر پہ طبعیوں کی بلا آئی ہے
ہندوق	کھلائی لگا کر گلاباں کیا پھول خوش	تری ہندوق قاتل قوت کی پوری آئی ہے
نبا	کیا بات اوس کی کو قدم کو تباہی	قائم بنا اینک ہے صومہ صلوہ کی
ہنگ	ز تو پی ہنگ کہی تھی نہ مینوش ہے	سبز رنگوں کے گاہو ہی مینوش ہے
بنیاد	بنیاد جو کچھ تھی جب گہواں	تب خود وہ کھلاڑ مہر کی آئی
بو	شکر دنیا ہی ہے پر شبہ فریب ہے	ہو لوں بو سے کی بو بریا آئی ہے
بوند	سکھن میں صیام میں بند ایک	شعبان میں ضروری کثرت شرب کا
بول	سوچی یہ جھکو نشہ کی ترنگ	قاضی کے سر توڑی بول شراب
بوچار	وہ ہم ہر مہین صاف تین بچار	تھی سینہ کی طرح خاکہ بوچار ہو گیا
بوہاں	مجموعہ کا عطر ایگل ترسکا لگاؤ	بوہاں پسینہ میں گھلنا چھو گیا
بود	ہے مقولہ ملاحدہ کا یہی	بے مد تر ہے بود عالم کی
بوستان	ہر غزلین نظم رویہ کی توفیق	مثل سعدی بون میں تھی نصیف کی
بہار	جنوں پسند چھو چھو کی	عجب بہار ان زرد زرد ہوئی
بہون	اوس طفل ہرزہ گرد کی بہون	بشت خمیدہ فلک پر ہوئی
بیر	تا شیر حسن کہی لائی ہے قافلہ	یوسف گرا تو بیر لچاہ ہوئی
بہتر	بہتر ہر اسیان فرج + دریای لطافت میں ہے	مراد
بہار	پیری کی طرح فرج آرائی ہے	دل مردہ کی ہاگ نصف دہانہ

الفاف		مستقبل	نام
بر اس	زور آورنے زبردستی اپنی دلی نیتیں کالی پری ہرگز ناک کھڑی	ہر اس	ہر اس
ہلکا ہلکا	دن دھڑکے کھانگے آگ لگی آگ لگی آگ لگی آگ لگی	ہلکا ہلکا	ہلکا ہلکا
بے شک	جواب دیکھ ماہ روزہ کی آئی	بے شک	بے شک
ہلکا	آواز خفیف + دریائے لطافت	ہلکا	ہلکا
ہلکا	ایضاً	ہلکا	ہلکا
ہلکا	ایضاً	ہلکا	ہلکا
بیاض	باندہ جو خاکساری افتادگی کا	بیاض	بیاض
بیاض	کوی قاتلین سراوترا ہار دوس	بیاض	بیاض
بیاض	بیداد بھی یاد دہی دانہ تھاری	بیاض	بیاض
بیاض	کو کہ اور مانگ سے نیندی جو دینی	بیاض	بیاض
بیاض	ورزش کی فہم ہے + دریائے لطافت	بیاض	بیاض
بیاض	جو کہ تری مرضی ہو وہی مرضی ہری	بیاض	بیاض
بیاض	کنو گاہی ریاض حسن ہستی عشق کی	بیاض	بیاض
حرف باء فارسی		حرف باء فارسی	
حرف باء فارسی		حرف باء فارسی	
باس	باس کہی تو لیجئے اپنے خفیف ہلکا	باس	باس

الفاظ	مثیل	نام
سیر	شعر گوئی کی باتیں گناہ سیاف	اسیر
سیر	ہلکے آئینے پہنچا کوئیں	وزیر
سیر	عشق بازی کا ترچہ جو چاہتا تھا	رند
سیر	کون کہتا ہے کہ جنت میں	اسیر
سیر	لاد رو کھل لگاؤ میں گل اندازوں کو	اشق
سیر	عبار راہ ہو کر خیمہ میں چل	سیر
سیر	وصف کس کروں اس ابرو خیز کا	سیر
سیر	یو حیان دوسرے کنارے	سیر
سیر	آگیا بغینہ کیو جاننا چاہا	سیر
سیر	بیوقت وہ راگ خوش نہ آیا	سیر
سیر	باغین تو نے جو اوناری قبا	سیر
سیر	گو کہو سہنیاق وصل عیار میں	سیر
سیر	مرب پر ہے کہی باد گویں	سیر
سیر	کیا جلد آبا جو ن جان وزیر	سیر
سیر	محبت کے پیگ برہے دھننے والے درویش	سیر
سیر	اول تو نہ فائدہ کو ہی کہی باد	سیر
سیر	قید میں دیوار زندان میں کراؤں	سیر

لفاظ	تفسیل	نام
بج	اپنی سر کو اندھون ہو داسی لپٹا کر	ناخن
پیار	کیا ہوا پیار اگر وہ چٹان آبا	رنگ
چکو	خطبہ سے ہو نہ تر آئندہ عارض تھا	"
چمان	میری سب سے بڑی گت کہ وہیں	ظفر
سیر	دست و پایا جو ہو گنا گتھہ دیکر	آتش
پیت	کہو سال گھر میں جو منہ مغل کرتا	سر

حرف باء فارسی

بازیب	کیون با زکی سے دوش اوچسوی	برق
بج	کر سو شوق کسی نو دغا ایسی	سر

پاکر زرہ اسب + دریائے لطافت

برج	چشم فرشتہ بی جگو نگران کی	برق
پیشار	تیری خدمت میں ہر روز ستار کی	ناخن
پڑیا	کچھ پڑیا روان اکسیر کی	اسیر
پشان	کہ لستان قامت نرسو گئی	برق
پسند	کہ پسند او کی ہنس دہ جو پانی	ظفر

حرف تار قرشت

مذکر

وزیر	سردیوانیہ کی ایک قدساج	مہاراجہ دو اور بن مہم	تاج
ایسا	نالوت کے یہ مومن خوش اعتقاد	کچھ کچھ رو یہ مری آستانج	تاجوت
ر	اور ان کا کفن نہ کفن بھانگا	کیا نوشتہ دہنوتی آئی سن	تار
علیہ	گاہ گاہ کو اس میں خیر کا کام ہے	تاریقی کندریہ اور سونیکے	تاریقی
رنگ	جای کمر اک تار نظر کا نظار	دیکھا جب دودھ انصاف	تار نظر
ظفر	ظفر سرور میں اور بالائی	فی سیر شکار اس وقت الطاف	تالاب
میرا	سورجی مومن سنگیوں	یہ نئی دوزخ تبدیل کیا میں	تالو
انتر	صبا کہیں ہے سلسلے میں	انید تاتا ہر مستوی	تاک
علیہ	یہ سنکے آئے بہت بناو کیا سو جو نکو تاو دیا	یہ سنکے آئے بہت بناو کیا سو جو نکو تاو دیا	تاو
بحر	سلطنت ہی لہریں جکھو تامل	جب بناو نیلے عالی ہاں	تامل
ناب	جگر کے لکڑی اور سیسے کا	ملا نہ چین جو ہم سے بھی پاک	تیاک
ر	ہاں تیغ کرتے ہیں نہج میں	کب ہماری فکر سے ہوا	تیغ
ایہ	تنق باندہ میری آہ گردن	جیسے تیرا میں سرور گرد	تنق
ر	شکار میں نر توں میں جی	نچس دیکھو یوں نہ تھا	نچس

لفظ	تفسیر	نام
شور	دور بالو کا چشم اپنی بادی	اور وہ شور بکر کہ کو دکھا دیا دیر
تنگ	تنگ سے زرد ہو چکا ہو گا رنگ	اسوار کی کرتی نہ گہور کا رنگ تیرا
تیر	تیر و پیری اور شیشے میں قبول یا شرما کے سر جھکا یا	تیرا تو توڑ دیکھو میر خدنگ
توڑ	توڑ چھوٹے نہ پاؤں مڑا یہ خنگ	پوچھو جگر کوہ سے توڑ اپنی رمل کا خلق
توڑ	چھانی کیا اس لہو تیر کا کلیجا	ہو توڑ دیکھنا جو تنہ کی فرو کا اسیر
توڑ	تخت مری لہو کا نشا نہ بنا	ساتھ اپنے توسع مروان پیدا ہوا ناخ
توس	واویستی میں ہی عدم کی راہی	کہ میرا تو لہ بھتم ماہ مجرم کا
تولہ	ری کیونکہ دل سرد ہم نشا نہ ہوا	بنا کرتی ہیں آنکھیں آنسو و نشا نہ
تشان	ہوا کی جائے باریک کیا کھنڈ	ایک نے دھول اسی دوسری تیر دیا اسنی خیر بڑا یا اوسنے چکر دیا
تیر	بل نکالا ہر ترہ کا اوس گاہ گرنے	آج سے تلوار کی کیا تیر سید
تیر	رستم ہی چہرہ سیکھا نہ منہ دیکر	چہرہ تو حور کا ہی پتھر میں شیر کے
تیل	کھانے میں بیج بعض سوئے	بعض جو نکلے تیل میں کچھتے ناخ
تیس	تیس اونکی دہاک سنکر مر گیا	غم گوزنوں کو اونوں کا چر گیا میر

حرف تاء قرشت

ناب	خط جو ادب و صوبہ کا بتا نہیں ہے سب	باز گالوں کو لگا کر تاکیا جیام کی
نان	گرمائی طبیعت باہم جو خطر بونگلی	تو اولیٰ سید ہی نہیں کیا اپنی
تانت	دریا کے لطافت	دریا کے لطافت
تاک	جان منظم کو ناوک سے بھی کسی	میٹ گیا اور کائنات کی جھلکی
تپ	اوس جگہ کی محبت میں نہ چھوٹا	سب پر سیر کیا جب فرقت کی
تپش	دریا کے لطافت	دریا کے لطافت
تھنک	تحت خمکین باقی شربانہ ہو گئے	قل شہ دلشانیہ کمر باندہ ہو گئے
تھنک	اوس وقت اہل محلہ کو قابل کی تحقیقات کی	لاش ڈاکٹر کی پانچ بی
تھنک	پر جو ادب ستاد کا رہیں ٹہری	دہنی ترکیب بنانے کی اوسکی
تھنک	بہر شایان بختاں حب کتاب	ترک اک اک جزو کی دودھ پڑی
تھنک	دریا کے لطافت	دریا کے لطافت
تھنک	محسن کی کیا ہو موع ترکین	لشہ رند لورے تار تھار
تھنک	گھوڑا وہ کہ بجلی کی تڑپ ہوئی	یہ گرم دھوپ کی ہوا ہوئی
تھنک	دل عاشق کو مگر تاب نہ آئی	پڑا شرم میں تشبیہ نہ ہوئی
تھنک	سودا کا ساقی است کو آگیا	تعداد جرم اہل معافی غلت ہوئی
تھنک	ہر کھانہ کے صفائے کس نہ	بہانی یہ بات بات میں نگرار کی
تھنک	پہلے میں مشرق و مغرب جو بادل	تلاش کی ہو صنم نے چار سو تری

الفاظ	مستل	نام
توار	اوسنے تلواریں لی ہیں مجھے شمشیر	کل بنوڑہ مری قبر خندان موگا
تنہا	آئندہ دیکھو تنہا ہو جسے دیداری	پہلو دیکھو بے آنکھوں میں ہی صورت دیکھی
تیز	کسیکو ہوتی کب تیز اتنی	کون بی بی ہی کون ہی لونڈی
تنبہ	دریا سے لطافت	دریا
تنخواہ	حد سے گذری شی طالع تو کیا سمجھا	آسمان گنج قاروہ مری تنخواہ کی
توشک	پہلوں کی ہی خجک اے توشک	توشک آرام کی بہن ہے رنگ
تواضع	دریا سے لطافت	دریا
توبہ	بلا سے شب بھر تلخی میں ہے	قیامت تلک تو پہ چلی نہیں ہے
توبہ	آئی بہار غنیمت فرخ راگیاں تیری	توبہ مرید حضرت پریشان ہوئی اسیر
توقع	عہد طفلی سے لگا ہی بھی الفت کا رنگ	پل گیا کسکو توقع تھی ابرہہ کی
تہا	تہا لگی تہا پہلوں کی مردنگ کی	صد ادب بھی ہو لگی خجک کی
تہا	کشتی عبث ڈبوئی سنا حل نہا نہ	دریا میں تہا ہی کہیں ناخدا بھی
تیغ	سیری فرکان نہیں چکودہی	تیر کیا تیغ ہی عاشق لگاتی پرتی

حرف تہا سے ہندی

مذکر

تاپو	تعلی پر جو آئی ضبط لاشک دہہ گیارہ	ابھی تو بھرا شک حشم میں تاپو کا کھنڈ
------	-----------------------------------	--------------------------------------

غیر و اندوہ در جان میں مصابو رہا | فقیری میں بیٹا شہر ہو گا دیکھا

حرف تائے ہندی

موش

پائین جو بھی دامن ایسی کی رہا | سو یا محمدین چین ناگین لیساکر رند

دریاے لطافت

ایضاً

ظرف عمدہ نظر نہ آئے گئے | شوکرین جا بجا وہ کہا گئے

دریاے لطافت

ایضاً

مہاجنات

ایضاً

آواز

ٹیسٹین گھنٹن دلکی دو ابار لگی | کو سا تھانے کی آلودہ رند

مرد و لونگ انشا کی جرات کی سیکڑ کا مقابلہ کیا مارا بڑا کام کیا + طاہر
سپ گری کی ٹیک رکھ لی نام کیا +

حرف ثائے مشبہ

مذکر

نابت	وہ غار نشین کیونین وار ہوا	ای سنجہ دیکھنا نابت بھی سیار ہوا
ثبات	اب کیا گہر گہر کے آیا کھل گیا	کیا ثبات بحر دنیا کھل گیا
ثبوت	حجت دہان یا مرین کیوں کھجے	منظور ہے ثبوت ہمیں ناپید کا کھش
شریا	تو نے لکھا یا جو کچھ اتوں کا لکھا	آسمان جس پر طالع شریا ہو گیا
شر	دیکر سخی اوٹھا ہن نیا بین	تیر عوض شر کے شر ہے نال کا برق
تواب	اسی شیخ کوئی جرم چھوٹا کرے	بھگو تو اسے تری روز نماز کا رشک
نور	مراج برق جاتا کبھی تو علی پر	سجای گا وزمین نور آسمان ہوتا برق

حرف جیم عربی

مذکر

جال	نہ چھٹا مرغ روح تادم مرگ	لاغری میں رگون کا جال ہے رشک
جال	ایک شخص نے نیا جال آشکار کیا	ایک صاحب کلتر کے نام سے ایک منہ کا تیار
جادو	فقط افسوں کیا انہ تیر جو کچھ	بلا ہر جہر آفت ہے جادو چشم جادو کا برق
جام	بی گئی آنسو خالی جام صبا ہو گیا	ابو ساقی نام دریا نوش انسا ہو گیا
جالور	آدمی کو عشق نازیا زلف و حال کا	جالور ہو تا قیدی ہو گیا اور حال کا
جاہ چشم	شاہو کا طب میں زندگی ملک	مردی کے ساتھ ایک کے جاہ چشم ہے
جیمہ	یار کی پیشانی پر زور دو کیا مال	جیمہ خورشید بواہر و نظر آیا بھو ایر

الفاظ	تمثیل	نام
جبر	غافل بقدر حوصلہ تکلیف دیجو	جبر اختیار کب تر مختار لے کیا
جبریل	یہ جبریل ناگاہ اوس دم بگارا	کہ اوس ناد کو میرا فسون مارا
جذبہ	اشتر جذبہ لے دے دیکھا یا مجھے	کہاں کہاں کہیں لا یا مجھے
جرم	تیری میزان عدالت تیرے بخشش سے	جرم رانی کی برابر ہی نہیں ہو سکا
جس	پس حجازہ لیلہ کہتا ہی جس کا	سارا بروہ غفلت ہی سر رہے جس کا
جڑ	پار میں سنگ سے جس کی ٹکڑ ٹکڑ ہو	اگر جڑ ہی تیری تو قدم کے غبار کا
جڑو	خون دلی سے آئی ہیں جو مضمون پر	شعر لکھو گا اگر حروید بن لکھا سکا
جسم	تار سطر جیسا کہ جسم لاغر ہو گیا	کیا شاہ کا غلہ سطر بستہ ہو گیا
جھن	بہار آئی سی ساقی کا یہ زمانہ ہوا	تمام میکی و من حسن خسروانہ ہوا
جگ	ایک ایک سے رات بہر چھوٹا	تو بہت ہی جگ انوکھا ٹوٹا
جگر	چیر کر سینہ دکھاؤ نہیں اگر اوپر	بک گیا ایسا جگر کتے ہوڑا ہو گیا
جگنو	سر کا وہ پتہ تب کو جو گردن کے پاس	جگنو کی طرح بار کا جگنو جگ کا
جگنو	جدائی کی ہی ہر ساسا اسما اٹھیں	فلک لی ہوا روئی جگ جگنو کی
جلال	افروختہ تاجہرہ اقد جلال کا	شوکت ہی عرش کی تو جلال کا
جلوس	مجلسی میں نام حضرت کا یاد دہانی	کیا گدائی میں جلوس یا شادی ہو گیا
جم	انہ کہیں ہر جم غیر نظر آیا اور غلہ	انہ کہیں ہر جم غیر نظر آیا اور غلہ

الفاظ	متن	نام
جل تن	ایسے مری مزہ کہیں بادل ہر جو	نام
جگت	قہقہہ اور تہی تہی جگت ہے ہر زانو	نام
جمال	یہ آدمی ہے کہ ہر جان حال رہتا	نام
جمع	آنکہ کڑے تری آشوب ہر ہوا	نام
جنون	لیڈی ہن یہ کیوں سلا کی صورت	نام
جنگل	ہون محو چشم ہر چکار ہر کار	نام
جون	ہوا جو ہر فزون خط سے خطی	نام
جوا	بات کا اپنی نہ جب با جوا	نام
جون	یہ دنیا انٹار یا رہیں کی لگا کر	نام
جوہر	دورین ملک گھر کہیں اشعار	نام
جوہر	یار کی شمشیر اور واسطہ رہی	نام
جون	رہتا ہے جو شرف جہان نہیں	نام
جوڑ	دخت ز کھنہ تو جو ان فی	نام
جوہ	بہاں جہاں زیادہ جوہ اتنا کم ہوا	نام
جوڑ	عشق ان کی جگہ ہی اپنا امتحان	نام
جوڑ	جیسے جیسے ہوا تو قہقہہ ہر لکھا	نام
جوہر	ہر جگہ نہ ہرگز لاکھ لاکھ ہر	نام
جل تن	پل مارنے میں یہ کہیں جل تن ہر جو	نام
جگت	سید ہر روز ہوا کرتی تہی آزاد	نام
جمال	وگرنہ ماہ کو اک شب کال رہتا	نام
جمع	زلف کو در ہر اک جمع ہر ہر	نام
جنون	جنون ہی ہے کیا عاقلانہ ہمارا	نام
جنگل	ہر چند آہو ہون میں جنگل ہر جو	نام
جون	بڑا اس آہو ہون میں جنگل ہر جو	نام
جوا	ہم یہ سمجھے وہ دین ہے لا جوا	نام
جون	کہ جو شنگہا ہوا ہے دواز کی کار	نام
جوہر	قدردان ہو تو دکھا دین اور جوہر	نام
جوہر	تج پر جگت ہے ہر جوہر ہر لکھا	نام
جون	پرواہ ہے آنکہ دین اس جگہ کا	نام
جوڑ	جوڑ کچھ خوب صبر ان ظلم	نام
جوہ	آجکے لیے نہ کوئی دوسرا حاتم ہوا	نام
جوڑ	جوڑ دل پر سہرہ میں ہم تری	نام
جوڑ	یہ جوڑ توڑ سب وسیع خاطر	نام
جوہر	فراق یار کوئی نہیں جمع ہر	نام

الفاظ		تفہیل		نام
جا	گوشت تری بر لب از گریہ نماند	جای آسائین جانین عمر بماند	ایر	ایر
جاء	کجے آئے اور ہم کو یہ کیا تاشا	کہ ہواک جلوہ منظور و زوفاکی دو جا	طفر	طفر
جاگیر	دریا سے لطافت			یراث
جامن	"			"
جایداہ	"			"
جبین	سبھی پر سے نکل آتا نارا	کہاں گئی بالوں جو سری جبین نامہ	نامہ	نامہ
جہا	زبور سیاہ جال راہ	بہر کی جبین بال او بکے	لہجہ	لہجہ
جدول	جایا تہریف گئی ہو حذر کی	جائے جدول سری دیوانہ گزشتہ نامہ	نامہ	نامہ
جرا	رجا ہی دیا ولہری قدر دانی	وفا کی ہاری جزا کیا نکالی	میر	میر
جر	دریا سے لطافت			یراث
جستہ	تو نہر کوئی تو یان غواں غور	جستہ محکوم لیکن گوہر نایاب کی نامہ	نامہ	نامہ
جلد	لایق ہن دیکھنے کے مردانہ	پچھے عجیب ہی جلد اس کی	ایر	ایر
جلد	تہنوں کی ہوا رشک نسیم سری	سرعت تہن رگین جلد تراکست ہری	یرو	یرو
جمع	آجائی ہوا چو تری رلف معشر	دم بہرین پرین سری جمع ضن کی	رشد	رشد
جلیت	دریا سے لطافت			یراث
جہا	ملا غیر سے جا جھا کیا نکالی	اوکت لیکے آخر ادا کیا نکالی	میر	میر
جنگ	معلیٰ جو لکھا تیر خط شکین	نہری جنگ کچھ سری او غبار کی نامہ	نامہ	نامہ

نام	مشت	الف
بفضل بن عزیز حسن	خالی بنو شاع سخن سے دکان	جنس
جوئی حسن بن	کوکن کیا اگر وہ شیریں کہین	جو
دریا سے لطافت		جوت
		جوار
جدائی کی جو کہوں ابدل شری	وکر عادت وصل گہر اسکا بہر	جو کہوں
پریشان کن میں نے کہیں نہ دیکھی	دور کر بانو کو سر پر کے ہی بلی	جون
دریا سے لطافت		جارد
		جبار
بام جانان نظر آئی تھی طری	دور دیکھی جبکہ عارف بزرگ	جہک
دریا سے لطافت		جہک
		جہک
		جہک
سودا تو گیا ہے جہک ہی	باقی ہے ابھی اثر جنون کا	جہک
دشت نوشی جہک ہی	ہو جائیگا رام رفتہ رفتہ	جہک
حرف ہیم فارسی		

حرف ہم فارسی

مذکر

چاقو	اگر تم بوسہ فتنہ سے گھر جا	کلہ پر پیر پیر کی میرا تو سیوہ خوی کا
چاک	جنہیں میری شہادت تیرا باپ	کیا ی جاں تابیب حیرانی گیا
چاند	نہ کہا گوشتے تیرے سوز	چاندی کیا تیری برابر کا
چاند	خالی کا چاند آگے فتنہ ہر گیا	ایک آگے یہ بھی لگا لگا
چاند	بار ایک دور روز سال نہ خوشنک	ایک آگے یہ بھی لگا لگا
چاند	چاند شطرنج و ایش لگا ریم	چاند شطرنج و ایش لگا ریم
چاند	شاہ ملک ہر دست میں	بہر ہر دست میں سرگردش نام کا
چاند	فروزان حسن ایسا لکھن کا	چراغ اگر چھیکا ہند میں
چاند	یار پشانی و ابو چھیکا افشا	آج محراب عبادت میں چراغ
چاند	پنی بھونک لکھن کا	نقل تیری چاندی حیرت
چاند	کائیو نیو تبتا ہون دین	پانی کی بالہ ہون دین
چاند	جنون و عقیق رہتا تھا امتیاز	چلو رطوبت گلو کا لکھن
چاند	جام اگر لٹ گیا کیا تیرا	حاجت جام ہنن جام
چاند	انداز میں وہ حیرت	سنہ چاندی ظنی میں

چاندی نے جب اولیٰ کی حالت میں
ہر شب ہنن ہنن کے طبع زمین کے

الفاظ	متن	نام
چمن	جس گل کو تپتا ہو خوش آنکھیں	تو نے عجب چمن بنایا غمان بیا
چم خم	وہم ہرین ہندو لوڑ کا چم خم ہنگا	علمو نگاہی عالم میں عالم سر
چہار	تیری سواری میں بیٹھا خدیو	جلوس میں گلستان ہر خدیو
چنبر	پھر قصبہ کا کوئی رنگ لہا دیکھو	رنگ و خبر وہ علم پر جو مری گون
چنور	ہو گئی تیمور کا چم خم بٹور اور	ناتہ اونٹن یا جاہ سر پر بٹور
چنگل	ہجران باریں تن کا کی سے ننگ	ایذا می مرغ روح کو چنگل ہی باز کا
چونک	ہر ناتہ میں گردش تھی فی دنگ	گھوڑوں کی سی لڑی تیر چوٹیاں
چوک	جسے دیکھا میری بے کھڑا ہوا	چوک میں جو گیا مر کا بازو
چور	دکھا یا حسن اعجاز نو دھن	یدھیا بنا یا چور کشت خانی
چور محل	اس نام سے نہ ننگ تھا کہ امیر وں کا چور محل نہوے یا تا تھا	افسانہ
چور کاو	مستی خرام میں عرق نشان روی	چور کاو مور کا زمین کلاک
چسبہ	وہ چسبہ میر گہر سے میں کیا رزق لگا	چسبہ جو دیوا میں تہا چشم گران
چہر	جب ہوا بیکشتی میں نشی زائید سنگی	سنگ و میں کل مجا آندی چہر
چکر	ایکے دھول باری ایک فی پیر دیا اسنے پیر دیا اونی چکر	چکر
چلم	چلم ہو کر بلا میں بہتر کا سر	چونکوں کے تیر کا چکر
چیل	شعلہ سان دی ہن ہی ہو گئی	چیل میں شعلہ سان دی ہن ہی ہو گئی
چین	ہوں وہ دیوانہ مخوار کھرا	چین خبر سایہ اشیا مغلان ہوا

الف	مثنوی	نام
	حرف حیم فار	مثنوی
چال	بر قدم سر یہ ناز تے کب	کب تے تیری چال اور آئی ہے
چال	کافر سے کہنے زلف و کبیر چال	جہک کر قدم جاتی غمور کے لئے
چال	جہت نہ اور کورہ لکھی جو جہل تھی	شمیر ابدار کی کیا چال نہاں تھی
چار	کافر سے زخمی تیغ نگاہ کو	وقت میں جاننی میں جا کر فکری ورق
چار	دریا سے لطافت	میراث
چپ	بزرگ صبر لیل نین نو آسخی	یہ کیا ہوا کہ چپ کی حکمت میں لگی
چکن	دریا سے لطافت	میراث
چت		میراث
چون	جب کہنا ہے دور حقون جنالی	دشمن سے چپ کی جانی ہو انداز کیا
چو	کہ بیت خوش نرا ج عالی ہے	تو نے یہ خبر مری نکالی ہے
چو	محکوم غی کہ وہ یہ کہان بانی	دامن میں سونہ کی خرابی کوئی کیا آئی
چو	دریا سے لطافت	میراث
حق	میراث	میراث
چاکو	دریا دھن تہی جو کورہ نہ ہوگی	انکھ میں پھلنی چاکو نہ ہوگی
چکت	جہت کر ہیک چکت مارا دانت سے	نہک کا اقاما

الفاظ	تفصیل	نام
حک	کبھی اومار کے رکھا جو بار خرمینے	اسیر
چشم	سوز دل کے طرح خالی اپنا کشتی	مختار
چشم	جلوہ پاؤں خانی کے خون لکھن	اوسنے
حک	لکچر گلشنیں گراوس و میر اندام	سورج
چشم	خطبہ ای آو جان چشمن لکھی	پرباک
چشم	چشم چہرہ دیکھو جو اہل چہرہ چہرہ	چشم
چشم	چشم کے در سے چون و چرا نہ کی	چشم
چشم	چشم پیر پیر کی اسیر پیر کی	چشم
چشم	دریائے لطافت	چشم
چشم	چشم کی عاکین حال تہم دیکھ	چشم
چشم	بس من مانند استخوان چہرہ	چشم
چشم	حرف تہ صبح صبح صبح صبح	چشم
چشم	دریائے لطافت	چشم
چشم	تہا مجھ مال ہا ہر پرکار دیار	چشم
چشم	تہا لب او کی چہرہ تہا کی کار	چشم
چشم	دریائے لطافت	چشم

الف	تتمشیل	نام
جواب	غریب الی جان بین عین پیگری	اسیر
جج	کیا کہوں کیا ہی مولا کی تصویر	۷
ججا	شراب پیسے میں ہی غیر سے حجاب	سحر
جذر	یارِ بد جو سے شب و روز ہونے لگا	رنگ
جزر	سب طبع کو سمجھوں جو سن	سیلاب
حرف	منہ سے جب حرفا شرانگلا	سحر
حرف	آدمی تین آدمی تم کیوں باہم ملا	نام
حری	مرد مرد پر میرا شمع و نور فکریں لگا	تعلق
حزن	آئی بہار باغ جس خزان بنادیا	آواز
حسن	شرم کہتے ہیں پوشیدہ پیراؤں کو	ناخن
حساب	جوشِ الم سے شام سو کی گمان	رق
عشر	بیشے نہائی تھیں کیا ہو گیا	وزیر
حصار	میں کو خوف فوج دروغ کی خدائی	اسیر
حصیر	لذت عالم ایک ہی حقیقت	صبا
حظ	عجب نہیں جو دعا مستجاب ہو	رند
حفظ	حظ اوٹاؤ ابھی جوانی کا	کمان
	ای زبان از محبت کا چھانا چھو	اسیر

ہوا جو قطری بین شامل ہوئی جا
 سرگینیں چکنا چور دیکھ کا
 بغیر دلی طرح شیشہ شراب
 اشتیاق نالہ مرغِ سحر ہو لگا
 شہِ یونین کی حرزِ صغیر و کبیر کا
 ہر لطیفی کا لطف کیا نکلا
 حرف کو دیکھو کہ کیا مجلس سے غم
 سرِ شعلہ رو کی میت کا کفن ہو لگا
 نوکری عیش کی ہوتی خزان جو پڑھو
 جب آسود جان حسن آدم زاد کا ناخن
 فرقتیں کچھ حساب نہیں ہا سال کا
 اوسکے چلے حشر بیا ہو گیا وزیر
 حصار اس کی گردی گردِ لکڑ کا اسیر
 حصیر فقر مہیا یہ بنا تخیل دید کا صبا
 حصدِ قلب مجھ ہی حضور ہوتا رند
 کچھ خزا دیکھو زندگانی کا مومن
 کان اٹھو سنیں خطِ غم بیا ہو اسیر

الفاظ	مستطیل	نام
حق	شکر کو مامون نے حاضر کیا	جو حق تھا پیر نے ظاہر کیا
حق	ناراجا لکڑی جرم غافل تری گردن	رہا ماند خون بیگنہ حق آشنائی کا
حکم	یاروون یا نگاہ سودر مار	کچھ اور مجھ کو حکم نہیں انتظار کا
حلق	مین اگر زیت قراک کے قابل تھا	حلق میرا ہی ترخجہ قابل ہوتا
حطب	وہ مست ناز لیکر مجھے میری نشہ دلو	ہوا خوش اسندر گویا کہ بتاؤ حد کا
حق	علم اسرار کا تو دعویٰ بنا	تو ہی اس درجہ حق اوسکا بنا
حکما	قابو میں راہوار تو کیا دیتا	لاکھوں پر جو اس کیسے بجاتے
حوض	صبا و تسلی بلبل کو واسطے	کنج قفس میں حوض ہر اگلاں کا

حرف حار حط

موشیات

حُب	آتش سے بغض حُب آخاں تھا	حر کے موافق آج ہوا کر لائی
جبل	ہر گنہ سے پاک کر دیتی جب آیت	اس سے بہتر خلق کو جبل امتین ملی
حرب	ہے قہر خدای دو جہاں حرب	رکتی نہیں دشمن سے کبھی ضرب ہمار
حرکات	حرکات ایسی عاقل و عین کمان	ہو لی بات ایسی عاقل و عین کمان
حرص	دہم تھی چار طر خلق میں ہوا	حرص نہی روح سلیمان کو ہوا
حسام	اجلی خاں قہر کی تھی حسام تھی	پیش ہی و اس میں حشام اول تھی

الفاظ	مثیل	نام
حصن	گروخ اوس بن خوبی حسن کی	کلی
خط	بہی دعا ہے کریم ورجم مری	نظر
حایل	خدا حافظ و ناصر اونکی کر کا	برق
حا	تیری آگے ابر بن جہا افتا	رند
حیا	مہ کو آئینہ ہے ہنس نرس کے چہا لیتو	ناخ
		برق

حرف خا سے شخ

مذکر

خار	دسی فلک نے مری کو کٹنے ہی گلاغ	گلہ نہیں کوئی باؤن کے جو آریا ناخ
خار	کباب کھاتی سن مجھلی کو وہ نہیں	ہم انی دل سے کریں بار چھلی کا
خار	قیب داغ سے میر لکھ کے نہیں	مجھ جہول ملا او کو خا خا برق
خار	صخر این جہا دی حرارت جو کلب	باؤن کو اونیں میں خا خا برق
خال	شل سنبل سیرہ خط کا موافق با	خال روی یار کو یا خم سنبل گلا
خندک	غصہ سے دیکھا جو سلا مٹی پار	خندک جانب آغوش رز و آریا
خر	زور سے زیر کیا چاہئے نفس کو	آپے خرو کسی مال باؤن ہو کر یا
خرمن	تابخ سے تر تہا لو کا عالی ہو	خرمن ماہ درخش گیت کمالی ہو
خج	تار کی ہے سریر خزانہ او	سہنے جو خرچ کیے گرا کر تار یا

الفاظ	مستل	نام
خراج	وہ سیر دل کا آئینہ توڑا ہے	خراج
خرش	کبھی شمشیر کی تیرجیہ ناصح کا خراج	خرش
خرام	میں وہ لائے مومن کے لیکر بیان	خرام
خروج	لیکن وہی سورہ چہاد و فوج میں	خروج
خزین	وصل کی شب بیل سوزن بھائی	خزین
خزوش	دن جگر کا غریب مجھ کو بھائی	خزوش
خوش فاشا	سرخیندہ کبھی تیرجیہ بخشی	خوش فاشا
خضر	بیت کی کہوڑی پائی آرا	خضر
خضاب	وہ بادہ نوش تیرجی میں	خضاب
خط	اندھون میں زون کی زلفا ہار گیا	خط
خط	سیرہ عارض میں سیرہ اور	خط
خط	کسی سائے بھائی نام ہی	خط
خط	اب نکالی تیرجیوں کے	خط
خط	ساتی نہیں اور اس میں غریب	خط
خط	اگر عالم میں ہے خیر	خط
خط	خاتہ آل عبا طم سے برا ہوا	خط
خط	سیرہ کبھی جو میں	خط
خر	بیجا نہ جسکا آج خراج طلب تھا	خر
میر	خط تقدیر کے مانند مٹا یا نہ گیا	میر
برق	اگر کہ میں جسد م خرام یا چابی ہر	برق
طہ	لیکن وہی سورہ چہاد و فوج میں	طہ
ناخ	کیا خوس سچا ہر ادا ان	ناخ
نا	نالوں میں خروس صور کا سنوایا	نا
گوا	خوس فاشا کی بھائی رجاں	گوا
ویر	دل گشتہ آہی خضر ہے	ویر
صبا	شراب خم میں ہی شیشی	صبا
ناخ	خط جدول صفا دریا کا کنارہ	ناخ
زیر	توسرا پا دل ہوا تو خط سودا	زیر
تحر	زمین میں آپ کی تیرجی	تحر
نک	منت راہ نامیہ خط زمین کا	نک
ر	میں لگے خطوط شعاع آفتاب	ر
رکش	نام سیرہ لگو خفقان کی	رکش
اخر	اور اس میں مسکان خط جو آوا	اخر
رکش	خط صفا میں لگے	رکش

الفاظ	معنی	نام
خلط	یون ہی مقدار میں ہوا خلط	حکمانے ہرسم کیا خلط
خلل	دیکھتی ہی ترے ہاتھ کو موادو آئے	یہ برضا ہوا ہے خلل سو کا
خلل	جب گھر کو رفیق کو پایم احوال آیا	راحمین عمار جری کے خلل آیا
خلق	یار نے تیغ حسین کا لایا یا بانی	لطف کے ہیں خلق حسن البیاض
خمر	تیغ خوار جو باندھی تو شکر خلو	چاہی نیچہ قد میں ہی خمر ہو
خار	شکست پائی تو کبھی طبع سکوی	ہماری پاس جو امیکس خار آیا
خمیر	فقط ہنر دہن شیرین شہرین	تمام اوکا بدن شیرین شہرین
خازیر	راہداری مصائب میں شہرین	سوی قبلہ تو خازیر گھر میں
خوشید	وہ جب ہر تاشاب میں آیا	فلک پر راہ تاباں شہرین
خون	بعلین سر کو پہن پان کا لکھا	نکل آئے کما کر جوش خلل کا
خون	سلم فصاحت جلوہ گاہ نازد	فوج ہو میں نزارون خان بانی
خواب	روز کر توشن ہجر کو بیداری	انہی آنکھوں میں سبک آگاہی
خواب	شکم صفا کے فرین ہے کمر	یاسے مغل یہ خواب محل کا
خواب	شہرین میں جی شہرین کو کما	یہ اور ہی ہا کہ خان میں ملو آیا
خواب	تیری مخلصی جس میں از توشی	مثل رنگ گل دہان میں ملو آیا
خواب	سیدان تادہ میں گاہ اور کما	مارا طاعنہ خشتہ دسکا ہر
خواب	خون کے قبول ہی کلید غم میں محل	خوف ہو ترے سوا احد

کام	نمونه	الفاظ
رند	ہے یقین ہو کہ میں میری ہر	خاص
ناخ	یہ بھائی کا اوسلو خیال رہتا ہے	خیال
برق	میرے دل میں وہی خیال رہا	خیال

حرف خاصے شند

نوشت

سحر	ہوای بایر کیسی ہاری خاک لڑائی	خاک	بوی کی طرح ادی او میں اپنی
ابر	خاتم دست سیمان مجھ درکار ہتی	خاتم	آرزو تھی کہ تری ماتہ کا چلا
رنگ	مجھے بیوجہ رنگ تری شاکلی خاطر	حاضر	منہ چھپا وہ پروردگار کی
ر	کیا برابر اسے شاہ و گردا کی	خاطر	رزق میں فرق نہیں چھوڑا
ناخ	میری خاطر ہی ہوا جیسے رندی	حاضر	میں تو کرتا ہوں تیری خاطر
رند	انکار تیر کو خاطر نشان کی	حاضر	اوسے دھوکا تھا جابجا تیر
حج	کہاں ہیں آج خیر ایچے حنائی	خبر	تلاش بایر کجا و حرم کی
ظفر	ہم ہونگی رشتہ ہونگے خرابان ہونگی	خواب	کلنگے خاتواہ سے جو ہر
ایرا	خروم فل سٹے گویا اوٹائی	خروم	قرنا جو ایک دیندہ سے
برق	چن عبس میں ہرگز نہ خزان کی	خزان	جاتے تھے کہ اس طرح گذر
رند	خطا اتنی تو مجھے قاتل ہوتی	خطی	تیری تیغ کے منہ کا بوسہ

الفاظ	مثیل	نام
ظہار	اس قدر رویا میں کہ نہیں کل ایک پاؤں	یاد کی غفلت پاؤں پر ہونے کی اسیر
خلق	سرکاش تیار کیا نغمہ جو بہاؤ	اک خلق مری سا کمانی گہری سوا ناسخ
خندق	گرد و سیاہ صلیح میرے خندق طیار ہوتی تھا	ایک خندق کی نی ہوتی ہے طلسم
خو	آتش بھڑکے ہاتھ تو نزل	بڑھتی ہے ہاتھ سے خوراک و دار کی رشک
خوشا	صاحب حریف کس نے کی آدمی سلامی کی خوشا	طلسم
خواس	غاز تھی اک خواص اس کی	دساز تھی وقت عامل اس کی
خیر	کہلتی تھی خبر جو تہ مشرق کی	نہی یہ دعا کہ خبر ہو یا حسین کی

حرف دال ا ح ب

نکرات

واوب	پہلے پورے اور ان وضع ہو دے	وضع جو تہا سو کھو دا اب نہ آیا
دار و دار	پہلے رستی کا یہ اعتبار تھا	اسیر ہوا و ج کا دار و مدار تھا
داع	بوسہ خالی ذوق مانگا تھا	داع دل تو نے دیا کیا عیش
دالان	بے وصل کے وعدہ بہت بھونچا	جہت تو نہ کر لو کہ سی دالان نہ تھا
دام	زلف و نہیں بے دل بڑا یا	کلفت سے زیر خاک نہ ہو گیا
دام	کرنی مقابلا غیا کیا سیلینز	کہوں گے کب کھوئے دام چلتے
دین	کسی دل نہ اس وقت سر نہ آیا	نہ اوکھا خوار ہو گئی ہر ناخا

نام	تفسیر	دوا
کرم گری ایسی دمان پان گویا	کرم گری ایسی دمان پان گویا	دوا
بھنیہ داؤن بھنیہ لگایا تھایا	بھنیہ داؤن بھنیہ لگایا تھایا	دوا
کہ نہیں دخل یان سخن جن کا	کہ نہیں دخل یان سخن جن کا	دوا
وہ گھر سے نہ اکا یہ پر درخت کا	وہ گھر سے نہ اکا یہ پر درخت کا	دوا
کہ جب جاؤ من ہم دیا بھلکا	کہ جب جاؤ من ہم دیا بھلکا	دوا
غم نہیں ہی جو میرے صبح دریا	غم نہیں ہی جو میرے صبح دریا	دوا
ہر قدم نقش قدم درج گھر لگا	ہر قدم نقش قدم درج گھر لگا	دوا
جسم لطیف یا دریا شرب کا	جسم لطیف یا دریا شرب کا	دوا
در کی دو اپائی در دی دوا	در کی دو اپائی در دی دوا	دوا
تقدیر سے درخت بنایا کا	تقدیر سے درخت بنایا کا	دوا
ای ترک در دی تھی لی	ای ترک در دی تھی لی	دوا
کیا بر خیزد ہرین نہ در کھنکھ	کیا بر خیزد ہرین نہ در کھنکھ	دوا
ہر دم گویا میان کا	ہر دم گویا میان کا	دوا
سرنہ رکھتا سر آرا حان	سرنہ رکھتا سر آرا حان	دوا
استران درون ہو ابدان	استران درون ہو ابدان	دوا
چو نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ	چو نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ	دوا
دیکھا تھا میرے چو نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ	دیکھا تھا میرے چو نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ نہ	دوا

الفاظ	متن	نام
دستور	یوسف کنعان قصاصین انا	دستوری ذکر شریف بخت انا
دستور	کیون کسی او د کردیو انکو دین	حاکم مرده کا دستور اعلیٰ با تو کیا
دستور	ایمان ضرورت بی منظور ہوگا روپیہ کو ہر دستخط ہوگا	دستور
دستور	سنو دسترخوان برخواست نوا تھا کہنے کنارا نہ کیا تھا	دستور
دست	ہو گیا خوشی گریہ جو وہ تی تو	بڑھ گئی گریہ بھی دیدار گیا
دست	میر خوشتر خدایہ یں یا ہر اک دریاں	مسطربوئی ہو جو ہو جو کی دفت
دست	روشن درہ درہ خوشتر	دستوری ایک ایک برق غنیمت کا برق
دست	کون ہو تا محبت کی مصیبت شریک	یہ وہ دکھ ہے جو بکشتہ شایع فلق
دل	باعث چاکان ہوتا جلوہ کا	دوان چہا وہ ماہ یان لایہ ہا
دل	دل فرج تہم کا جو اور سر آریا	بہلی میں چہا چاند اندر نظر آیا
دل	نات لبتش ہو تا بوقت سنا مار دغم	نہاؤن املق ایام کو دل دل آریا
دم	آخر کیا اخیر شب وصل مجھے	دم پہلے بانگ مرغ سحر گل بہا
دم	پہنکے و سرور مرا کا کہ تو دریا	دم ہر مثل جالب دریا تیرا
دم	دم ہے بند اگر تریخ صفایا	قاتل خلق عالم تری عریانیکا
دماغ	فراق یار میں تکلیف سیر باغ ندو	مجھے دماغ خندہ کا بجا کا
دن	کہو لہی زلفا سپہ کیا آوے	دن شب تار ہوا کا ٹٹ
دن	آپ دانستہ کوئی کہتا ناچت ناچا	ہیک دہا کوئی توڑ کے دن ان

مستیل

الفاظ	نام
دور	زیادہ خوشی موجب ہے
دور	خیرین پسین مثل ندن گاہ
دور	مثل مینا ملون نہ کیوں جبکہ
دور	عشق گیسوی رسا ہو فقط دم کی
دور	پیری مزار پر چڑیاؤں غیر کا
دور	وہ گل جبکہ چوتی برہمن لگا
دور	جی ہی دوزخ کا بس تلجانا
دور	اوسلیان چہاں صحرایوں کی
دور	دو اسطانی انکی معرفت آہ آباد روانہ ہوگا انہی کے ہاتھوں چاہیے ہو
دور	یون ہی سمجھو دو خلق کا
دور	پیرا نہیں ہے سر جو پاؤں میں
دور	بادہ گلگونہ لہو کا اثر ہوگا
دور	کب دین خط کو گلنے سے مان
دور	نوبت جنگ آئی کہ دل نوکے
دور	یقین ہو مار لہو پہ کمان
دور	بھرسن تاب تو ان پیر جو
دور	بھیجی مہا نہ کو چہ قاتل ہے اپنا پاؤں
دور	ہنسنا غنچہ دو دین بڑہ گیا
دور	بجای چار دیواری کی بجو دنگا
دور	آج ہی دور دور سا غرا
دور	مرگو گر قطع یہ دور و تسلسل ہوگا
دور	جای عبا خاک سے دو جگہ اٹھا
دور	یڑیا گیا دور دور اوس ماہ کا
دور	آتش اشتہا میں جلجاتا
دور	تخت جمشید کے دوش صبا ہوگا
دور	محض مہمان ہے قیامت کا
دور	دور سا دم وصف خرام ہوتا ہے
دور	دور جو سے یار دین اس سر ہوگا
دور	یہ وہ شہر ہے خضر ہے ہی چون ہوگا
دور	بیرقین گر لکھیں تہوں علم جو
دور	دماغ یار دین ہی کا دہان پنجا
دور	سب گئی دہیان لٹھارا نہ گیا
دور	سے تر کے چار قدم آگد گیا

الفاظ	مثیل	نام
دھن	تیر باران بگاڑ گئی کشتابی	رہ گیا دھن دھن دھن دھن دھن
دھن	زمین پر فرشتے زمین بھیا دمان لہریں لے رہا	فسانہ
دھن	عمر خضر سے اس کی زیادہ ہر زندگی	دھن
دھن	دونوں کے سین دھن کھلایا	دھن
دیدار	معصوموں کی محبت حد توئی بدو	دیدار
دیون	سودا سنی تاکا ارجان پرانا	دیون
دین	عہد شاہ پور ارد شیر من تھا	دین
دیر	کعبہ میں آئی جو جھسی دیر خالی ہو گیا	دیر
دیو	غیر دیکھری مصروف کو خدا ن	دیو

عرف دال الجب

مونت

دستان	تیری زلفو کی طرح ہوں گا دھن دھن	دستان
دست	دست کی کوٹری میں لا رکھا	دست
دار	دل کو اس زلف چلیا جس لگا لگا	دار
دار	دریا سے لطافت	دار

الفاظ	مثیل	نام
دارو	خاک پاؤ غش خنی شید کی چہ پل	رند
داد	خسرو عادل کا بیو اب و ردور	برق
وال	دائے خال کا بوسہ کوئی دیو	اس
دُرز	دریا سے لطافت	میر شا
دُرنگ	دُرنگ گیا ہو بول مری غرار بیان	ظفر
دست	دست بردار کے کوچی او جگر	سرا
دست	سر رکھوں او پاؤں لکین	میر
دستار	بدلی انگوٹھی ڈھیلی پانی	نیم
دستار	ہو گیا ناشرق و غزبانان فرخ	برق
دستک	چاہے مانع ملجائی خراگ آفت	ایر
دعا	کبھی ہلکدی میں نہ آیا دست	دعا
دعا	برق چٹاؤ گی باتونہ بخاؤ اوکی	برق
دوم	دریا سے لطافت	میر شا
دنیا	خدائی کریم پیل ہستہ ہند	سحر
دوا	حال تبرج کسی لطف سے غش	ناخ
دو	جور روزہ طول میں ہر روز	برق
دوتا	دریا سے لطافت	میر شا

الفاظ	تفصیل	نام
دوبین	طرح محووم تجرہ جاہین	بام برآئی ہون تو دوبین ملے ہیں اسیر
دون	دریا کے لطافت	میرا شفا
دوب	بغیر ہول	ایضاً
دوج	ایضاً	"
دکھیل	ایضاً	"
دہم	ایضاً	"
دہن	خود فگی اپنی چاہتا ہوں	دہن وصف خرام کی نہیں ہے رشک
دہوہ	لٹا ہی نہیں بھر کا دین بھاری ہو	خوشید فیما سے شری گھر میں ہی ناخ
دہول	فک + دریا کے لطافت	الفا
دہوم	یہ نظار محبت کی کرو گایا رہا تین	مجھ کہتے ہیں عاشق شمعوں کی دہوم
دہوم	زلفوں تیری آنکھ کا رنہ نہ دیا	نافہ سے دہوم غم غزال خن کی برق
دہار	تیج ابرو کی مضامین کو نہیں	راہ چلی ہی مجھے دہار یہ تلواروں کی رند
دہلیر	تو یہ کہتی ہو لو کہی سجدہ کیجئے	دہلیر ہو جو قہر حاکم آب کی
دید	تیری دید ایت وصل ہوئی	یہ تیلی تماشے کے قابل ہوئی بحر
دیر	دل برا بھلا کہہ را ای فاشا	کیا سب سے میں کہوں میں کچھ اور ناخ
دیوار	وہ گزرتا تھا گویا دیکھوں	ہر دریاک صفت کی دیوار گری رشک
دیک	سودھن دین نکلی کی دہن ہر	آئینہ ہوا کہہ کر دنگ ادھنی کی نہیں اسیر

الفاظ	مستطیل	نام
دیکھا	حیف میں اور کا آئینہ بنوا	خوب ہی دیکھ بھال کی ہو صبا

حرف دال ہندی

مذکر

داک	کیا فیض حسن کے زبور کو بھی بہت	رنگ بدن اور کا داگ اور نوز کا
دوبک	تے خیالات عقب بزرگان	دنگ ہر خار راہ سے مارا
دول	مگر باطن میں او کی گرفتاری کا	دول اور کل کے وعدہ پر نالا
دوبیر	آئینہ نگار کے جو نگار تھے	دریا کنارے تو بہو کا دھیر ہو گیا
دوب	وہ قمر عارض کا بیار ایسا دیکھ	حلقہ زخم قریب جان پر عمرب
دوبنگ	ہو گیا نالان بکھا دنگ اور	طوفی گون صا حلقہ ننگا فٹا لگا
دوبیر	بلبل حسن میں گل کی روبرو سر	مجھ بنوا فقیر کا یاں دھیر ہو گیا
دوبول	ایسے کہی ہوئی فرشتی ہی نور کے	حورون شہر شہل پہنچیں

حرف دال ہندی

مؤنث

داب	دریا کے لطافت	بیراں
داب		

الفاظ	مثیل	نا
دراٹھ	جریان سار بدین پگین	سار پگین
داک	داک کوئی تک جاری کی	داک کوئی تک جاری کی
دبا	دبا تارسی لہ اسطرح پگین پگین	دبا تارسی لہ اسطرح پگین پگین
دکار	شاید کہ مضمر غم میں پگین	شاید کہ مضمر غم میں پگین
دک	دک + ریابے لطافت	دک + ریابے لطافت
دکال	کازہ پگین دلائی بادشہ قلعہ گیری	کازہ پگین دلائی بادشہ قلعہ گیری
دکسل	چل دلا وہ پگین آتا ہے	چل دلا وہ پگین آتا ہے
دنگ	دنگ + ریابے لطافت	دنگ + ریابے لطافت

حرف ذال مشد

ذوق	یہی را ذوق یار دیکر افسوس	او جگہ کے گزرتے ہیں اگر کوئی
ذکر	تا سکو شکایت کی سی قیاسی	تا سکو شکایت کی سی قیاسی
ذوق	کیون جو خوش کرو گے ہم ناسا	خود ذوق تھا جگہ نان شیر کا
ذوق	عام جو جان مراد حق مستر	کیا ذوق ساری کرے اس سحر کا

حرف ذال مشد

تمتیل			انماط	نام
قصص میں کی شان جانی میر کی			باندی جو وہ الفتاویٰ کو دیر کی	دور ہزار
حرف را در مہملہ				
مذکر				
راج	ب کچری میں سندھی زبان کا راج	سلاطین کا راج	سلاطین کا راج	سلاطین کا راج
راز	کل ہوا غنچہ جو بکاسی باغی	دل ہوا زخمی اگر آتش کا	دل ہوا زخمی اگر آتش کا	دل ہوا زخمی اگر آتش کا
راگ	راگ کا لگا سطر شبنم	آئی آئے میر کا لون	آئی آئے میر کا لون	آئی آئے میر کا لون
ریت	میر کا بیاجر حیرت کما گیا	بادشاہ کا رایت لشکر کما	بادشاہ کا رایت لشکر کما	بادشاہ کا رایت لشکر کما
ربط	میر کا وصال آنکھوں پر محبوب	میر کا وصال آنکھوں پر محبوب	میر کا وصال آنکھوں پر محبوب	میر کا وصال آنکھوں پر محبوب
ریح	کل ہوا اک دگر زمین کو	آج کو قبضہ میں راج	آج کو قبضہ میں راج	آج کو قبضہ میں راج
رحم	شورش فراخیں تم آب گلین	نہ آنکھ میں جانی نہ رحم	نہ آنکھ میں جانی نہ رحم	نہ آنکھ میں جانی نہ رحم
راج	وصفا خط سیر رخ جانان	دست افرا میں کم زبہ فرائد	دست افرا میں کم زبہ فرائد	دست افرا میں کم زبہ فرائد
زیت	آورد اک زندگین کا لیا کما	منزل گور میں یہ رشتہ کیا	منزل گور میں یہ رشتہ کیا	منزل گور میں یہ رشتہ کیا
حسن	بیدار حوس سے خوش کسی	انکھوں کو انتظار را اوس	انکھوں کو انتظار را اوس	انکھوں کو انتظار را اوس
حسا	حسا کا کالی کر دین جو	دراست میں قمر شرم	دراست میں قمر شرم	دراست میں قمر شرم
رد و قیاس	مان رد و قیاس	امام علی کی زبان	امام علی کی زبان	امام علی کی زبان
رزق	دع کما با کبھی لاسے	لیکھا تخت جہان	لیکھا تخت جہان	لیکھا تخت جہان

نام	مشتعل	الفاظ
شربت	از دنیا حرم میں کی کیا کیا	شربت
شیر	شکستے روتے پانی زیر عالم کی شجا	شیر
شیر	کبھی قطرہ دیا تو نے ساقیا مجھ کو	شیر
شعر	سرایا کچھ لکھنا نقشہ قلم سے رو جانا	شعر
شعور	کمال نشہ میں شہر میں خرو کہان با صبح	شعور
شعار	تاج افتادگی شکار اپنا	شعار
شغل	مزی بہر ہو جن دنوں طبع عین	شغل
شفاف	طفل کے مانند اسیرال نیکی کی	شفاف
شوق	ساک آزاد و جب کی ہاں لانا	شوق
شفق	قول علی حد پتھر سے کم نہیں	شفق
شکار	لگا جو تیرا سینہ مشک بن	شکار
شکر	ہو مجھ سے پیر شیر زبان سام	شکر
شک	یہ بار بھو باغ یہ صحر اکا گان	شک
شکم	ساقی شرا سے رہی قصر فلک کا	شکم
شکاف	سوزش فرقت کی لکھنؤ صفت	شکاف
شگون	وہ آتی کب ہن رنگ ہنر او کی آنکا	شگون
شما	ہوں فاختہ قد حسین حسن ایہ	شما
شیر	زہر فانی ہو گیا شربت نہیں کیا	شیر
شک	رہ گیا افسانہ قصہ گیا شرو کیا	شک
شیر	ادھر نہ آتش ہو گا کبھی شہر آریا	شیر
شعر	شما بہ ہو گیا تصویر شہر دوا کا	شعر
شعور	و نور غشی میں کس کو سوز ہوتا	شعور
شعار	نہ زمین او بھٹا غبار اپنا	شعار
شغل	عجب بار بہ شغل شرباب کا	شغل
شفاف	باغ عالم میں چھ شفا اولیٰ عالم کا	شفاف
شوق	ماتمی سے شوق قمر صفا نظر آتا تھا	شوق
شفق	فرمان بادہ سے شفق وزیر کا	شفق
شکار	میں خوش ہو کر دھرم میں شکار آیا	شکار
شکر	شکر کہو تار ہو سکے انصاف کا	شکر
شک	شک غیبی سون پہ ہو کی زبان کا	شک
شکم	شیشے کی طرح ہو شکم حق کیا تھا	شکم
شکاف	جو شکاف فلک کا تاباں ہم کیا	شکاف
شگون	شگون اب کی کو آواز زان تو کیا	شگون
شما	وہ سربوئی کا ہے شمشاد کی کا	شما

الفاظ	مثیل	نام
شکر	کیا لیا ہے تیری شکر میں شکر	دیکھو ہلو ہی اور طافاں شکر میں
شک	سین کی کسی جوڑے میں شکر شکر	شک ہوئی اور میں جوڑے میں
شع	وہ اور شکر چلا تو لوگ شکر	گل ہوئی شمع آتش کی بج
شہ	شہ گل میں چلوں میں کی شکر	ہوا کی اور نسیم بہار کی شکر
شہنا	روشن چکی واسے شہنا میں یہ شکر	فنا
شیرین	دریاسے لطافت	شیرا
شیرال	"	"

حرف التمام و مفصل

مذکر

مفت	وہ صاحب جس شخص کا آسرا	سرکاش کو تا چیر گردن اور تریا
صفا	لے لیا شکر کے ساقی ہے	درد اس میں ہوا کہ صاف ہوا
صبر	نہ سہ جائز کو یہ اعضا	ہر شقت پر اس نے صبر کیا
صحن	نکت زلف گدشت خون رشتا	ہولوں کی ڈالیں بھی چمن رشتا
صبرا	سوہ ہوئی جگا خواب مجھ کو	دیکھو شربت تک مجھ کو
صحف	صحف جتنے آدم کے تھے	پیر ہے فقر انجیل تو رشتے
صلی	حسینہ انارہ کیا صل علی دانا	پیرے حصہ میں حصہ خدا دانا

الفاظ	تفصیل	نام
صدر	خبر کہ اس نے منیٰ میں صدر ملازمین سے اور کثیر دہلی میں شہر بادشاہ کے قریب ہوگا اور پرگنہ بالکر مو اور اس میں صلیح ملک ضلع پرکرم	طلسم
صنم	جس نے دیکھا جگہ وہ کہی کہ	ناسخ
نندو	اوستا خدین کس کو ہم صلیح کا وہ	اسیر
صنم	محبت گلشن عالم میں غنیمت کا دم	ناسخ
صنم	دو ابی حرمین نامو اتی اب صلیح	رند
صنم	روشنائی سے زخم صلیح کیو کہ	اسیر
صنم	کیا جو قتل ہوئے خو کام کیا	ظفر
صید	عاشق و معشوق ہیں نام محبت میں	ناسخ
صیاد	بال کوڑا جو دیشا دیر زاد آیا	اسیر

حرف الصاد بعض

سوانح

صبا	سقط ہے تن بہت یار	صبا	صبا عطر کس رز مٹی میں	بق
صح	وہ صبح صلیح کس میں ہو چکا	صح	سدا رہی را او خوش سر آری	صح
صدا	عاشق و معشوق کس میں ہو چکا	صدا	کمال بیکان آئی ہو صدا زخم	ناسخ
صنم	خشم ز شک دین در اندر تی	صنم	لیسے کیسے یہ صدی گریہ تی	اسیر

مثیل	المط
دینا نہیں ضرور اور دیکھ کر	لکھنا سمجھ کر قدم چاہیہاں
صرر کلک ہی ہو ہو فتنے کا	اسے اور خرام تار کے ضمن میں ہاں
تم دیکھنا صفین کی صفین اور دین	صف ایچ نگاہ ناز جو ای عاشقو چلے
دیکھیں زلفین تو بد روئی	صف ایچے عارض تو عصارٹ گئی
ہو رفاه اور ہو فلاح اور کی	صلاح کہ ہدیہ ہے صلاح اور کی
یہ لڑکا سدا سے لڑتی ہے فوق	صلح زال دینا نے صلح کی کدیں
جام میں جیسے کہ تمہیں ہوا آتش	صبا خنیاں انگوٹھیں سطر صبر جاتا

حرف الضاد

مذکر

اسے ہے ضبط جگر آہ درد کا	ضبط لہ آہونہ درد دل نگاہ کین
مین اگر جان ہی دوں گا تو غریب	مشرع حاتی اوس کے گھر اگر شہید
ناز اور کا سدرہ یان صنف	صنف وہ کہی ایک ہم کہ ہم پہ چوچا
صنف جو غور اور زانوہ	صنف جو غور اور زانوہ

حرف الضاد

مؤنث

لفاظ	تمتیل	نام
رات کو آنے پریری کیا کو بکریا	مذبح کو اور بھی اریہ قاضی	مذبح
بچہ ہر کس کیلنگ نہ ضرب اوس لہجہ کی	امداد کو جو آتی مر خانی نیم کی	نیم
سورج کو غریب مبارک حسن باغ آتی ہی اوس وقت طہاشروع کیا		طہاشروع
بچہ کی خوشنشان بچہ کی گمانی	ہر گل کو بو بہت کی ہو نوکی	نوکی
دلکی جو نفوس تو فون ہلکی	سینہ کا ہی سرور ضیا چشم تر کی	چشم تر

حرف الطاء

ذکر

فلک کو بناؤ گا تخت ملا	سورج کو طاس حمام کا	سورج
چشم ساقی قائم مینی ہی دنیا شراب	سیکدی کا طاق گویا طاق ابرو کی	ابرو
چونکاہ صور آہ سے ہی حرام	ثابت ہو کہ طالع خواہیدہ رنگ	رنگ
صنطا آہ خود افق چنبا چکر	آسمان بجا سکا طاس آسمان کا	آسمان
جو کہ طائر نر صد سن رہا ہوتا	ای شہ حسن رہا آوڑ ہی کا ہوتا	ہوتا
ساتون طہنی زمین دہشت کی	دوب کر ہوا خاک کے دہشت کی	دہشت
زہرہم انجم میں فروغ اس کے	طرزادہ آیا ہے نرئی بچن آرا کا	آرا کا
ان قصہ میں نری باری کا	سورج لا طہنی سہد اری کا	سورج
نظر آیا وطن میں سر اڑک دہر کا	اوسٹا یا اوس قرنہ نکا طوفان کا	طوفان

طفل	شیخ ہو سجاو سبار سیر کج طوا	صنہ سونچے ہم جوں سیر سیر
طلوع	ایامہ ماہ لاو پالہ شراب کا	تہنا کے ہوسا نہ طلوع آفتاب
طلسم	جانبے شکستہ بل تو تحصیل علم	والستہ طلسم ہی لوح کتا کا
طوق	یہ پیر کا ہی مر جسم اس غم	کہ طوق تک سری گردنیں ل
طوفان	میں رو دوں تو ملک دم آبی ہو جان	سچے انسان کہ طوفان دو بار بار
طور	اسی صورت جہری لگی سنا کی	تجہین طور ابہر کا سیویدہ تر
طول	لمبو لمبے ترے بال آگے یاد	جبکہ طول شب ہجران دیکھا
طوف	جانا ہی شیخ کہہ کو تھانہ بریں	کرنا ہی برق طوف سرکوی بار کا
طواف	کر لیا طواف در حضرت تو کیا	کعبہ رخ کی نر دیر محدود
طوطی	چپ غنچ خدایا بین دل خیاں	طوطی یہ پوتا ہوا خاشاک
طوبی	قد رکھتا ہی طوبی یہ گونہ	سنبل کے ہی گیسو قد و چوٹ

حرف الطاء

مؤنث

طبع	مشاطہ غروس سخن ہر زبان	نہرا دم کی موج ہی طبع و سخن
طبع	کہ ارادہ ہی طبع کا اسکی	مہوم مح جانی جابجا کی
طبع	حیز میں آمد آمد یہ خزانگی	عفت سنبل بظرح آشیانگی

CALL No. { ۲۹۱۶۲۳۵ } ACC. NO. ۱۵۴۱۷

AUTHOR مسیحیہ سید فرید الدین

TITLE بحوالہ فقہین مسیحیہ

ss No. ۱۹۱۵۲۳۵ Book No. ۱۵۴۱۷
hor - hor
3 - 3

lender's o. o.	Issue Date	Borrower's No.	Issue Date

KEPT AT THE TIME



MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES:-

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - due.

Clod Young
Library M. A. Library
A. M. U., Aligarh.

